

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                  | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 01. Zerbitzu Nagusiak<br>01. Servicios Centrales | 110.201 Administrazio Orokorra<br>110.201 Administración General |

2016ko ekitaldian zehar, "Administrazio Orokorra"ren Egitaraua burutu da, zelan-eta sasoiz finkatu ziren helburuak betetzeko; helburuok lanabes izan nahi dute, Sailaren zuzendaritzako organo guztiak eta kudeaketakoak koordinatu eta beraiei laguntza emateko.

Zehatzago esanda, urte horretan zehar, eta Saileko langileen arloko politika kudeatzea denaz bezainbatean, orain arte hutsik zeuden plazak tramitatu dira Sailaren barruan eta plantilak eskatu dituen baxak, altak, lizentziak eta oporrak garaiz tramitatu dira; gainera, langileen lan-ordutegiaren kontrolaren jarraipena egin da eta, Herri Administrazioa eta Erakunde Harremanetarako Sailarekin batera, ordezipenen ondorioz egin diren aldi baterako kontratu batzuen tramitazioa koordinatu egin da, bai eta Foru Liburutegiko eta Foru Agiritegiko lan egutegiaren burutzapena.

Laneko Arriskuei aurrea hartzeko politikaren barruan, Zerbitzu Orokoro edo Nagusiek koordinatu dituzte Euskara eta Kultura Sailari atxikitako lantokietako bakoitzean indarrean diren larrialdietarako planen emaitzako inguruabar guztien ezagutza, kudeaketa eta ezarpena.

Era berean, eraikin, ekipo eta instalazioei eusteko zerbitzuak kudeatu egin dira, bereziki, Sailaren lokal eta instalazioen garbitasun eta segurtasunekoak. Horrezaz gainera, Sailaren bulego-materialaren eta material berezien eskariak bideratu egin dira; gastu horiek guztiok oso erraz neur daitezkeen magnitudeak dira gutxi gorabehera, egin-eginean ere aldian-aldian egiten diren gastuak direlako; horrenbestez, horrek ez du doikuntza galtzeko adineko aldaketarik ekarri aurrekontua betearaztean, nahiz eta urtearen lehenengo sei hilabetean garbiketa zerbitzuaren kontratuaren aldaketa onetsi, uztailan Urduñako aterpetxea sartzeko, "Udalekuak" kanpaina bertan garatuko delako.

Durante el ejercicio 2016 el Programa "Administración General" ha sido ejecutado en cumplimiento de los objetivos que en su día fueron fijados, tendentes a constituir un instrumento de coordinación y apoyo a los diferentes órganos directivos y de gestión del Departamento.

Más concretamente, durante este año y por lo que a la gestión de la política de personal del Departamento se refiere, se han tramitado puntualmente las bajas, altas, licencias y vacaciones solicitadas por la plantilla, así como el seguimiento del control de presencia del personal y se ha coordinado conjuntamente con el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales la tramitación de una serie de contratos temporales por sustitución, así como la elaboración del calendario laboral de la Biblioteca Foral y del Archivo Foral.

Dentro de la política de Prevención de Riesgos Laborales, se ha coordinado desde los Servicios Generales, el conocimiento, gestión y aplicación de las distintas contingencias derivadas de los Planes de Emergencia vigentes en cada uno de los centros de trabajo adscritos al Departamento de Euskera y Cultura.

Igualmente, se han gestionado los servicios de mantenimiento de edificios, equipos e instalaciones, especialmente los de limpieza y seguridad de los locales e instalaciones del Departamento, y se han cursado los pedidos de material de oficina y materiales especiales del Departamento, gastos todos ellos que por constituir magnitudes fácilmente determinables de una forma bastante aproximada, debido a su carácter periódico, no han dado lugar a desajustes en la ejecución del Presupuesto, a pesar de que durante el primer semestre del año se aprobó una modificación del contrato de limpieza, con el objeto de incluir en él al albergue juvenil de Orduña durante el mes de julio en el que se desarrolla la campaña "Udalekuak".



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                  | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 01. Zerbitzu Nagusiak<br>01. Servicios Centrales | 110.201 Administrazio Orokorra<br>110.201 Administración General |

Aldi berean, Sailak eman dituen xedapen orokor eta bereziak bideratzen izan dira; xedapenok ondoren eztabaidatu eta onetsi egin dira, bidezkoa izan denean, Aldundiaren Gobernu Kontseiluan; beraiek behar izan bezala kontrolatu, jakinarazi eta artxibatu egin dira, xedapenen ebaluazioa eta jarraipen tekniko-juridikoa egiteaz gain; horri dagokionez, hauxe nabarmendu behar da: 2016an Sailaren bitartez ematen diren diru-laguntzen deialdiak arautzeko Foru Dekretuak onartu direla, bai 2016ko ekitaldikoak, bai 2017ko ekitaldikoak arautuko dituzten asko. Foru Erakundeak beste horrenbeste erabaki hartu zituen; horien bitartez, ekitaldiko Aurrekontuen Foru Arauan esleituriko izendun diru-laguntzak arautzen dituzten hitzarmenak onetsi ziren besteak beste, eta Bizkaiko Kirol Federazioekin eskola kirol jokoak eta haien esku utzitako zeregin publikoak garatzekoak ere bai. Era berean, sailaren erregistrotik sartu diren agiriak sasoiz tramitatu egin dira, bai eta sailak kanpora bidali dituenak ere.

Halaber, administrazioaren ondare erantzukizuneko administrazio-espeditenteak kudeatu dira, baita Foru Sail honen xedapenen aurka aurkeztutako berraztertze eta gora jotzeko errekurtsioak ere.

Zerbitzu Orokorrak Saileko gaineko zerbitzuekin batera lankidetzan aritu dela aipatu behar da Aurrekontua behar bezala betearazteko, erabili barik dauden baliabideak beharrezkoak izan diren gastu egitarauetan esleituta. Gainera, Ogasun eta Finantza Saileko Fiskalizazio eta Aurrekontu eta Kontabilitate zerbitzuekin batera ere aritu dira lankidetzan, hala gastu espeditenteak tramitatu eta kontrolatu direnean, nola kredituak aldarazi direnetan ere; Sailaren egitarauen erantzuleen artean jaso eta banatu egin da aurrekontuari buruzko informazioa.

Paralelamente, se han venido canalizando las disposiciones de carácter general y particular que han emanado del Departamento para su posterior discusión y aprobación, en su caso, por el Consejo de Gobierno de la Diputación, estableciéndose el pertinente control, notificación y archivo de las mismas, además de su evaluación y seguimiento técnico-jurídico; destacando a este respecto la aprobación durante el año de los Decretos Forales reguladores de las convocatorias de subvenciones que se conceden a través del Departamento, tanto las relativas al ejercicio 2016, como buena parte de las que regirán de cara al ejercicio 2017, así como los correspondientes Acuerdos de la Institución Foral aprobando, entre otros, los convenios reguladores de las subvenciones que figuraron asignadas nominativamente en la Norma Foral de Presupuestos del ejercicio, y con las Federaciones Deportivas de Bizkaia, tanto para el desarrollo de los juegos deportivos escolares, como para el desarrollo de las funciones públicas delegadas en ellas. Igualmente, se ha tramitado puntualmente tanto la documentación que entra por el registro del Departamento como la del Departamento hacia el exterior.

Asimismo, se han gestionado los expedientes administrativos de responsabilidad patrimonial de la Administración, así como los recursos de reposición y alzada interpuestos contra las disposiciones de este Departamento Foral.

Destacar que desde los Servicios Generales se ha colaborado con el resto de Servicios del Departamento en la correcta ejecución del Presupuesto, reasignando los recursos ociosos a los Programas de gasto en los que eran necesarios, así como con los Servicios de Fiscalización y Presupuestos y Contabilidad del Departamento de Hacienda y Finanzas, tanto en la tramitación y control de los expedientes de gasto como de las modificaciones de crédito, recibiendo y distribuyendo entre los responsables de los Programas del Departamento información referente al Presupuesto.



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                  | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 01. Zerbitzu Nagusiak<br>01. Servicios Centrales | 110.201 Administrazio Orokorra<br>110.201 Administración General |

Alde horretatik, Sailaren aurrekontua 48,9 milioi eurokoa zen eta 46,4 milioi euro egikaritu dira; 0,12 milioi euro Herri Administrazioarako eta Erakunde Harremanetarako Sailari transferitu zaizkio; ondorioz % 95,14 egikaritu da.

Sailaren aurrekontuak gertatzeko lanak direnaz bezainbatean, esan behar da Zerbitzu Orokorrek beraiek koordinatu egin dituztela; horretarako, egitarauen erantzuleei beraiek gertatzeko gidalerroak banatu zaizkie, eta hainbat bilera egin dira aholkularitza emateko agiriak betetzeari buruz; hori guztia egin ondorik, aurrekontuak jaso, erabili eta, geroago, Ogasun eta Finantza Sailari aurrekontuari buruzko informazio guztia tramitatu egin zaio.

Hauxe ere esan behar da: Zerbitzu Orokorrek hartu dutela ardura Sailarekin zerikusirik izan duten kontratazio-espediente guztien agiritegia kudeatu eta zaintzeko. Horien adjudikazioa, berriz, zuzenean kudeatu du Sailak berak; gainera, jagon egin du kasuan-kasuan bete beharreko administrazio prozedurari buruzko arautegia zurrin eta zehatz-mehatz bete dadin; hori ez ezik Herri Administrazioa eta Erakunde Harremanetarako Saileko Kontratazio Zerbitzuaren bidez adjudikatu diren espedienteen tramitazioa kontrolatzeko ardura izan dute.

Zerbitzu Orokorretatik kudeatu da Bizkaiko Kultur Txartela programa Kulturak Sailak, CECOVik eta Kutxabankekin sinatutako hitzarmen baten bidez. Programaren bidez kultur produktuen kontsumoa sustatu nahi da; egitasmoa indarrean izango da 2016ko abenduaren 12tik 2017ko urtarrilaren 31ra bitartean.

Amaitzeko, Gabonetako oporretan haur eta gazteen aisiako eta denbora libreko jardueren izaera partizipatiboa sustatze aldera, Zerbitzu Orokorrek Sailak BECen Gabonetako Haur Parkean parte hartzea izapidetu dute.

A este respecto, decir que el presupuesto del Departamento ascendía a 48,9 millones de euros, de los que se han ejecutado 46,4 millones, habiéndose transferido 0,12 millones al Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales, alcanzando la ejecución el 95,14%.

En cuanto a los trabajos de elaboración del Proyecto de Presupuestos del Departamento, añadir que desde los Servicios Generales se ha procedido a la coordinación de los mismos, distribuyendo a los responsables de los Programas las directrices de elaboración y celebrando diversas reuniones encaminadas a asesorar en la cumplimentación de la documentación, para posteriormente recibir, tratar y tramitar al Departamento de Hacienda y Finanzas toda la información referente al Presupuesto.

Conviene hacer mención a que los Servicios Generales se han encargado de la gestión y custodia del archivo de todos los expedientes de contratación que han afectado al Departamento y cuya adjudicación ha sido gestionada directamente por el mismo, velando en todos ellos por el estricto cumplimiento de la normativa relativa al procedimiento administrativo a seguir en cada supuesto, así como de controlar la tramitación de los expedientes adjudicados a través del Servicio de Contratación del Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales.

Desde los Servicios Generales se ha gestionado el programa Bizkaiko Kultur Txartela, a través de un convenio firmado entre el Departamento Foral de Cultura, CECOB y Kutxabank. A través del programa se pretende estimular el consumo de productos culturales y abarca desde el 12 de diciembre de 2016 hasta el 31 de enero de 2017.

Para finalizar, destacar que con el objeto de impulsar el carácter participativo en actividades de ocio y tiempo libre del colectivo infanto-juvenil en fechas de vacaciones navideñas, desde los Servicios Generales se ha tramitado la participación del Departamento en el Parque Infantil de Navidad en el BEC.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA  
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                          | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                     | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          | 1          |            | <b>SAILEKO LANGILEEN POLITIKARI BURUZKO GAIAK KOORDINATU ETA<br/>IZAPIDETU</b><br><b>COORDINAR Y TRAMITAR LOS ASUNTOS REFERENTES A LA<br/>POLÍTICA DE PERSONAL DEL DEPARTAMENTO</b> |                          |              |                         |
|            |            |            | LANGILEEN BEHARRIZANEI ERANTZUNA EMAN<br>DAR COBERTURA A LAS NECESIDADES DE PERSONAL                                                                                                |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Ordezkatzea dela eta betetako lanpostu kopurua<br>Nº coberturas puestos por sustitución.                                                                                            |                          |              | 32                      |
|            |            | 2          | Beste kontratu batzuk direla eta betetako lanpostu kopurua<br>Nº coberturas por otros contratos.                                                                                    |                          |              |                         |
|            |            | 3          | Zerbitzu eginkizunak direla eta betetako lanpostu kopurua<br>Nº coberturas por comisiones de servicio.                                                                              |                          |              | 3                       |
|            |            | 4          | Programako bitartekoek betetako plaza kopurua<br>Nº coberturas por interinos de programa.                                                                                           |                          |              | 2                       |
| 2          | 1          |            | <b>SAILEKO LANGILEEN PRESTAKUNTZA BEHARRIZANAK PLANIFIKATU</b><br><b>PLANIFICAR LAS NECESIDADES DE FORMACIÓN DEL PERSONAL DEL<br/>DEPARTAMENTO</b>                                  |                          |              |                         |
|            |            |            | LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA BARRUKO<br>PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ<br>ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO<br>MEDIANTE FORMACIÓN INTERNA                                 |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Bertaratutako emakume kopurua<br>Número de asistentes mujeres.                                                                                                                      | 100                      | 100          | 95                      |
|            |            | 2          | Bertaratutako gizon kopurua<br>Número de asistentes hombres.                                                                                                                        | 80                       | 80           | 83                      |
|            |            | 3          | Ikastaro kopurua<br>Número de cursos.                                                                                                                                               | 15                       | 15           | 11                      |
|            |            |            | LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA KANPOKO<br>PRESTAKUNTZAREN BITARTEZ<br>ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO<br>MEDIANTE FORMACIÓN EXTERNA                                 |                          |              |                         |
|            | 2          | 1          | Partaide kopurua<br>Número de asistentes.                                                                                                                                           | 25                       | 25           | 15                      |
|            |            | 2          | Ikastaro kopurua<br>Número de cursos.                                                                                                                                               | 10                       | 10           | 5                       |
|            | 3          |            | <b>MIKROINFORMATIKAN LANPOSTUEN EGUNERATZE TEKNIKOA EGIN</b><br><b>ACTUALIZACIÓN TÉCNICA DE LOS PUESTOS DE TRABAJO EN<br/>MICROINFORMÁTICA</b>                                      |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Bertaratutako emakume kopurua<br>Número de asistentes mujeres.                                                                                                                      | 25                       | 25           | 34                      |
|            |            | 2          | Bertaratutako gizon kopurua<br>Número de asistentes hombres.                                                                                                                        | 20                       | 20           | 14                      |
|            |            | 3          | Ikastaro kopurua<br>Número de cursos.                                                                                                                                               | 15                       | 15           | 21                      |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA  
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                        | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                   | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 3          | 1          |            | <b>LANEKO OSASUNAREN ARLOAN ARAUDIA BETETZEN DELA BERMATU</b><br><b>GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA EN MATERIA DE SALUD LABORAL</b>                                    |                           |              |                         |
|            |            | 1          | LARRIALDIETAKO TALDEAREN EKINTZAK<br>ACTUACIONES EQUIPO DE EMERGENCIA                                                                                                             |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Larrialdietako taldearen bilera kopurua<br>Nº de reuniones equipo de emergencia.                                                                                                  | 6                         | 6            | 2                       |
|            |            | 2          | Ebakuazio-simulakro kopurua<br>Nº de simulacros de evacuación.                                                                                                                    | 4                         | 4            | 4                       |
|            |            | 3          | Prestakuntza-ekintza kopurua<br>Nº de acciones formativas.                                                                                                                        | 3                         | 3            | 3                       |
|            |            |            |                                                                                                                                                                                   |                           |              |                         |
|            | 2          |            | <b>LANEKO SEGURTASUN ETA OSASUN BATZORDEAREKIN LANKIDETZAN ARITU</b><br><b>COLABORAR CON EL COMITÉ DE SEGURIDAD Y SALUD LABORAL</b>                                               |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Bilera kopurua<br>Número de reuniones.                                                                                                                                            | 3                         | 3            | 6                       |
|            | 3          |            | <b>AIREAREN ETA KONTSUMAROKO URAREN OSASUN-KALITATEA BERMATU</b><br><b>ASEGURAR LA CALIDAD SANITARIA Y AMBIENTAL DEL AIRE Y AGUA DE CONSUMO</b>                                   |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Berrikuste kopurua<br>Número de revisiones.                                                                                                                                       | 12                        | 12           | 12                      |
| 4          | 1          |            | <b>SAILAREN KUDEAKETA EKONOMIKOA ETA AURREKONTUKOA HOBETU</b><br><b>OPTIMIZAR LA GESTIÓN ECONÓMICO-PRESUPUESTARIA DEL DEPARTAMENTO</b>                                            |                           |              |                         |
|            |            |            | <b>GASTU-AURREKONTUAREN BETEARAZPENA KONTROLATU</b><br><b>CONTROL DE LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO DE GASTO</b>                                                                    |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Kreditu aldaketen kopurua (gehikuntzak, zabaltzeak, sortzeak eta transferentziak)<br>Nº modificaciones de crédito (incorporaciones, ampliaciones, generaciones y transferencias). |                           |              | 10                      |
|            |            | 2          | Gauzatutako aurrekontuaren %, II. kapitulua<br>% Presupuesto ejecutado Capítulo II.                                                                                               | 100                       | 100          | 93                      |
|            |            | 3          | Gauzatutako aurrekontuaren %, IV. kapitulua<br>% Presupuesto ejecutado Capítulo IV.                                                                                               | 100                       | 100          | 97                      |
|            |            | 4          | Gauzatutako aurrekontuaren %, VI. kapitulua<br>% Presupuesto ejecutado Capítulo VI.                                                                                               | 100                       | 100          | 91                      |
|            |            | 5          | Gauzatutako aurrekontuaren %, VII. kapitulua<br>% Presupuesto ejecutado Capítulo VII.                                                                                             | 100                       | 100          | 73                      |
|            |            | 6          | Gauzatutako aurrekontuaren %, VIII. kapitulua<br>% Presupuesto ejecutado Capítulo VIII.                                                                                           | 100                       | 100          | 100                     |
|            |            | 7          | ZZOO-etan baimendutako gastu-espedienteen kopurua<br>Nº expedientes de gasto autorizados en SS.GG.                                                                                | 3.300                     | 3.300        | 2.946                   |
|            |            |            |                                                                                                                                                                                   |                           |              |                         |
|            |            |            |                                                                                                                                                                                   |                           |              |                         |
|            |            |            |                                                                                                                                                                                   |                           |              |                         |
|            |            |            |                                                                                                                                                                                   |                           |              |                         |
|            | 2          |            | <b>AURREKONTUEN AURREPROIEKTUA ETA PROIEKTUA EGITERAKOAN AHOLKULARITZA EMAN</b>                                                                                                   |                           |              |                         |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 110201 ADMINISTRAZIO OROKORRA  
Programa: ADMINISTRACION GENERAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                             | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                        | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 5          | 3          | 1          | ASESORAMIENTO EN LA ELABORACIÓN DEL ANTEPROYECTO Y PROYECTO DE PRESUPUESTOS<br>Zerbitzuekin egindako bilera kopurua<br>Número de reuniones con los Servicios.                                                          |                          |              | 15                      |
|            |            | 1          | AHOLKULARITZA AURREKONTUA BURUTZERAKOAN<br>ASESORAMIENTO EN LA EJECUCIÓN DEL PRESUPUESTO<br>Zerbitzuekin egindako bilera kopurua<br>Número de reuniones con los Servicios.                                             |                          |              | 12                      |
|            |            | 1          | ADMINISTRAZIO-KONTRATAZIOAREN ARLOAN AHOLKULARITZA ETA KONTROLA<br>ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONTRATACIÓN ADMINISTRATIVA<br>Administrazio-kontratu berrien kopurua<br>Nº contratos administrativos nuevos. |                          |              | 22                      |
|            |            | 1          | AHOLKULARITZA ETA KONTROLA HITZARMENEN ARLOAN<br>ASESORAMIENTO Y CONTROL EN MATERIA DE CONVENIOS<br>Hitzarmen berrien kopurua<br>Número de convenios nuevos.                                                           |                          |              | 105                     |
|            |            | 1          | SAILEKO INSTALAZIO, ALTZARI ETA BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZE INTEGRALA<br>MANTENIMIENTO INTEGRAL DE LAS INSTALACIONES, MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA DEL DEPARTAMENTO                                                  |                          |              |                         |
|            | 2          | 1          | INSTALAZIOEN ZUZENTZE- ETA PREBENTZIO-MANTENTZEA EGIN<br>REALIZAR EL MANTENIMIENTO CORRECTIVO Y PREVENTIVO DE LAS INSTALACIONES                                                                                        |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Prebentzioko mantententze-jarduera kopurua<br>Nº actuaciones de mantenimiento preventivo.                                                                                                                              | 12                       | 12           | 12                      |
|            |            | 2          | Zuzentzeko mantententze-jarduera kopurua<br>Nº actuaciones de mantenimiento correctivo.                                                                                                                                | 12                       | 12           | 12                      |
|            |            | 1          | ALTZARIEN ETA INFORMATIKOAK EZ DIREN BULEGOKO EKIPOEN MANTENTZEA EGIN<br>REALIZAR EL MANTENIMIENTO DEL MOBILIARIO Y EQUIPOS DE OFICINA NO INFORMÁTICOS                                                                 |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Mantentzeko jarduera kopurua<br>Nº actuaciones de mantenimiento.                                                                                                                                                       | 12                       | 12           | 12                      |

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN            | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                              |
|--------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 06. Euskara<br>06. Euskara | 120.101 Hizkuntza Normalizazioa<br>120.101 Normalización Lingüística |

Bizkaiko Foru Aldundian 2016an hizkuntza normalizazioaren inguruan izan diren jarduerak zehaztuta egon dira 2013an V. Plangintzaldirako onetsi zen Hizkuntza Normalizaziorako Planean jasotako urratsetan.

V. Plangintzaldirako Euskara Normalizatzeko Plana diseinatu zenean, garrantzitsua izan zen erabilera sustatzeko mikroplanen (EraMi) alde egin zen apustua. 2016an, aurreko 3 EraMirekin jarraitu dugu, zehazki:

Herri Adm. eta Erakunde Harremanetako Sailean:

- Erregistroa eta Herritarrenganako Laguntza Bideratzeko Atala.

Gizarte Ekintza Sailean:

- Mendetasunaren Ebal. eta Orientaziorako Atala.

- Ikuskapen eta Kontrol Atala.

Hizkuntza-trebakuntza osatzen duen Euskararen Erabilera Sustatzeko Jarduera Egitasmoan, hau da, lanpostuko zereginak egiteko trebatzen duen horretan, 2015-2016 ikasturtean, 15 taldetan banatuta egon diren 133 pertsona aritu dira talde presentzialetan. 2016-2017 ikasturtean, 125 ikasle ari dira talde presentzialetan, 19 taldetan banatutata. Guztira, 2016 urtean 258 langile aritu dira.

Ataleko Moduluei dagokienez, 2015-2016 ikasturtean 7 modulu izan ditugu, eta guztira 70 langilek hartu dute parte. 2016-2017 ikasturtean 6 modulu ditugu, eta guztira 46 langile ari dira parte hartzen. Guztira, 2016 urtean 116 langile aritu dira.

En el año 2016, la actividad en torno a la normalización lingüística en la Diputación Foral de Bizkaia viene marcada por las pautas diseñadas en el Plan de Normalización Lingüística para el V Período de Planificación, aprobado a finales de 2013.

Fue importante la apuesta que se hizo en el diseño del Plan de Normalización del Uso del Euskera para el V Período de Planificación a favor de impulsar los Microplanes de Fomento del Uso (EraMi). Durante el año 2016 se ha continuado con los 3 EraMis:

En el Departamento de Administración Pública y Relaciones Institucionales:

- Sección de Registro y Atención Ciudadana.

En el Departamento de Acción Social:

- Sección de Valoración y Orientación de la Depen.

- Sección de Inspección y Control.

En el Plan de Actuación de Fomento del Uso del Euskera, que completa la formación lingüística del personal proyectada a las tareas cotidianas en el puesto de trabajo, el número de personas durante el curso 2015-16 en grupos presenciales ha sido de 133 personas que se han distribuido en 15 grupos. En el presente curso 2016-17 el número de personas es de 125, en 19 grupos, lo que hace un total acumulado de 258 personas en 2016.

En los Módulos de Sección se implementaron 7 módulos durante el curso 2015-16 en los que participaron 70 personas, y en el curso 2016-17 son 6 módulos con 46 personas, lo que hace un total acumulado de 116 personas en 2016.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN            | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                              |
|--------------------------------------------------|----------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 06. Euskara<br>06. Euskara | 120.101 Hizkuntza Normalizazioa<br>120.101 Normalización Lingüística |

Era berean, Euskararen Erabilera Sustatzeko Egitasmoaren barruan, on-line bidezko trebakuntza finkatuz doa. Administrazio hizkera 1.0 ikastarorako, 2016an, 65 langilek eman dute izena, eta Administrazio hizkera 2.0 ikastarorako, 10 langilek. Guztira, bada, 75 langile aritu dira ikastaro hauetan 2016 urtean.

Kontuan hartu behar dugu, bigarren ikastaroa egin ahal izateko 3. HE egiaztatuta eta Administrazio hizkera 1.0 ikastaroa gaindituta izan behar dela.

2015ean ikastaro berria prestatu zen on-lineko sisteman, Administrazio hizkera 3.0 izenekoa. 2016an azken ukituak eman ondoren, aurreikusita dago 2017ko martxoan talde pilotua abian jartzea.

Hizkuntza trebakuntzaren atalean, aurrez aurreko euskara-ikastaroak eskaini dira, aurreko urteetan bezala. Horrela, bada, 2015-2016 ikasturtean, GUFeko eta Aldundiko 135 langile hasi dira ikastaroren bat egiten.

Horrez gain, beste 14 langilek egin dituzte udako ikastaroak.

2016-2017 ikasturtean, urrian, 104 langile hasi dira ikastaroren batean, eta aurreikuspenen arabera, 2017ko otsailean 25 langile hasiko dira.

Bestalde, 2016an, hizkuntza-eskakizunak egiaztatze ohikoak diren azterketa-probak ere egiten jarraitu dugu. Bi deialdi egin dira eta, bi diealdien emaitzak batuta, 57 langilek gainditu dituzte azterketak:

1. HE 8k gainditu dute.
2. HE 16k gainditu dute
3. HE: 32k gainditu dute.
4. HE 1ek gainditu du.

Asimismo, dentro del mencionado Plan, la opción de la formación a través de los cursos on-line, se va consolidando. En el curso “Lenguaje Administrativo 1.0”, el número de inscritos durante el año 2016 ha sido de 65 personas. En el curso “Lenguaje Administrativo 2.0”. ha habido 10 inscripciones, lo que hace un total acumulado de 75 alumnos en 2016.

Hay que tener en cuenta que para poder realizar el segundo curso es necesario tener acreditado el PL 3 y haber superado el curso 1.0.

En el año 2015 se preparó un nuevo curso en el sistema on-line, Administrazio hizkera 3.0, que ha sido remodelado durante el año 2016 y se prevé realizar un curso piloto en marzo de 2017.

En el apartado de la formación lingüística se han seguido ofertando los diversos tipos de cursos de carácter presencial. Así, entre el IFAS y la Diputación 135 personas han iniciado algún tipo de curso durante el curso 2015-16.

Además, han realizado cursos de verano 14 personas.

En octubre del curso 2016-17 han comenzado 104 personas, y se prevé la incorporación de otras 25 personas en febrero de 2017.

Durante 2016 se ha continuado con la realización de pruebas para la acreditación de los perfiles lingüísticos. Se han llevado a cabo dos convocatorias, mediante las cuales 57 personas han obtenido la acreditación:

- PL 1: acreditados 8.
- PL 2: acreditados 16.
- PL 3: acreditados 32.
- PL 4: acreditados 1.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 120101 HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA  
Programa: NORMALIZACION LINGUISTICA.

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                      | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                 | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>BFA-N ETA HARI ATXIKITAKO ORGANOETAN HIZKUNTZA NORMALIZAZIOA SUSTATZEA, KOHESIO ETA ZEHARKAKOTASUN ELEMENTU GISA</b><br><b>FOMENTAR LA NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA COMO ELEMENTO DE COHESIÓN Y TRANSVERSALIDAD EN LA DFB Y SUS OO.AA.</b>                                      |                          |              |                         |
|            | 1          |            | SAILEN ARTEKO HIZKUNTZ NORMALIZAZIORAKO BATZORDE NAGUSIAREN LANA SUSTATZEA<br><i>IMPULSAR LA LABOR DE LA COMISIÓN GENERAL DE NORMALIZACIÓN LINGÜÍSTICA DE CARÁCTER INTERDEPARTAMENTAL</i>                                                                                       |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Planteatutako ekimen kopurua<br><i>Nº de iniciativas planteadas</i>                                                                                                                                                                                                             | 2                        | 2            | 1                       |
| 2          |            |            | <b>NEURRIAK GARATZEA V.PLANGINTZA-ALDIAN EUSKARA ZERBITZU-HIZKUNTZAZ GAIN LANEKO HIZKUNTZA ERE BIHUR DADIN</b><br><b>DESARROLLAR MEDIDAS PARA QUE EL EUSKARA, EN EL V PERIODO DE PLANIFICACIÓN, ADEMÁS DE LENGUA DE SERVICIO, SE CONVIERTA EN LENGUA HABITUAL DE TRABAJO EN</b> |                          |              |                         |
|            | 1          |            | PLANGINTZAKO V. ALDIAN FINKATUTAKO LAN-ILDOAK GARATZEA<br><i>DESARROLLAR LÍNEAS DE TRABAJO FIJADAS POR EL V PERÍODO DE PLANIFICACIÓN</i>                                                                                                                                        |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Erabilera sustatzeko mikroplan kopurua (EraMis)<br><i>Nº de microplanes de uso (EraMis)</i>                                                                                                                                                                                     | 5                        | 5            | 3                       |
|            |            | 2          | Sustapen eta birziklatze ikastaroak egiten dituen pertsona kopurua<br><i>Nº de personas que realizan cursos de fomento y reciclaje</i>                                                                                                                                          | 116                      | 116          | 258                     |
|            |            | 3          | Ataleko edo zerbitzuko modulua egiten duen pertsona kopurua<br><i>Nº de personas que realizan el módulo de sección o de servicio</i>                                                                                                                                            | 67                       | 67           | 116                     |
|            | 2          |            | <b>V. PLANA GARATZEKO TEKNOLOGIA BERRIEN ERABILERA SUSTATZEA</b><br><b>FOMENTAR EL USO DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS PARA EL DESARROLLO DEL V PLAN</b>                                                                                                                              |                          |              |                         |
|            |            | 1          | On-line trebakuntza-moduluak egiten dituzten langileen kopurua<br><i>Nº de módulos de capacitación on-line</i>                                                                                                                                                                  | 3                        | 3            | 3                       |
|            |            | 2          | On-line moduluak egiten dituzten langileen kopurua<br><i>Nº de trabajadores/as que realizan los módulos on-line</i>                                                                                                                                                             | 80                       | 80           | 75                      |
| 3          |            |            | <b>BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN HIZKUNTZ GAITASUNA</b><br><b>CAPACITACIÓN LINGÜÍSTICA DE LOS TRABAJADORES Y TRABAJADORAS DE LA DFB Y SUS OO.AA.</b>                                                                                                          |                          |              |                         |
|            | 1          |            | <b>1,2,3 ETA 4. HIZKUNTZA-ESKAKIZUNAK PRESTATZEKO EUSKARA IKASTAROK ANTOLATU ETA EMATEA</b><br><b>ORGANIZACIÓN E IMPARTICIÓN CURSOS DE EUSKARA DE PREPARACIÓN DE LOS PERFILES LINGÜÍSTICOS 1,2,3 Y 4</b>                                                                        |                          |              |                         |
|            |            | 1          | 2015/2016ko ikasturteko ikasleen kopurua<br><i>Nº de alumnos/as curso 2015-2016</i>                                                                                                                                                                                             | 143                      | 143          | 104                     |
|            |            | 2          | 2015/2016ko udako ikastaroetarako ikasleen kopurua<br><i>Nº de alumnos/as para los cursos de verano 2015-2016</i>                                                                                                                                                               | 10                       | 10           | 14                      |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 120101 HIZKUNTZ NORMALIZAZIOA  
Programa: NORMALIZACION LINGUISTICA.

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                            | ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                       | HASIERA/INICIAL            | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 4          | 1          |            | <b>BFA-KO ETA ERAKUNDE AUTONOMIADUNETAKO LANGILEEN EUSKARA MAILA EBALUATZEA ETA HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEA</b><br><b>EVALUACIÓN DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKARA Y ACREDITACIÓN PERFILES LINGÜÍSTICOS PERSONAL DFB Y SUS OO.AA.</b> |                            |              |                         |
|            |            |            | HIZKUNTZ ESKAKIZUNAK EGIAZTATZEKO URTERO AZTERKETETARAKO DEIALDIAK EGITEA ETA EBALUATZEA<br>REALIZACIÓN Y EVALUACIÓN DE DIVERSAS CONVOCATORIAS ANUALES DE EXÁMENES DE ACREDITACIÓN DE PERFILES LINGÜÍSTICOS                           |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Azterketaren deialdi kopurua<br>Nº total de convocatorias de examen                                                                                                                                                                   | 2                          | 2            | 2                       |
|            |            | 2          | Hizkuntza eskakizuna eskuratzen duen ikasle kopurua<br>Nº alumnos/as que obtienen perfil                                                                                                                                              |                            |              | 57                      |
|            | 2          |            | <b>HABE-IVAPEN EBALUAZIO BATZORDEAN PARTE HARTZEA</b><br><b>PARTICIPAR EN LA COMISIÓN DE EVALUACIÓN DE HABE-IVAP</b>                                                                                                                  |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Bilera kopurua<br>Nº de reuniones                                                                                                                                                                                                     | 4                          | 4            | 4                       |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                           | ATALA / SECCIÓN                                                | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                        |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b><br><b>04. Euskera y Cultura</b> | <b>01. Zerbitzu Nagusiak</b><br><b>01. Servicios Centrales</b> | <b>120.202 Foru Plan Informatikoa</b><br><b>120.202 Plan Informático Foral</b> |

120202 Foru Plan Informatikoa Programak, 2016. urterako planteatutako helburu guztiak bete ditu. Esleitutako baliabideen %100a kontsumitu da, urtean zehar egindako mugimenduak barne.

El programa 120202 referido al Plan informático Foral, ha cumplido con todos los objetivos planteados para el año 2016. Se ha consumido un 100% de todos los recursos asignados, incluidos los movimientos realizados durante el año.

2. kapituluari, eskuragarri dauden baliabideen %100 baliatu da, eta kapituluaren kontsumoa informazio sistemen erabilera-eremuaren zuzenki proportzionala da. Interneteko eta informazio eta laguntza teknikoko sistemen (EAE telefonikoa) ustiatutako zerbitzuetan defizita dago, eta laguntza teknikoko (lanpostua) eta ekipamendu informatikoko zerbitzuetan superabita.

En el capítulo 2 se ha consumido el 100% de los recursos disponibles, siendo el consumo de este capítulo, directamente proporcional a la utilización de los sistemas de información. Se ha registrado déficit en los servicios de internet y explotación de sistemas de información y asistencia técnica (CAU telefónico), y superávit en los servicios de asistencia técnica (puesto de trabajo) y equipamiento informático.

6. kapituluari aurreikusitako helburuak bete dira, hainbat ekintza sustatu baitira. Urtero argitaratzen diren Foru Dekretuen mende dauden aplikazioak egokitu dira: gazteria-kanpainak (Udalekuak), diru-laguntzen kudeaketa eta Euskara eta Kultura Sailaren baremazia.

En el capítulo 6 se han cumplido los objetivos previstos, llevándose a cabo diversas actuaciones. Se han adaptado aquellas aplicaciones sujetas a Decretos Forales que se publican anualmente, entre ellas: campañas de juventud (Udalekuak), gestión de subvenciones y baremación del Departamento de Euskera y Cultura.

Hona hemen 2016. urtean abiarazitako aplikazio berri garrantzitsuenetarikoz batzuk:

Se enumeran a continuación, las nuevas aplicaciones, más significativas, que se han implementado en el 2016:

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bizkaian Kirola: hastapeneko eta olgetarako jarduerak kudeatzeko moduluan hobekuntzak eta eskakizun berriak.</li> <li>• Euskaltegian Ikasi aplikazio berria, euskaltegietan matrikulen hobariak kudeatzeko.</li> <li>• Diru-laguntzen kudeaketa: hobekuntzak aplikazioan, egoitzarekin integratzeko. Foru Agiritegian digitalizazioak kudeatzeko hobekuntzak.</li> <li>• Etorkizun oparoa duten kirolarien inguruko aplikazio berria.</li> <li>• Udalekuak aplikazioan hobekuntzak, 2016ko kanpainara egokitzeko.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bizkaian Kirola: mejoras y nuevos requerimientos del módulo para la gestión de actividades de iniciación y recreativas.</li> <li>• Nueva aplicación Euskaltegian Ikasi para gestionar la bonificación en matriculas para los Euskaltegis.</li> <li>• Gestión de subvenciones: mejoras en la aplicación para su integración con sede. Mejoras en la gestión de digitalizaciones del Archivo Foral.</li> <li>• Nueva aplicación de deportistas promesas.</li> <li>• Mejoras en la aplicación de Udalekuak para su adaptación a la campaña de 2016.</li> </ul> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                  | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                          |
|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 01. Zerbitzu Nagusiak<br>01. Servicios Centrales | 120.202 Foru Plan Informatikoa<br>120.202 Plan Informático Foral |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Epaimahaietako idazkarientzako online euskara-ikastaro berria.</li><li>• Arkeologiari buruzko bloga, Santimamiñeren mendeurrenaren inguruko jardunaldietarako.</li><li>• Arte paleolitikoari buruzko erakusketa Rekalde aretoan, aretoa SW (leizeen digitalizazioa) eta HW (sistema berritzaileak, adibidez OCULUS) baliabidez hornituta.</li><li>• Arkeologia-erregistro bat sortzea, Santimamiñe 2016 jardunaldietako tailerrarako.</li><li>• Arkeologia Memorien aplikazioan hobekuntzak.</li><li>• Foru liburutegirako gordailu digitalaren proiektua, DSPACEn oinarritua.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Realización de un nuevo curso de Euskera Online para Secretari@s de Tribunales.</li><li>• Elaboración de un blog de arqueología para las jornadas del centenario de Santimamiñe.</li><li>• Exposición de arte paleolítico en la Sala Rekalde, dotando la misma de SW (digitalización de cuevas) y HW (sistemas innovadores como el uso de OCULUS).</li><li>• Creación de un registro de arqueología para el workshop celebrado con motivo de Santimamiñe 2016.</li><li>• Mejoras en la aplicación de Memorias de Arqueología.</li><li>• Proyecto de repositorio digital en la Biblioteca Foral basado en DSPACE.</li></ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Inbertsio informatikoei buruzko 7. kapituluaren aurrekontuaren %100 gastatu da. Sailaren ekipamendurik zaharrena aldatzeko CPUak, inprimagailuak eta pantailak erosi dira, eta, gainera, Rekalde aretoan arte paleolitikoari buruzko erakusketan erabilitako HW eskuratu da.

El capítulo 7, corresponde a las inversiones informáticas, del que se ha consumido el 100% del presupuesto. Se han adquirido CPUs, impresoras y pantallas para sustituir el equipamiento más antiguo del Departamento y además, se ha adquirido el HW utilizado en la exposición de la Sala Rekalde sobre arte paleolítico.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 120202 FORU PLAN INFORMATIKOA  
Programa: PLAN INFORMATICO FORAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                 | ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                            | HASIERA/INICIAL            | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          | 1          |            | <b>SAILAREN KUDEAKETA HOBETU EUSKARRI INFORMATIKOEN BITARTEZ</b><br><b>MEJORAR LA GESTIÓN DEL DEPARTAMENTO MEDIANTE SOPORTES INFORMÁTICOS</b>                                                              |                            |              |                         |
|            |            |            | INFORMATIKAKO GAI DESBERDINETAN APLIKAZIOAK GARATU, MANTENTZEA EGIN ETA LAGUNTZA ESKAINI<br><i>DESARROLLO DE APLICACIONES, MANTENIMIENTO Y ASISTENCIA EN INFORMÁTICA EN DIFERENTES MATERIAS</i>            |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Aplikazioetan egindako mantentze eta egokitze orduak eta web orrien.<br><i>Horas de mantenimiento y adaptaciones al ejercicio de aplicaciones y páginas web.</i>                                           | 15.342                     | 15.342       | 17.319                  |
|            |            | 2          | Aplikazio eta web-orri berriak garatzeko orduak<br><i>Horas de desarrollo de nuevas aplicaciones y páginas web.</i>                                                                                        | 5.115                      | 5.115        | 4.324                   |
|            |            | 3          | Politika teknologikoein lotutako orduak (antolakuntza, aholkularitza, kalitatea eta prestatzea)<br><i>Horas de organización, consultoría, calidad y elaboración de políticas tecnológicas.</i>             | 4.020                      | 4.020        | 2.683                   |
| 2          | 1          |            | <b>EKIPOAK BERRIZTATZEA</b><br><b>RENOVACIÓN DE LOS EQUIPOS</b>                                                                                                                                            |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Berriztatu beharreko ekipoen %/ekipo guztiak<br><i>% Equipos a renovar / total equipos.</i>                                                                                                                | 10                         | 10           | 10                      |
|            | 1          |            | <b>APLIKAZIO INFORMATIKOAK ERABILTZERAKOAN ERABILTZAILEARI ARRETA EGOKIA BERMATU</b><br><b>GARANTIZAR LA ADECUADA ATENCIÓN AL USUARIO EN EL USO DE LAS APLICACIONES INFORMÁTICAS</b>                       |                            |              |                         |
|            |            | 1          | BARRUKO EAZ-RI EGINDAKO KONTSULTEN JARRAIPENA<br><i>SEGUIMIENTO DE CONSULTAS AL CAU INTERNO</i><br>Barruko EAZ-k konpondutako gorabehera kopurua<br><i>Nº de incidencias resueltas por el CAU interno.</i> | 710                        | 710          | 767                     |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN            | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 06. Euskara<br>06. Euskara | 120.206 Itzulpen, Terminologikoa<br>eta Hizkuntza-Teknologia<br>120.206 Traducción, Terminología y<br>Tecnología Lingüística |

Itzulpen, Terminologia eta Hizkuntz Teknologiari buruzko egitarauaren helbururik garrantzitsuen honako honetan datza: Bizkaiko Foru Aldundian sortzen diren testuak lau hizkuntzetan (euskara, gaztelania, ingeles eta frantses) itzultzea, hizkuntz teknologiaren arloko tresna eta baliabideen erabilera bultzatzea, euskarazko administrazio-hizkeraren nahiz lege eta administrazio terminologiaren batasuna, normalizazioa eta garapena bultzatzea, eta toponimiaren eguneratzea; eta guzti hori, eremu horietako beste herri administrazioekin, eta erakunde publiko eta pribatuarekin batera burutzen da.

Guzti hori lortzeko, hiru alor hauetan egiten da lan:

- Itzulpen arloa.
- Terminologia arloa.
- Hizkuntz teknologiaren arloa.
- Itzulpen arloan:

Erakundearen barruan sortutako testu arruntak egunean-egunean itzuli, zuzendu eta berrikusi dira.

BFAren baitan sortu arren kanpoko enpresek itzuli dituzten testu arrunt eta bereziak berrikusi eta, beharrezko izan denean, zuzentzeari ekin zaio.

Europako gure inguru hurbilenetik etortzen diren itzulpen eta zuzenketa beharrezkoak erantzun zaie lau hizkuntzetan.

Sailtan erabiltzen diren aplikazioetako euskarazko bertsioak aztertu, eta beharrezko izan denean, aldatu egin dira.

El objetivo primordial del programa de Traducción, Terminología y Tecnología Lingüística consiste en la labor de traducción de/a diversos idiomas (euskara, castellano, francés e inglés) de los textos que se generan en la Diputación Foral de Bizkaia, en la labor de impulsar la utilización de los instrumentos y recursos existentes en el campo de la tecnología lingüística, en la unificación, normalización y desarrollo del lenguaje administrativo y de la terminología jurídico-administrativa del euskara, y en la actualización toponímica, todo ello, con la colaboración y cooperación con otras administraciones públicas, y entidades públicas y privadas en estos ámbitos.

Y para su consecución, es necesario trabajar en las siguientes áreas:

- Área de la traducción.
- Área de terminología.
- Área de tecnología lingüística.
- En el área de la traducción:

Se ha continuado con el trabajo habitual de traducción de los textos ordinarios generados dentro de la propia institución.

Se ha llevado a cabo la revisión y, cuando ha sido necesaria, la corrección de textos tanto ordinarios como especiales que, habiéndose generado dentro de la DFB, hayan sido traducidos por empresas externas.

Se ha continuado dando respuesta en los cuatro idiomas a las necesidades de traducción y corrección de textos provenientes de nuestro entorno europeo más cercano.

Se han analizado, y cuando ha sido necesario, se han modificado las versiones en euskera de las aplicaciones utilizadas por los Departamentos.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                               | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                    | 06. Euskara<br>06. Euskara                                                                                                                                                                                                                                                    | 120.206 Itzulpen, Terminologikoa eta Hizkuntza-Teknologia<br>120.206 Traducción, Terminología y Tecnología LIngüística |
| Inprimakiak normalizatzen eta bateratzen jarraitu da, sailek eskatu ahala..                                                                                                                                         | Se han normalizado y unificado los impresos, cuando así lo han solicitado los Departamentos.                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                        |
| BFaren web orrian argitaratutako memoria elikatzen jarraitu da..                                                                                                                                                    | Se ha continuado alimentando la memoria de traducción de la hoja web de la DFB.                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                        |
| Gaztelera-ingeleseko eta gaztelera-frantseseko itzulpen memoriak sortzen jarraitu da.                                                                                                                               | Se ha continuado creando memorias de traducción de castellano-inglés y castellano-francés.                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                        |
| Alkarbiderekin eta Mankomunitateekin elkarlanean, Udaletako web orrietan jartzen diren inprimakiak bizkaieraz eta batueraz bateratu eta estandarizatzen jarraitu dugu.                                              | En colaboración con Alkarbide y las Mancomunidades, hemos continuado estandarizando y unificando en vizcaíno y batua los impresos que se publicarán en las hojas web de los Ayuntamientos.                                                                                    |                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Terminologia arloan:</li></ul>                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"><li>En el área de terminología:</li></ul>                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                        |
| Toponimiaren normalizazioaren arloan dagoen datutegia aztertu da Euskaltzaindiak aspaldion hartutako erabakiei egokitzeko. Era berean, egon dagoen datutegia, aztertu ahala toponimo berriekin osatzen jarraitu da. | En el campo de la normalización de la toponimia, se ha revisado la base de datos existente para adecuar algunos topónimos a las últimas prescripciones de Euskaltzaindia; asimismo la base de datos se ha ido completando con los nuevos topónimos que se han ido analizando. |                                                                                                                        |
| TRADOS sistemaren MULTITERM datutegia elikatu eta eguneratu da.                                                                                                                                                     | Se ha continuado alimentando y actualizando la base de datos MULTITERM del sistema TRADOS.                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                        |
| Bizkaiko Foru Aldundiaren Administrazioaren hitz bilduma deritzon hiztegia eguneratuta izateko lanei ekin zaie..                                                                                                    | Se ha continuado actualizando el diccionario o recopilación de términos administrativos de la Diputación Foral de Bizkaia.                                                                                                                                                    |                                                                                                                        |
| Terminologia juridiko eta administratiboaren bilketak, hustuketak, ikerlanak eta fitxak egin dira, agiriaren estandarizazioari begira.                                                                              | Se ha recopilado, vaciado, fichado y analizado la terminología jurídico-administrativa, de cara a la estandarización de los documentos.                                                                                                                                       |                                                                                                                        |
| Terminologiako datu-basearen kudeaketa integratuagoa egin da, kontuan hartu baititu bai barruko datutegia bai interneten jarrita dagoena.                                                                           | Se ha llevado a cabo una gestión integrada de la base de datos terminológica, que controla tanto la base de datos interna como la que se ofrece a través de Internet.                                                                                                         |                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Hizkuntz teknologiaren arloan:</li></ul>                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>En el área de tecnología lingüística:</li></ul>                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                        |
| Itzulpen prozedura optimizatzen jarraitu da, momentuan dauden aplikazioak hobetuz eta zerbitzu berriak garatuz.                                                                                                     | Se ha continuado optimizando los procesos de traducción, mejorando las aplicaciones existentes actualmente y desarrollando nuevos servicios.                                                                                                                                  |                                                                                                                        |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN            | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                                                      |
|--------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 06. Euskara<br>06. Euskara | 120.206 Itzulpen, Terminologikoa<br>eta Hizkuntza-Teknologia<br>120.206 Traducción, Terminología y<br>Tecnología Lingüística |

Erabiltzaieek itzulpenak eska ditzaten aplikazio berria ezarri da.

Se ha instalado una nueva versión de la aplicación para que los usuarios soliciten traducciones.

Egindako itzulpen guztiak itzultzaileen esku ipintzen dituzten tresnak garatzen jarraitu da.

Se han continuado desarrollando las herramientas que pongan a disposición de los traductores todas las traducciones realizadas.

Hizkuntza ingeniari-tza munduko ikerketa proiektu, enpresa, produktu eta zerbitzuen jarraipena egin da arlo hauetan: itzulpen automatikoa, informazioaren erauzketa, ahotsen teknologiak, baliabide linguistikoen kudeaketa.

Se ha realizado un seguimiento de los proyectos de investigación, empresas, productos y servicios del mundo de la ingeniería lingüística, en los siguientes ámbitos: traducción automática, extracción de información, tecnologías de voz, gestión de recursos lingüísticos.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 120206 ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA  
Programa: TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                           | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                      | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>TESTUEN ITZULPENA</b><br><b>TRADUCCIÓN DE TEXTOS</b>                                                                                                                                                              |                           |              |                         |
|            | 1          | 1          | BIZKAIKO FORU ALDUNDIKO SAILETARA BIDLITAKO TESTUEN<br>ITZULPENA<br>TRADUCCIÓN DE TEXTOS ENVIADOS A LOS DEPARTAMENTOS DE<br>LA DIPUTACIÓN FORAL DE BIZKAIA<br>Karaktere kopurua (milaka)<br>Nº de caracteres (miles) | 240.800                   | 240.800      | 245.978                 |
|            | 2          | 1          | TESTU JURIDIKOEN ITZULPENA ETA ZUZENKETA<br>TRADUCCIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS JURÍDICOS<br>Testu juridikoen kopurua<br>Nº de textos jurídicos                                                                        | 950                       | 950          | 950                     |
|            | 3          | 1          | ITZULPEN GALDERA ETA ESKAEREI ERANTZUTEA<br>RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE TRADUCCIÓN<br>Erantzun kopurua<br>Nº de respuestas                                                                            | 1.500                     | 1.500        | 1.500                   |
|            | 4          | 1          | INTERPRETAZIOA EUSKARARA EDO GAZTELANIARA<br>INTERPRETACIÓN AL EUSKARA O AL CASTELLANO<br>Interpretazio kopurua<br>Nº de interpretaciones                                                                            | 610                       | 610          | 610                     |
| 2          |            |            | <b>EUSKARAREN CORPUSA MANTENTZEA</b><br><b>MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA</b>                                                                                                                                        |                           |              |                         |
|            | 1          | 1          | EUSKARAREN CORPUSA BESTE ERAKUNDE BATZUENEKIN BATERA<br>MANTENTZEA<br>MANTENER EL CORPUS DEL EUSKARA JUNTO CON OTRAS<br>ENTIDADES<br>Hitzarmen kopurua<br>Nº de convenios                                            | 9                         | 9            | 9                       |
|            | 2          | 1          | ADMINISTRAZIO AGIRIEN ESTANDARIZAZIOA<br>ESTANDARIZACIÓN DE DOCUMENTOS ADMINISTRATIVOS<br>Agiri kopurua<br>Nº de documentos                                                                                          | 510                       | 510          | 510                     |
| 3          |            |            | <b>EUSKARAZKO TERMINOLOGIA JURIDIKO-ADMINISTRATIBOAREN</b><br><b>AZTERKETA</b><br><b>ESTUDIO DE LA TERMINOLOGÍA JURÍDICO-ADMINISTRATIVA EN</b><br><b>EUSKARA</b>                                                     |                           |              |                         |
|            | 1          | 1          | TERMINOLOGIARI BURUZKO GALDERAK ETA INFORMAZIO<br>ESKAERAK ERANTZUTEA<br>RESPUESTA A LAS PREGUNTAS Y SOLICITUDES DE INFORMACIÓN<br>SOBRE TERMINOLOGÍA<br>Erantzun kopurua<br>Nº de respuestas                        | 1.500                     | 1.500        | 1.500                   |
|            | 2          |            | GLOSARIOAK EGIN ETA ZABALTZEA<br>ELABORACIÓN Y DIFUSIÓN DE GLOSARIOS                                                                                                                                                 |                           |              |                         |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 120206 ITZULPEN TERMINOLOGIKOA ETA HIZKUNTZA-TEKNOLOGIA  
Programa: TRADUCCION, TERMINOLOGIA Y TECNOLOGIA LINGUISTICA

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                           | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                      | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 4          | 3          | 1          | Glosario kopurua<br>Nº de glosarios                                                                                                                                  | 12                       | 12           | 12                      |
|            |            |            | EUROVOC TESAUROSA EGUNERATZEA 4.3 BERTSIORA IGAROTA<br>ACTUALIZAR EL TESAURO EUROVOC REALIZANDO LA TRANSICIÓN<br>A LA VERSIÓN 4.3                                    |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Termino kopurua<br>Nº de términos                                                                                                                                    | 540                      | 540          | 540                     |
|            | 1          |            | <b>ITZULPEN PROZESUAK OPTIMIZATZEA, HIZKUNTZ TEKNOLOGIEN<br/>BIDEZ</b><br><b>OPTIMIZACIÓN DE LOS PROCESOS DE TRADUCCIÓN A TRAVÉS DE<br/>TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS</b> |                          |              |                         |
|            |            |            | ITZULTZAILEENTZAKO TRESNAK GARATU ETA HOBETZEA<br>DESARROLLO Y MEJORA DE HERRAMIENTAS PARA LOS<br>TRADUCTORES                                                        |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Tresna kopurua<br>Nº de herramientas                                                                                                                                 | 3                        | 3            | 3                       |
|            |            | 2          | Erabiltzaile kopurua<br>Nº de usuarios                                                                                                                               | 12                       | 12           | 12                      |
|            |            | 2          | IKT-EN DEIALDIKO PROGRAMEN EBALUAZIOA EGITEA<br>EVALUAR LOS PROGRAMAS DE LA CONVOCATORIA DE TIC'S                                                                    |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Programa kopurua<br>Nº de programas                                                                                                                                  |                          |              |                         |
|            |            | 3          | HIZKUNTZA INGENIARITZAREN ARLOAREN JARRAIPENA EGITEA<br>HACER UN SEGUIMIENTO DEL MUNDO DE LA INGENIERÍA<br>LINGÜÍSTICA                                               |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Jarraipen kopurua<br>Nº de seguimientos                                                                                                                              | 13                       | 13           | 13                      |
|            | 4          |            | EUSKARAREN EGUNERAKO EKITALDI TEKNOLOGIKOA<br>ANTOLATZEA<br>ORGANIZAR UN EVENTO TECNOLÓGICO PARA EL DÍA DEL<br>EUSKARA                                               |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Ekitaldi kopurua<br>Nº de eventos                                                                                                                                    |                          |              |                         |

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                   |
|--------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 05. Kultur Ekintza<br>05. Acción Cultural | 450.101 Kultura Zabalkundea<br>450.101 Extensión Cultural |

Euskara eta Kultura Foru Sailaren kultur politika ondoko helburu hauek zedarritutako oinarritzko esparruaren bitartez konfiguratzeko da:

a) Bizkaiko herritarrei Kultur eskaintza gerturatzea eta eskaintza horren kontsumoa erraztea, b) Bizkaian Kultur sormena bultzatzea, laguntzea eta sustatzea arteen esparru eta modalitate guztietan, c) Udalantzako zerbitzuak indartzea, d) Lurraldean jarduten duten kultur eragileei laguntza eskaintzea, e) kultur kudeaketako eredu berriak edukitzeko aukera eskaintzea, udalerrien gizarte eta kultur egoera kontuan hartuta.

Jarduera-ildo horretan, Kultura Ekintza Zerbitzuak honako jarduera hauek burutu ditu:

1. Udalantzako zerbitzuak indartu.

Arreta handia eskaini nahi izan da ondoko planteamendu hauek oinarri direla:

- a) Bizkaiko udal eta Mankomunitateek egindako proiektuentzako laguntza ekonomikoa, c
- b) lurralde oreka, kultura aldetik egoera ahulenean dauden herri erakundeei laguntza emanez,
- c) egitarauen garapenari buruzko aholkularitza teknikoak,
- d) kulturaren arloko jarduera-plan estrategikoak egin daitezela erraztea.

Horren guztiaren bidez, erakunde arteko harremanetan sakontzen saiatu da, eta gainera erakunde koordinazio eta zeharkakotasunari dagokienez beste urrats bat egitea, Udalen proiektuen garapenean haiekiko lankidetzaz sartuz.

La política cultural del Departamento Foral de Euskera y Cultura viene configurada a través de un marco básico delimitado por los siguientes objetivos:

a) Acercar la oferta cultural y facilitar su consumo a la ciudadanía vizcaína, b) impulsar, apoyar, fomentar y promocionar la creación e innovación cultural en todos sus ámbitos y modalidades de las artes en Bizkaia, c) potenciar los servicios a los Ayuntamientos, d) ofertar apoyo a las iniciativas de los agentes culturales que operan en el Territorio, e) ofertar la posibilidad de disponer de nuevos modelos de gestión cultural, acorde con la realidad social y cultural actual de los municipios.

En esa línea de actuación desde el Servicio de Acción Cultural se han desarrollado las siguientes acciones:

1. Potenciar los servicios a los Ayuntamientos.

Se ha querido prestar especial atención desde los siguientes planteamientos:

- a) Apoyo económico a los proyectos desarrollados por Ayuntamientos y Mancomunidades de Bizkaia,
- b) equilibrio territorial mediante el apoyo a las entidades públicas más desfavorecidas en materia de cultura,
- c) asesoramiento técnico respecto al desarrollo de programas,
- d) facilitar la elaboración de planes estratégicos de actuación en materia de cultura.

Con todo ello, se ha pretendido profundizar en las relaciones interinstitucionales, y dar un paso más en lo que a coordinación y transversalidad institucional se refiere, introduciendo la cooperación con los Ayuntamientos en el desarrollo de sus proyectos.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN     | FUNTZIONALA / FUNCIONAL     |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 05. Kultur Ekintza  | 450.101 Kultura Zabalkundea |
| 04. Euskera y Cultura   | 05. Acción Cultural | 450.101 Extensión Cultural  |

Esku hartzeko ildo horrekin bat etorritik, ondoko egitarau hauek gauzatu dira:

- a) Bizkairako proiektu kulturalak egiteko diru-laguntzak (43/2016FD): 38 diru-laguntza eman dira, guztira 538.332,83 euro.
- b) 5.000 biztanle baino gutxiago Udalek kudeatzen dituzten jarduera kulturaletarako diru-laguntzak (180/2015 FD). 64 diru-laguntza eman dira, guztira 323.521,30 euro.

2. Bizkaiko kultur eragileen ekimenei laguntzea (Kultur elkarteak)

- a) Bizkaian kultur intereseko proiektuak egiteko laguntzak: arreta berezia jarri zaie kultur elkartei, eta horietako bakoitzaren beharretara egokituriko banako zerbitzu hurbila eta egokia eskaintzeko ahaleginak egin dira.
  - a.1.- Hala, bada 43/2016 Foru Dekretuaren bitartez 89 diru-laguntza eman dira, guztira 1.345.238,05 eurokoak.
- b) Elkarte, elkarten federazio eta fundazio kultural pribatuentzako diru-laguntzak, kudeaketa-bitartekoen funtzionamenduari eta hobekuntzari dagozkion gastuak finantzatzeko -Sendotu Programa- (45/2016FD). 20 diru-laguntza eman dira, guztira 88.859,05 euro.
- c) Foru Aldundiaren diru-laguntzak Bizkaiko Lurralde Historikoko Kultur Federazioentzat, kultura tradizionalaren eta euskal folkloreaken eremuan (44/2016 FD). Bi diru-laguntza eman dira, 102.000,00 euroko zenbatekoan (ehun eta bi mila euro).

En concordancia con esta línea de intervención, se han desarrollado los siguientes programas:

- a) Subvenciones destinadas a la realización de proyectos culturales para Bizkaia (D. F. 43/2016): se han concedido 38 subvenciones por importe de 538.332,83€
- b) Subvenciones para actividades culturales gestionadas por Ayuntamientos de menos de 5.000 habitantes (D.F. 180/2015).- Se han concedido 64 subvenciones por importe de 323.521,30€

2. Apoyar las iniciativas de los agentes culturales de Bizkaia (Entidades Culturales).

- a) Ayudas para la realización de proyectos de interés cultural en Bizkaia: se ha dedicado especial atención a las asociaciones culturales, procurando ofertar un servicio personalizado, cercano y adecuado a las necesidades de cada una de ellas.
  - a.1.- Así pues, a través del DF 43/2016 se han concedido 89 subvenciones por importe de 1.345.238,05€
- b) Ayudas a las asociaciones, federaciones de asociaciones y fundaciones culturales privadas, destinadas a financiar los gastos de funcionamiento y mejora de los instrumentos de gestión-Programa Sendotu-(D. F. 45/2016). Se han concediendo 20 subvenciones por importe de 88.859,05€.
- c) Subvenciones forales a las Federaciones Culturales del Territorio Histórico de Bizkaia en el ámbito de la cultura tradicional y el folklore vasco (D. F. 44/2016). Se han concedido 2 subvenciones por importe de 102.000,00€ (ciento dos mil euros).



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN     | FUNTZIONALA / FUNCIONAL     |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 05. Kultur Ekintza  | 450.101 Kultura Zabalkundea |
| 04. Euskera y Cultura   | 05. Acción Cultural | 450.101 Extensión Cultural  |

3. Beste laguntza batzuk Bizkaiko kultur eragileei.

- a) Era berean, Bizkaiko Lurralde Historikoaren 2016. urterako aurrekontuei buruzko abenduaren 30eko 8/2015 Foru Arauan izendunak ziren diru-laguntzak eman dira: c.1.- Operaren Lagunen Bilboko Elkartea (OLBE), c.2.- Euskoiker, c.3.- Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos. c.4.- Bilboko Koral Elkartea, c.5.- Deustuko Unibertsitatea: Euskal Gaien Institutua, c.6.- Bizkaiko Bakidekinaren Elkartea, c.7.- Barakaldoko Teatrako Antzerki Elkartea

Bizkaiko Trikitixa Elkartearantzako (BITE) diru-laguntza ez da eman, ez dutelako eskatu.

- b) J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioari bi ekarkin egin zaizkio: batetik, jardueren urteko programa zati batez finantzatzera bideratutako 4.843.000,00 euroko ekarkina; bestetik, inbertsioak egiteko 35.000,00 eurokoa.

4. Arte Eszenikoak Garatu eta Zabaltu.

- a) Bizkaiko Udal Antzoken programaziorako laguntza (87/2016 Foru Dekretua) Sarea programa: 22antzokiren programazioa babestu da (19 udal antzerki eta 3 udal enpresa: Bilbo, Barakaldo eta Zalla), 599.982,88€ guztira.
- b) Arte Eszenikoetako (musika, dantza eta antzerkia) programak garatzen dituzten Lurraldeko kultur enpresentzako laguntza - GARATU egitaraua (52/2016 Foru Dekretua): 10 proiekturi lagundu zaie, 144.419,50€ guztira.

3. Otras ayudas a los agentes culturales de Bizkaia.

- a) Igualmente se han concedido las subvenciones que figuraban como nominativas en la Norma Foral 8/2015, de 30 de diciembre, de Presupuestos del Territorio Histórico de Bizkaia para el año 2016, c.1.- Asociación Bilbaína de Amigos de la Opera (ABAO), c.2.- Euskoiker, c.3.- Eusko Ikaskuntza – Sociedad de Estudios Vascos, c.4.- Sociedad Coral de Bilbao, c.5.- Universidad de Desuto : Instituto de Estudios Vascos, c.6.- Asociación Vizcaína del Acordeón, c.7.- Asociación Teatrako Teatro de Barakaldo

No se ha concedido la subvención que figuraba a Asoc. Bizkaiko Trikitixa Elkartea – BITE-por no haber solicitado esta la subvención.

- b) Se han realizado dos aportaciones a la Fundación J. C. Arriaga –Bilbao Orkestra Sinfonikoa: una por importe 4.843.000,00€ destinada a financiar en parte su programa anual de actividades y otra para inversiones: 35.000,00€.

4. Promoción y Difusión de las Artes Escénicas.

- a) Apoyo a la programación de los teatros municipales de Bizkaia (Decreto Foral 87/2016) programa Sarea: se ha apoyado la programación escénica de 22 teatros (19 teatros municipales y tres empresas municipales: Bilbao, Barakaldo y Zalla) por un importe total de 599.982,88€.
- b) Apoyo a las empresas culturales del Territorio que desarrollen programas de Artes Escénicas (música, danza y teatro) - Programa GARATU (D. F. 52/2016): se han apoyado 10 proyectos por un importe total de 144.419,50€.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN     | FUNTZIONALA / FUNCIONAL     |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 05. Kultur Ekintza  | 450.101 Kultura Zabalkundea |
| 04. Euskera y Cultura   | 05. Acción Cultural | 450.101 Extensión Cultural  |

**5. Ikus-arteak Garatu eta Zabaltu.**

Egitarau hauek gauzatu ziren:

- a) Erakusketa Koordinatuak (183/2015 Foru Dekretua): 13 erakusketari lagundu zaie diruz, 11.999,59 € guztira: a) Bosteko, Begia eta begirada eta c) Expoesía 2016.
- b) Ertibil-Bizkaia' 16 (182/2015 Foru Dekretua).Epaimahaiak 3 sari bereziak eman zituen eta, gainera, 17 lan artea aukeratu zituen erakusketa egoteko, 46.000,00 € guztira. Hain zuen ere, obra horiek Erakusketa ibiltaria osatu zuten, eta ondoko udalerrri hauetan egon ziren erakusgai: Bilbo (inaugurazioa), Sestao, Durango, Lekeitio, Santurtzi, Gernika-Lumo, Arrigorriaga, Derio, Ermua, Igorre eta Elorrio

**6. Kulturaren arloko sortzaile berriak eta berritzaileak trebatzeko laguntza.**

- a) Kultur arloko beka eta laguntzak, (181/2015 Foru Dekretua): Emandako beken eta laguntzen zenbatekoa, berriz, 273.465,59€. Guztira 47 beka eta 26 laguntza eman ziren, honela banakatuta: a1) Bekak: Musika: 8, Arte Dramatikoa: 14, Dantza: 8, Ikus-entzunezkoen arteak: 12, Kultur kudeaketa: 5, a2) Laguntzak: Musika: 11, Arte Dramatikoa: 4, Dantza: 9 eta Kultur Kudeaketa: 2

Bost lagunek egin diete uko bekei: batek dantza-bekari, beste batek musika-bekari eta hiruk kudeaketa kultureko bekari.

**7. Kultura garatu eta zabaltu.**

- a) Bizkaiko Musika Jaialdiak, Bizkaiko udal eta udal-fundazio publiko batzuekin (Arrigorriaga, Bakio, Bermeo, Elorrio, Leioa, Gernika-Lumoko Kultur Etxea Fundazio Publikoa eta Gorliz) eta bi erakunde kulturelekin (Zallako Azkoaga Musika Elkarte eta Lekeitioko Itxas-Soinua

**5. Promoción y Difusión de las Artes Visuales.**

Se llevaron a cabo los siguientes programas:

- a) Exposiciones Coordinadas (Decreto Foral 183/2015): se han apoyado 13 exposiciones por un importe total de 11.999,59€: a) Bosteko, Begia eta begirada y c) Expoesía 2016.
- b) Ertibil-Bizkaia 16 (Decreto Foral 182/2015). El jurado concedió 3 premios especiales y seleccionó, además, para configurar la exposición 17 obras, por importe total de 46.000,00€, las que configurarían la Muestra Itinerante que fue expuesta en los siguientes municipios: Bilbao (inauguración), Sestao, Durango, Lekeitio, Santurtzi, Gernika-Lumo, Arrigorriaga, Derio, Ermua, Igorre y Elorrio.

**6. Apoyo a la formación de nuevos creadores e innovadores en el ámbito de la cultura.**

- a) Becas y Ayudas en el ámbito cultural (Decreto Foral 181/2015). El importe de las becas y ayudas concedidas supuso la cantidad de 273.465,59€. Se concedieron un total de 47 becas y 26 ayudas, según el siguiente desglose: a1) Becas: Música: 8, Arte Dramático: 14, Danza: 8, Artes Audiovisuales: 12, Gestión Cultural: 5, a2) Ayudas: Música: 11, Arte Dramático: 4, Danza: 9 y Gestión Cultural: 2.

Hubo cinco renuncias: 1 a una beca de danza, 1 a una beca de música y tres a becas de gestión cultural.

**7. Promoción y difusión cultural.**

- a) Bizkaiko Musika Jaialdiak en colaboración con diferentes Ayuntamientos y Fundaciones Públicas Municipales de Bizkaia (Arrigorriaga, Bakio, Bermeo, Elorrio, Leioa, Fundación Pública Casa Cultura de Gernika-Lumo y Gorliz) y dos entidades culturales (Asoc.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                   | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                     | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y <i>Cultura</i>                                                                                                                                | 05. Kultur Ekintza<br>05. <i>Acción Cultural</i>                                                                                                                                                    | 450.101 Kultura Zabalkundea<br>450.101 <i>Extensión Cultural</i> |
| Abesbatza) lankidetzan guztira 68 kontzertu egin dira 9 udalerritan: UDAKO KONTZERTUAK: 40 y UDAZKENEKO KONZTERTUAK: 28                                                                | Azkoaga Música Elkarte de Zalla y Asoc. Coro Itxas-Soinua de Lekeitio), se han realizado un total de 68 conciertos en 9 municipios: UDAKO KONTZERTUAK: 40 y UDAZKENEKO KONZTERTUAK: 33 28           |                                                                  |
| b) Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orkestra Sinfonikoa Fundazioarekin batera bost (5) kontzertu antolatu ditugu, udalerrri hauetan: Plentzia, Gorliz, Lekeitio, Getxo eta Santurtzi. | b) Conjuntamente con la Fundación Juan Crisóstomo de Arriaga-Bilbao Orquesta Sinfonikoa se han organizado cinco (5) conciertos en los municipios de: Plentzia, Gorliz, Lekeitio, Getxo y Santurtzi. |                                                                  |
| c) Honako jarduera hauek antolatu ziren, beste kultur eragile batzuek lagunduta:<br>c.1.- Bilboko Koru Sozietatearekin lankidetzan eginiko GABONETAKO SOINUAK 2016.                    | c) Se organizaron en colaboración con otros agentes culturales las siguientes actividades:<br>c.1.- Colaboración con la Sociedad Coral de Bilbao en el concierto GABONETAKO SOINUAK' 2016.          |                                                                  |
| 8.- Beste ekintza batzuk                                                                                                                                                               | 8.- Otras acciones.                                                                                                                                                                                 |                                                                  |
| Lehenago aipaturiko ekintzez gain, ondoko hauek era burutu dira:                                                                                                                       | Además de las acciones anteriormente reseñadas, se han llevado también a cabo las siguientes:                                                                                                       |                                                                  |
| a. Gazteen Foru Batzorde Teknikoan hartu da parte, II Gazte Planaren barruan.                                                                                                          | a. Se ha participado en la Comisión Técnica Foral de Juventud, dentro del II Gazte Plana.                                                                                                           |                                                                  |
| b. Parte-hartze handia izan da SAREAKo (Eusko Jaurilaritza – Kultura Saila) arduradunek deitutako lan saioetan.                                                                        | b. Se ha tomado parte activa en las sesiones de trabajo convocadas por los responsables de SAREA (Gobierno Vasco – Departamento de Cultura).                                                        |                                                                  |
| c. KULTURGINTZAN: 2016an 43 trebakuntza ikastaro egin dira udal kultur teknikarientzat:.                                                                                               | c. KULTURGINTZAN: En el año 2016 se han realizado 43 cursos de formación para los técnicos culturales municipales:                                                                                  |                                                                  |
| c.1.- Liburuxkak garatzeko ikastaroa, Saioa López Isasiren eskutik.                                                                                                                    | c.1.- Liburuxkak garatzeko ikastaroa, impartido por Saioa López Isasi.                                                                                                                              |                                                                  |
| c.2.- Sorkuntza-inguruneetara bisita: Bulegoa eta Bilbao Arte kasuak, Miren Jaio eta Juan Zapaterren eskutik.                                                                          | c.2.- Visita a entornos creativos: los casos de Bulegoa y Bilbao Arte, impartido por Miren Jaio y Juan Zapater.                                                                                     |                                                                  |
| c.3.- Kulturaren arloko profesional gisa adimen emozionaleko gaitasunak lantzea, Lucía Gorbeña Echavarriaren eskutik.                                                                  | c.3.- Desarrollo de competencias de inteligencia emocional en el ámbito profesional de la cultura, impartido por Lucía Gorbeña Echavarría.                                                          |                                                                  |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                      | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                        | FUNTZIONALA / FUNCIONAL            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b>                                                                                                                            | <b>05. Kultur Ekintza</b>                                                                                                                                                                              | <b>450.101 Kultura Zabalkundea</b> |
| <b>04. Euskera y Cultura</b>                                                                                                                              | <b>05. Acción Cultural</b>                                                                                                                                                                             | <b>450.101 Extensión Cultural</b>  |
|                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                        |                                    |
| d. BIZKAIA 21 FOROAN parte hartzea.                                                                                                                       | d. Participación en el FORO BIZKAIA 21.                                                                                                                                                                |                                    |
| e. BFAko Genero Berdintasunaren Batzordean parte hartzea.                                                                                                 | e. Participación en la Comisión de Igualdad de género de la DFB.                                                                                                                                       |                                    |
| f. Gizarte partaidetza sustatzea kultur egitarauetan:                                                                                                     | f. Fomentar la participación social en el desarrollo de los programas culturales:                                                                                                                      |                                    |
| f.1.- Bizkaiko Antzerki Publikoen lan-taldea                                                                                                              | f.1.- Grupo de trabajo de los Teatros Públicos de Bizkaia                                                                                                                                              |                                    |
| f.2.- Dantzabiz.- Dantza Aholkularitzako Batzordea.                                                                                                       | f.2.- Dantzabiz.- Comisión de Asesoramiento de Danza.                                                                                                                                                  |                                    |
| Proiektu hauek kudeatu dira:                                                                                                                              | Se han gestionado los siguientes proyectos:                                                                                                                                                            |                                    |
| 1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Jarduera hauek garatu dira:                                                                                                   | 1.- Bizkaiko Dantza-Etxea.- Las actividades desarrolladas han sido:                                                                                                                                    |                                    |
| Dantzako Prestakuntza Ibilbideak programa.                                                                                                                | Programa Itinerarios Formativos en danza.-                                                                                                                                                             |                                    |
| a) 43 prestakuntza ikastaro:                                                                                                                              | a) 43 cursos de formación:                                                                                                                                                                             |                                    |
| 1.- Dantza garaikideari buruzko ikastaroa, “Sena mugimendu-iturri gisa”, Roberto Olivanen eskutik;                                                        | 1.- Taller de danza contemporánea: “El Instinto como fuente de movimiento” impartido por Roberto Olivan.                                                                                               |                                    |
| 2.- Mugimendua ikertzeko tailerra, “Lengoaia pertsonal baten bila”, Antonio de Rosa eta Mattia Rusoren eskutik                                            | 2.- Taller de investigación sobre el movimiento: “búsqueda de un lenguaje personal”, impartido por Antonio de Rosa y Mattia Ruso.                                                                      |                                    |
| 3.- “Elikadura, berotzeko teknikak eta Eskola Frantsesaren metodologia Rudolf Nureyeven aurretik eta gero” ikastaroa, Igor Yebraren eskutik.              | 3.- Curso “Alimentación, técnicas de calentamiento y metodología de la Escuela Francesa antes y después de Rudolf Nuréyev” impartido por Igor Yebra.                                                   |                                    |
| b) Lanerako sareak eta lankidetzak.- sektoreko eragileekin eta erreferentziazko egiturekin bilerak banaka eta taldean                                     | b) Redes de trabajo y colaboración.- reuniones con agentes y estructuras referentes del sector de forma individualizada y colectiva                                                                    |                                    |
| c) Eskolak Dantzara programa.- sentsibilizatze eta ikusle berriak sortzeko. Bizkaian programatutako dantza-ikuskizunetan ikasleen presentzia sustatzen du | c) Programa Eskolak Dantzara.- con el objetivo de la sensibilización y generación de nuevos públicos. Fomenta la presencia de escolares en los diferentes espectáculos de danza programados en Bizkaia |                                    |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN     | FUNTZIONALA / FUNCIONAL     |
|-------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 05. Kultur Ekintza  | 450.101 Kultura Zabalkundea |
| 04. Euskera y Cultura   | 05. Acción Cultural | 450.101 Extensión Cultural  |

d) Dantza Eskolara programa.- dantza konpainien eta sortzaileen eta adin desberdinetako ikasleen arteko zubi izan nahi du

e) Familiak Dantzara

f) Dantzaren Nazioarteko Eguna

g) Dantza Gosaltzen

h) Dantzaren Artxibo eguneratua. Dokumentazio Zentroa

i) Informazio, orientazio eta dokumentazio eremua

j) Dantzaren baliabideak

d) Programa Dantza Eskolara.- consistente en hacer un puente entre las compañías y creadores de danza y el alumnado de diferentes edades en todo el recorrido escolar

e) Familiak Dantzara

f) Día Internacional de la Danza, ,

g) Dantza Gosaltzen

h) Archivo actualizado de Danza. Centro de Documentación

i) Ámbito de información, orientación y documentación

j) Recursos de Danza

**2.- Ziortzako Kontzertuak.**

Ziortzako kontzertuen edizioa izan da. Honako musika talde hauek parte hartu dute: ekainak 4, Passamezzo Antico / María Espada (sopranoa); ekainak 5, tronpeta eta organo kontzertua, Laurent Dupéré (tronpeta), Thomas Ospital (organoa); ekainak 11,

“Music for a while” - H. Purcell.- Anda Mariaren kapera,

Carlos Mena (kontratenorra eta zuzendaria), Daniel Zapico (tiorba), Carlos García-Bernalt (organoa eta klabizenbaloa); eta ekainak 12, Mesias” - G. F. Häendel.- Bizkaiko Orkestra Sinfonikoa, Bilboko Koral Elkarte, Celia Alcedo (sopranoa), Marifé Nogales (mezzosopranoa), Beñat Egiarte (tenorra), Sebastià Peris (baxua), Jon Malaxetxebarria (zuzendaria).

**2.- Ziortzako Kontzertuak.**

Se ha celebrado la edición de los conciertos de Zenarruza. Han participado las siguientes agrupaciones musicales: 4 de junio: Passamezzo Antico / María Espada (soprano); 5 de junio: concierto de trompeta y órgano .- Laurent Dupéré (trompeta), Thomas Ospital (órgano); 11 de junio:

“Music for a while” - H. Purcell.- Capilla Santa María,

Carlos Mena (contratenor y director), Daniel Zapico (tiorba), Carlos García-Bernalt (órgano y cémbalo); y 12 de junio: “El Mesías” - G. F. Häendel.- Bizkaiko Orkestra Sinfonikoa, Bilboko Koral Elkarte, Celia Alcedo (soprano), Marifé Nogales (mezzosoprano), Beñat Egiarte (tenor), Sebastià Peris (bajo), Jon Malaxetxebarria (director).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA  
Programa: EXTENSION CULTURAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                        | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                   | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          | 1          |            | <b>KULTUR ERAKUNDEEN SUSTAPENA<br/>PROMOCION DE ENTIDADES CULTURALES.</b>                                                                         |                          |              |                         |
|            |            |            | KULTUR JARDUERAK EGITEKO DIRU-LAGUNTZAK.<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A LA REALIZACIÓN DE ACTIVIDADES CULTURALES.                                   |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Onuradunen kopurua.<br>Número de beneficiarios.                                                                                                   | 112                      | 112          | 89                      |
|            |            | 2          | Kultur proiektuen kopurua.<br>Número de proyectos culturales.                                                                                     | 154                      | 154          | 130                     |
|            | 2          |            | KULTUR ERAKUNDEEN EGITURA-GASTUETARAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES GASTOS DE ESTRUCTURA DE LAS ENTIDADES CULTURALES                            |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Emandako diru-laguntza kopurua<br>Número de subvenciones concedidas                                                                               | 20                       | 20           | 20                      |
|            |            | 2          | Onuradun diren kultur erakunde kopurua<br>Número de entidades culturales beneficiarias                                                            | 14                       | 14           | 18                      |
|            |            | 3          | Onuradun diren kultur fundazio kopurua<br>Número de Fundaciones culturales beneficiarias                                                          | 4                        | 4            | 1                       |
|            |            | 4          | Onuradun diren kultur federazio kopurua<br>Número de Federaciones culturales beneficiarias                                                        | 2                        | 2            | 1                       |
|            | 3          |            | DIRU-LAGUNTZA IZENDUNAK<br>SUBVENCIONES NOMINATIVAS                                                                                               |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>Número de subvenciones concedidas                                                                              | 8                        | 8            | 7                       |
|            |            | 2          | Kultur erakunde onuradunen kopurua<br>Número de entidades culturales beneficiarias                                                                | 8                        | 8            | 7                       |
|            | 4          |            | ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DIRECTAS                                                                                                  |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>Número de subvenciones concedidas                                                                              | 2                        | 2            |                         |
|            |            | 2          | Kultur erakunde onuradunen kopurua<br>Número de entidades culturales beneficiarias                                                                | 2                        | 2            |                         |
| 2          | 1          |            | <b>KULTUR SORKUNTZARAKO LAGUNTZA.<br/>APOYO A LA CREACION CULTURAL.</b>                                                                           |                          |              |                         |
|            |            |            | KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO BEKAK EMATEA.<br>CONCESIÓN DE BECAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA. |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Arte plastikoen eta ikusentzunezkoen arloko beka kopurua.<br>Número de becas para artes visuales y audiovisuales e imagen de síntesis.            | 8                        | 8            | 12                      |
|            |            | 2          | Musikaren arloko beken kopurua.<br>Número de becas para música.                                                                                   | 6                        | 6            | 7                       |
|            |            | 3          | Dantza arloko beken kopurua.<br>Número de becas para danza.                                                                                       | 8                        | 8            | 7                       |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA  
Programa: EXTENSION CULTURAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                           | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                      | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
|            |            | 4          | Arte dramatikorako beken kopurua<br><i>Número de becas para arte dramático.</i>                                                                                      | 6                         | 6            | 14                      |
|            |            | 5          | Kultur kudeaketarako beken kopurua.<br><i>Número de becas para gestión cultural.</i>                                                                                 | 2                         | 2            | 2                       |
|            |            | 6          | 15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa<br><i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios</i>                                                            | 80                        | 80           | 80                      |
|            |            | 7          | Emakume onuradunen ehunekoa<br><i>Porcentaje de mujeres beneficiarias.</i>                                                                                           | 65                        | 65           | 65                      |
|            |            | 8          | 15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa<br><i>Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años.</i>                                                          | 80                        | 80           | 80                      |
|            |            | 9          | 15-29 urteen arteko emakume gazteen ehunekoa<br><i>Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes</i>                                                   | 65                        | 65           | 65                      |
|            | 2          |            | KULTUR ETA ARTE SORKUNTZAREN ALOR DESBERDINETARAKO<br>LAGUNTZAKEMATEA.<br>CONCESIÓN DE AYUDAS EN LOS DIFERENTES CAMPOS DE<br>CREACIÓN CULTURAL Y ARTÍSTICA.          |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Musikaren arlorako laguntza kopurua<br><i>Número de ayudas para música</i>                                                                                           | 6                         | 6            | 11                      |
|            |            | 2          | Dantzaren arlorako laguntza kopurua<br><i>Número de ayudas para danza</i>                                                                                            | 10                        | 10           | 9                       |
|            |            | 3          | Arte dramatikoko arlorako laguntza kopurua<br><i>Número de ayudas para arte dramático</i>                                                                            | 7                         | 7            | 4                       |
|            |            | 4          | Kultura kudeatzeko laguntza kopurua<br><i>Número de ayudas para gestión cultural</i>                                                                                 | 3                         | 3            | 2                       |
|            |            | 5          | Emakume onuradunen ehunekoa<br><i>Porcentaje de mujeres beneficiarias</i>                                                                                            | 65                        | 65           | 65                      |
|            |            | 6          | 15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa<br><i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios</i>                                                            | 80                        | 80           | 80                      |
|            |            | 7          | 15-29 urteen arteko gazte eskatzaileen ehunekoa<br><i>Porcentaje de jóvenes solicitantes de 15-29 años</i>                                                           | 80                        | 80           | 80                      |
|            |            | 8          | 15-29 urteen arteko emakume eskatzaile gazteen ehunekoa<br><i>Porcentaje de mujeres jóvenes entre 15-29 años solicitantes</i>                                        | 60                        | 60           | 60                      |
|            | 3          |            | ERTIBIL ARTE PLASTIKOEN HERRIZ HERRIKO ERAKUSKETA.<br>MUESTRA ITINERANTE DE ARTES PLÁSTICAS ERTIBIL.                                                                 |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Erakusketen kopurua.<br><i>Número de exposiciones.</i>                                                                                                               | 9                         | 9            | 11                      |
|            |            | 2          | Aukeratuko diren artisten kopurua.<br><i>Número de artistas seleccionados.</i>                                                                                       | 17                        | 17           | 17                      |
|            |            | 3          | Saritutako artista kopurua<br><i>Número de artistas premiados</i>                                                                                                    | 3                         | 3            | 3                       |
|            |            | 4          | "Sarituta eta aukeratutako" emakume artista onuradunen ehunekoa<br><i>Porcentaje de artistas mujeres beneficiarias "premiadas y seleccionadas"</i>                   | 50                        | 50           | 50                      |
|            |            | 5          | 15-29 urteen arteko gazte onuradunen ehunekoa (saritu eta<br>aukeratutakoak)<br><i>Porcentaje de jóvenes de 15-29 años beneficiarios (premiados y seleccionados)</i> | 85                        | 85           | 85                      |
|            |            | 6          | 15-29 urteen arteko artista gazte parte-hartzaileen ehunekoa<br><i>Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 participantes de 15-29 años</i>                           | 85                        | 85           | 85                      |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraia: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA  
Programa: EXTENSION CULTURAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                     | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 3          | 1          | 7          | 15-29 urteen arteko emakume gazte parte-hartzaileen ehunekoa<br><i>Porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes</i>                                                                      | 50                        | 50           | 50                      |
|            |            |            | <b>BIZKAIKO UDALEK BULTZATUTAKO KULTUR EKIMENETARAKO LAGUNTZA;</b><br><b>APOYO A LAS INICIATIVAS CULTURALES IMPULSADAS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.</b>                                                       |                           |              |                         |
|            |            |            | BIZKAIKO UDALEK ANTOLATZEN DITUZTEN GARRANTZIZKO KULTUR JARDUERE-TARAKO LAGUNTZA.<br><i>APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES DE RELEVANCIA ORGANIZADOS POR AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA.</i>                         |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Onuradunen kopurua.<br><i>Número de beneficiarios.</i>                                                                                                                                                         | 32                        | 32           | 38                      |
|            |            | 2          | Kultur proiektuen kopurua.<br><i>Número de proyectos culturales.</i>                                                                                                                                           | 42                        | 42           | 48                      |
|            |            | 2          | 5.000 BIZTANLETIK BEHERAKO BIZKAIKO UDALEK ANTOLATUTAKO KULTUR JARUEREI LAGUNTZA EMATEA<br><i>APOYO A LAS ACTIVIDADES CULTURALES ORGANIZADAS POR LOS AYUNTAMIENTOS DE BIZKAIA DE MENOS DE 5.000 HABITANTES</i> |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Onuradun kopurua<br><i>Número de beneficiarios</i>                                                                                                                                                             | 56                        | 56           | 64                      |
|            |            | 2          | Kultur proiektuen kopurua<br><i>Número de proyectos culturales</i>                                                                                                                                             | 56                        | 56           | 64                      |
|            |            | 3          | KOORDINATUTAKO ERAKUSKETENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK.<br><i>SUBVENCIONES EXPOSICIONES COORDINADAS</i>                                                                                                                |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Onuradunen kopurua.<br><i>Número de beneficiarios</i>                                                                                                                                                          | 6                         | 6            | 13                      |
|            |            | 2          | Erakusketen kopurua.<br><i>Número de exposiciones</i>                                                                                                                                                          | 2                         | 2            | 13                      |
|            |            | 3          | Parte hartu duen artista kopurua<br><i>Número de artistas participantes</i>                                                                                                                                    | 7                         | 7            | 17                      |
|            |            | 4          | Emakume artista parte-hartzaileen ehunekoa<br><i>Porcentaje de mujeres artistas participantes</i>                                                                                                              | 35                        | 35           | 41                      |
|            |            | 5          | Parte hartu duen 15-29 urteen bitarteko gazteen ehunekoa<br><i>Porcentaje de jóvenes participantes de 15-29 años</i>                                                                                           | 30                        | 30           | 10                      |
|            |            | 6          | Eskabidea egin duen 15-29 urteen bitarteko emakume gazteen ehunekoa<br><i>porcentaje de artistas jóvenes de 15-29 años mujeres participantes</i>                                                               | 50                        | 50           | 20                      |
|            |            | 4          | UDAL ANTZOKIENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK.<br><i>SUBVENCIONES TEATROS MUNICIPALES</i>                                                                                                                                 |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Onuradunen kopurua.<br><i>Número de beneficiarios</i>                                                                                                                                                          | 20                        | 20           | 19                      |
|            |            | 2          | Diruz lagundutako ikuskizun kopurua<br><i>Número de espectáculos subvencionados</i>                                                                                                                            | 180                       | 180          | 170                     |
|            |            | 3          | Diruz lagundutako musika ikuskizun kopurua<br><i>Número de espectáculos de música subvencionados</i>                                                                                                           | 35                        | 35           | 50                      |
|            |            | 4          | Diruz lagundutako dantza ikuskizun kopurua<br><i>Número de espectáculos de danza subvencionados</i>                                                                                                            | 35                        | 35           | 20                      |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450101 KULTURA ZABALKUNDEA  
Programa: EXTENSION CULTURAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                        | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                   | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 4          | 5          | 5          | Diruz lagundutako arte dramatikoaren ikuskizun kopurua<br>Número de espectáculos de arte dramático subvencionados                                 | 110                       | 110          | 100                     |
|            |            |            | ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DIRECTAS                                                                                                  |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>Número de subvenciones concedidas                                                                              | 1                         | 1            |                         |
|            |            | 2          | Udal onuradunen kopurua<br>Número de Ayuntamientos beneficiarios                                                                                  | 1                         | 1            |                         |
|            | 1          |            | <b>KULTUR ZABALKUNDEAREN SUSTAPENA.<br/>FOMENTO DE LA DIFUSION CULTURAL.</b>                                                                      |                           |              |                         |
|            |            |            | DIRGU-LAGUNTZAK ENPRESEK SUSTATUTAKO KULTUR<br>PROIEKTUETARAKO<br>SUBVENCIONES PROYECTOS CULTURALES PROMOVIDOS POR<br>EMPRESAS.                   |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Onura jaso duten kultur enpresen kopurua<br>Número de empresas culturales beneficiarias                                                           | 8                         | 8            | 6                       |
|            |            | 2          | Sustatutako kultur proiektuen kopurua<br>Número de proyectos culturales promocionados                                                             | 13                        | 13           | 10                      |
|            |            | 3          | Sustatutako musika-proiektu kulturalen kopurua<br>Nº de proyectos culturales de música promocionados                                              | 11                        | 11           | 10                      |
|            |            | 4          | Sustatutako dantza-proiektu kulturalen kopurua<br>Nº de proyectos culturales de danza promocionados                                               | 1                         | 1            |                         |
|            |            | 5          | Sustatutako antzerti-proiektu kulturalen kopurua<br>Nº de proyectos culturales de arte dramático promocionados                                    | 1                         | 1            |                         |
|            |            |            | DIRU-LAGUNTZAK UDAL ANTZOKIEK KUDEATZEN DITUZTEN UDAL<br>ENPRESENTZAT<br>SUBVENCIONES A EMPRESAS MUNICIPALES QUE GESTIONAN<br>TEATROS MUNICIPALES |                           |              |                         |
|            | 2          | 1          | Udal enpresa onuradunen kopurua<br>Número de empresas municipales beneficiarias                                                                   | 3                         | 3            | 3                       |
|            |            | 2          | Diru-laguntza jasotzen duten ikuskizunen kopurua<br>Número de espectáculos subvencionados                                                         | 72                        | 72           | 75                      |
|            |            | 3          | Diru-laguntza jasotzen duten musika-ikuskizunen kopurua<br>Número de espectáculos de música subvencionados                                        | 14                        | 14           | 20                      |
|            |            | 4          | Diru-laguntza jasotzen duten dantza-ikuskizunen kopurua<br>Número de espectáculos de danza subvencionados                                         | 20                        | 20           | 15                      |
|            |            | 5          | Diru-laguntza jasotzen duten antzerti-ikuskizunen kopurua<br>Número de espectáculos de arte dramático subvencionados                              | 38                        | 38           | 40                      |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                   | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                              |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico | 450.102 Foru Liburutegia<br>450.102 Biblioteca Foral |

Foru Liburutegiak jarduera hauek gauzatu ditu 2016ko ekitaldian:

1. Liburutegiko jardueren ardatzak hauek izan dira:

- Funtsa zaintzea eta eskuratzea.
- Liburutegiko ondare-balioak zabaltzea.
- Ikertzaile eta erabiltzaileei kalitatezko zerbitzua eskaintzea.

2. Funtsak eskuratzeari dagokionez, Foru Liburutegiari gehitu dizkiogu bilduma aberasten duten titulu berriak, aldizkariko harpidetzez eta hemerotekaz aparte.

3. Prozesu teknikoen ardatza katalogoen eguneratze eta hobekuntza izan da, bai eta Foru Liburutegiko bibliografia, hemerografia eta agiri ondare joriaren zabalkundea.

4. Funtsa bibliografiko eta hemerografikoen iraunarazteari dagokionez, ondoko jarduera hauek egin dira:

- Monografiak, liburuxken, prentsaren eta aldizkarien 1.530 liburuki azaleztatu dira.
- Foru Liburutegiko funtsak digitalizatzeari dagokionez, erreserba, hemeroteca, kartografia eta grabatuko funtseko lanen 224.320 irudi lortu dira.

Horrela, zaintza kontrolatzen da, eta gehien hondatutako ondarea apurka zaharberritzen da.

5. Ondare balioei zabalkundea emateko, zenbait jarduketa eraman dira aurrera; horien artetik, honakoak nabarmen daitezke:

Durante el ejercicio 2016, la Biblioteca Foral ha llevado a cabo las siguientes actuaciones:

1. La actividad de la Biblioteca ha girado en torno a los siguientes ejes:

- Conservación y adquisición de fondos.
- Difusión de sus valores patrimoniales.
- Servicio de calidad a los usuarios/investigadores.

2. Respecto a la adquisición de fondos, se han incorporado a la Biblioteca Foral nuevos títulos que han enriquecido su colección, además de las suscripciones a revistas y hemeroteca.

3. Los procesos técnicos han estado centrados en la actualización y mejora de los catálogos y en la difusión del rico patrimonio bibliográfico, hemerográfico y documental que contiene la Biblioteca Foral.

4. En lo que se refiere a la conservación del patrimonio bibliográfico y hemerográfico las actuaciones llevadas a cabo son las siguientes:

- Encuadernación de un total de 1.530 volúmenes de monografías, folletos, prensa y revistas.
- Respecto a la digitalización de los fondos de la Biblioteca Foral se han obtenido 224.320 imágenes de obras pertenecientes al fondo de reserva, hemeroteca, cartografía y grabado.

De esta forma se controla la preservación y se acomete la restauración progresiva del patrimonio más deteriorado.

5. En el ámbito de la difusión de los valores patrimoniales, se han llevado a cabo varias actuaciones, entre las que destacamos las siguientes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL  |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.102 Foru Liburutegia |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.102 Biblioteca Foral |

a) Irakurketa erraza. 2016an, Foru Liburutegiak irakurtzeko zailtasunak dituen kolektiboan irakurketa dinamizatzeko ekimenei ekin die berriz; zenbatespenen arabera, biztanleen % 30ek, gutxienez, irakurtzeko zailtasunak ditu. Horretarako, udaberrian eta udazkenean lau irakurketa-talde sortu dira eta talde bakoitzak sei saio egin ditu, hainbat elkarteko kideentzat:

- Udaberriko taldeak (2016ko apirila eta maiatza):
- Aita Menni taldea, Aita Menni ospitaleak eta Aita Menni Gizarte Zerbitzuek osatua. 1898an sortu zen eta, ordudanik, gaixotasun mentalak, adimen-atzeratasunak eta neuroendekapenezko gaixotasunak dituzten pertsonak tratatzen eta zaintzen dituzte.
- Euskal Herriko Down Syndrome Fundazioa.
- Udazkeneko elkarteak (2016ko azaroa eta abendua):
- Adinduak.
- Etorkinekin bat (etorkinak).

b) Halaber, urte osoan, aurrez eskaria eginda, bisita gidatuak antolatzen dira Foru Liburutegiko eraikina, bildumak eta zerbitzuak ezagutzeko, bisitarien profil espezifikoaren arabera. Alde horretatik, Irakurketa erraza bilduma interesatzen zaien elkarteetako taldeentzako bisita gidatuak azpimarratu behar ditugu; elkarte horiek dira Sestaoko Lantegi Batuak, Basauriko Helduen Hezkuntzako Ikastetxea (HHI), Feckoor, Etorkinekin Bat eta abar.

a) Lectura Fácil. En 2016 la Biblioteca Foral retoma las iniciativas de dinamización de la lectura entre este colectivo de personas con dificultades lectoras, que se calcula supone al menos el 30 % de la población, con 4 clubes de lectura, de 6 sesiones cada uno, en los periodos de primavera y otoño, para integrantes de diversas asociaciones:

- Clubes de primavera (abril y mayo 2016):
- El "grupo Aita Menni" integrado por el Hospital Aita Menni y por Servicios Sociales Aita Menni. Desde 1898 viene dedicándose al tratamiento y cuidado de personas con enfermedad mental, retraso mental y con enfermedades neurodegenerativas.
- FSDPV Fundación Síndrome de Down País Vasco.
- Clubes de otoño (noviembre y diciembre 2016):
- Personas mayores.
- Etorkinekin bat (inmigrantes).

b) Por otra parte, a lo largo de todo el año se organizan, previa solicitud, visitas guiadas que permiten un acercamiento al edificio, colecciones y servicios que ofrece la Biblioteca Foral y que se adaptan en sus contenidos al perfil específico de los visitantes. En este sentido cabe mencionar las visitas guiadas dirigidas a grupos de asociaciones especialmente interesadas en la colección Irakurketa erraza, como es el caso de Lantegi Batuak de Sestao, Centro de Educación para Adultos (CEPA) de Basauri, Feckoor, Etorkinekin Bat, etc.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL  |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.102 Foru Liburutegia |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.102 Biblioteca Foral |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>c) Orobat, Foru Liburutegiak irabazi-asmorik gabeko elkarte eta erakundeentzat honako hauek jarri ditu erreserbatzeko moduan, irakurketa errazeko beren taldeak sortu eta dinamizatu ditzaten: tailer-gela, irakurtzeko material espezifikoak (bildumako aleak) eta tresna osagarriak (teelupa). Hala, 2016an, APNABlri, zehazki Blas de Otero Eguneko Arreta Zentroari, aretoak eta materiala utzi dizkiote, irakurketa errazeko 19 saio egiteko.</p> <p>d) Liburutegien Nazioarteko Eguna dela eta, astebetean 21 bisita gidatu berezi egin dira eta guztira 159 lagunek parte hartu dute.</p> <p>6. Erabiltzaileen atalera iritsita, zehaztu beharra dago 2016ean 152.431 erabiltzailek bisitatu dutela Foru Liburutegia eta webgunera 97.096 lagun sartu direla.</p> <p>7. Guztira, 468.958 sarbide egin dira liburutegi eta hemeroteca digitaletara</p> <p>2014ean martxan jarritako Bizkaiko Foru Liburutegiaren erabiltzaile txartelari dagokionez, gaur egun 5.392 bazkide ditu eta igoera nabarmena izan du.</p> <p>Funtsak eskatzeko txartela baliatuz 15.422 funts kontsultatu dira: 3.730 monografia eta 11.692 aldizkako argitalpen.</p> <p>8. Liburutegi digitala.</p> <p>Liburutegia mundu digitalera moldatzeko eta liburutegiko hornez gairi zerbitzuak eskaintzeko, besteak beste Milenium aplikazioa jarri dugu martxan, zirkulazio moduan; hori, Lantik foru-enpresarekin elkarlanean.</p> | <p>c) Así mismo, la Biblioteca Foral ha puesto a disposición de asociaciones y organizaciones sin ánimo de lucro la reserva de salas de talleres, así como material de lectura específico (ejemplares de la colección) y equipamiento auxiliar (teelupa) para la realización de clubes de lectura fácil, dinamizados por ellas mismas. Este ha sido el caso a lo largo de 2016 de las salas y material facilitados a APNABI, concretamente al Centro de Atención Diurna Blas de Otero, para la realización de 19 sesiones de Lectura fácil.</p> <p>d) Con motivo del Día Internacional de las bibliotecas se ofertaron 21 visitas guiadas especiales, a lo largo de una semana, a las que asistieron un total de 159 visitantes.</p> <p>6. Llegados al apartado de usuarios, señalar que durante el 2016 han visitado la Biblioteca Foral un total de 152.431 usuarios y han accedido a la página web 97.096.</p> <p>7. Los accesos a la biblioteca y hemeroteca digitales han sido 468.958.</p> <p>En cuanto a la txartela de usuario de la Biblioteca Foral de Bizkaia que se puso en marcha el año 2014, actualmente cuenta con 5.392 socios, habiéndose producido un incremento notable.</p> <p>Los fondos consultados, mediante papeleta de petición de fondos, fueron un total de 15.422, de los cuales 3.730 fueron monografías y 11.692 publicaciones periódicas.</p> <p>8. Biblioteca digital.</p> <p>Con el objetivo de que la Biblioteca también se acomode al mundo digital y se pueda igualmente ofertar también un servicio más allá de sus muros, en coordinación con la empresa foral Lantik, se ha abordado la puesta en marcha del modo circulación en el seno de la aplicación milenium, entre otras acciones.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL  |
|-------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.102 Foru Liburutegia |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.102 Biblioteca Foral |

Alderdi teknologiko horren garapenari eta digitalizazio-prozesuari esker, epe ertainera funtsak eskurago egongo dira eta egoki zainduko dira.

Jarduketa marko honetan, 2015etik espazio digital propioa sortzeko oinarriak jarri ziren (D SPACE); horrek Bizkaiko Foru Liburutegiari ahalbidetuko dio metadatuak sortzea eta, aldi berean, presentzia handiagoa izatea Europako eta nazioarteko sareetan.

Illo horretan, estatuko liburutegi eta unibertsitateekin kontaktuak eta bilerak izan dira, GEUIN taldearen markoan.

El desarrollo de esta vertiente tecnológica, unido al proceso de digitalización, a medio plazo debe redundar en una mayor accesibilidad a los fondos y a su adecuada conservación.

En este marco de actuación, desde el año 2015 se pusieron las bases para la creación de un espacio digital propio (D SPACE), que permitirá a la Biblioteca Foral de Bizkaia generar metadatos y a su vez tener mayor presencia en las redes europeas e internacionales.

En este sentido, se han mantenido contactos y reuniones con otras Bibliotecas y Universidades del Estado en el marco del grupo GEUIN.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450102 FORU LIBURUTEGIA  
Programa: BIBLIOTECA FORAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                 | ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                            | HASIERA/INICIAL            | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>ONDARE BIBLIOGRAFIKO ETA HEMEROGRAFIKOAREN KUDEAKETA</b><br><b>GESTION DEL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO</b> |                            |              |                         |
|            | 1          |            | FUNTS HISTORIKOAK ETA GAUR EGUNGO FUNTSAK ESKURATU<br>ADQUIRIR FONDOS HISTORICOS Y ACTUALES                                |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Sartutako monografiak kopurua<br>Nº de monografías incorporadas                                                            | 6.000                      | 6.000        | 3.092                   |
|            |            | 2          | Aldizkako argitalpenen ale kopurua<br>Nº de ejemplares de publicaciones periódicas                                         | 18.000                     | 18.000       | 17.012                  |
|            |            | 3          | Liburu euskarrian ez dagoen funtsa<br>Nº de fondos en soporte no librario                                                  | 350                        | 350          | 173                     |
|            | 2          |            | <b>ONDARE BIBLIOGRAFIKOA ETA HEMEROGRAFIKOA ARTATU</b><br><b>CONSERVAR EL PATRIMONIO BIBLIOGRAFICO Y HEMEROGRAFICO</b>     |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Berritutako funtsen kopurua<br>Nº de fondos restaurados                                                                    | 22                         | 22           |                         |
|            |            | 2          | Koadernatutako funtsen kopurua<br>Nº de fondos encuadernados                                                               | 1.100                      | 1.100        | 1.530                   |
|            |            | 3          | Digitalizatutako funtsen kopurua<br>Nº de fondos digitalizados                                                             | 100.000                    | 100.000      | 224.320                 |
|            |            | 4          | Digitalizatutako funtsen kopurua<br>Nº de fondos digitalizados                                                             |                            |              |                         |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN            | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                       |
|--------------------------------------------------|----------------------------|---------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 06. Euskara<br>06. Euskara | 450.103 Euskararen Sustapena<br>450.103 Promoción del Euskara |

Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Sailak Euskara Sustatzeko Zuzendaritza Nagusiaren bitartez burutu du euskara sustatzeari begira atonduriko 450.103 egitaraua, eta esan daiteke egitarau hori aurreikusita zegoen legez garatu dela 2016ko ekitaldian zehar.

Egin-eginean ere, egitarau honetan hainbat eginkizun betearazi dira euskararen sustapenaren eretzeari.

Eta hala, indarra eman zaio bertoko euskarari, hots, bizkaierari; eta horretarako, Bizkaiko hizkuntz ondarea gorde eta berreskuratzeko hainbat egitasmo burutzeko diru-laguntzak bideratu dira. Eta zer esanik ez, Atal honek berariaz aintzat hartu eta zaindu ditu Lurralde Historikoan Bizkaiko euskararen alde lan egiten ari diren izakundeen jardura desberdinak.

Euskara gizartearen eremu guztietan zabaltzeko ahaleginetan, bestalde, hainbat laguntza eman dira enpresa munduan euskararen erabilera areagotzeko. Diru-laguntzak eman zaizkie euren lantegietan euskararen erabilera bultzatzeko planak dituzten enpresei.

Euskara eta teknologia berriak uztartzen dituzten egitarau edo jarduerak garatzeko laguntzak ere eman dira.

Beste arlo bat udal erakunde eta mankomunitateei dagokie. Alde honetatik, beren-beregi landu dugu koordinazioari dagokion zeregina, eta Bizkaian euskararen inguruan egin diren ekintzak denboraren ikuspegitik arian-arian gertatu dira. Arlo honetan, bestalde, benetan eraginkorra dela erakutsi duen tresna bat baliatu dugu, 'Alkarbide' bilgunea, Bizkaiko udal eta mankomunitateetako euskara zerbitzuen topagunea; izan ere, 'Alkarbide' ren jardunbidea arras oparoa gertatu da Lurraldean hizkuntz politikak gauzatze aldera..

El Departamento de Cultura de la Diputación Foral de Bizkaia a través de la Dirección General de Euskera ha culminado la aplicación del programa 450.103 de promoción del euskara durante el ejercicio 2016, desarrollándolo según lo previsto a lo largo de dicho ejercicio.

En este programa se han llevado a cabo diversas actuaciones vinculadas con la promoción del euskara.

Así, se ha potenciado el euskara propio del Territorio de Bizkaia, canalizando diversas ayudas para la realización de proyectos para la conservación y recuperación del patrimonio lingüístico de Bizkaia. Además, las diversas actuaciones de los organismos que trabajan en Bizkaia en pro de la potenciación del euskara vizcaíno han sido objeto de una atención especial por parte de esta Sección.

Las actuaciones desarrolladas en aras a extender el euskara a todos los ámbitos sociales, han tenido su reflejo en las ayudas concedidas a las empresas de Bizkaia que están llevando a cabo planes de uso del euskara en sus centros de trabajo.

Ayudas concedidas a sociedades o empresas para el desarrollo de programas o actividades que incorporan el euskara a las nuevas tecnologías.

Otro apartado es el correspondiente a las entidades municipales y mancomunidades. Concretamente se ha incidido en la coordinación, desde el punto de vista temporal, de todas las actividades que se realicen sobre el euskara en Bizkaia, para que se ordenen en el tiempo, y no se acumulen. Y para ello hemos contado con una herramienta de gran eficacia, el foro 'Alkarbide', espacio de encuentro de los servicios de euskara de los ayuntamientos y mancomunidades, el cual ha llevado a cabo una intensa actividad para el desarrollo de las políticas lingüísticas del Territorio.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL       |
|-------------------------|-----------------|-------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 06. Euskara     | 450.103 Euskararen Sustapena  |
| 04. Euskera y Cultura   | 06. Euskara     | 450.103 Promoción del Euskara |

Aipatu beharrekoa da, halaber, Alkarbidek bateratu eta kudeatu dituen kanpaina berezi desberdinek izan duten arrakasta, gero eta bizkaitar gehiagorengana heltzea lortzen ari delarik.

Lurralde Historikoan euskaraz argitaratzen diren aldizkarietara laguntza eman zaie. Era berean, Euskararen arloan diharduten elkarteak ere zuzendaritza nagusi honen helburu izan dira, beraiek euskararen alde egiten duten lana goiburu hartzen baitugu.

Eskolaz kanpoko jardueretan euskara bultzatzeko ahaleginak egin dira, eskolaz kanpoko jarduera horietan begirale eta eragile euskaldun gehiago izan dadin; egin-eginean ere, arlo hori lantzen ari diren hainbat proiektutarako laguntzak eman dira.

Euskara Eskura Txartela deritzon ekinbidea abaiarazi da Bizkaiko helduen euskalduntzea bultzatzeko; izan ere, ekinbide horren bitartez kupoi bat ematen zaie euskararen ezagutza-maila jakin batzuk egiaztatzen dituzten ikasleei, hurrengo ikasturteko ikastaroetan matrikulatzeko erabili dutena.

Ahalegin berezia egin da euskararen arloan diharduten gainontzeko erakunde ofizialekiko lankidetzara eta elkarlana areagotzeko. Hortaz, Euskararen Aholku Batzordean, HAKOBAn, Euskara Bizia Batzordean eta abarretan esku hartu dugu eta esparru horietatik abiarazitako ekimen eta proiektuak garatzen eta gauzatzen lagundu dugu. Bat aipatzearren, dagoeneko ezaguna den *Euskararen Txantxangorria* aipatuko dugu.

Bizkaiko Lurralde Historikoan euskararen arloan estrategikotzat jotzen diren egiturak sendotzen ere ahalegindu gara. Izan ere, Euskaltzaindiarekin eta Labayru Ikastegiarekin edo Irratibide S.A.rekin eginiko hitzarmenak burutzeko laguntzez gain, Udako Euskal Unibertsitateak ere izan du gure laguntza, bai eta Euskal Herriko Unibertsitateak eta Deustuko Unibertsitateak ere.

Debemos mencionar, además, las diversas campañas coordinadas a través de Alkarbide que han tenido una gran acogida por parte de la ciudadanía de Bizkaia.

Se han concedido ayudas a las publicaciones periódicas que se editan en euskara en el Territorio Histórico. Las asociaciones que trabajan en el ámbito del euskara también han sido objetivo de esta dirección general, en consideración el trabajo que realizan en pro del euskara.

Se ha incidido en el fomento del euskara en las actividades extraescolares, encaminadas fundamentalmente al incremento del uso del euskara por parte de los monitores. En este sentido, se han concedido ayudas para la materialización de proyectos que inciden en ese campo.

Se ha incentivado el aprendizaje del euskara entre la población adulta de Bizkaia a través de la iniciativa Euskara Eskura Txartela, que bonifica a los alumnos que acreditan la obtención de determinados niveles de conocimiento del euskara con ayudas para matricularse en nuevos cursos.

Se ha incidido, más si cabe, en la colaboración y el trabajo en común con el resto de las instituciones oficiales que actúan en el ámbito del euskara, participando activamente en los foros clave, tales como, el Consejo Asesor del Euskera, HAKOBA, Euskara Bizia Batzordea etc., colaborando en la elaboración y realización de proyectos y actuaciones comunes. A este respecto y a modo de ejemplo significativo cabe mencionar la conocida campaña *Euskararen Txantxangorria*.

Consolidación y fortalecimiento de las estructuras estratégicas del euskara en el Territorio Histórico de Bizkaia; en este sentido, cabe mencionar los convenios de colaboración con Euskaltzaindia y el Instituto Euzko de Labayru o Irratibide S.A., así como el apoyo a la Universidad del País Vasco, y las ayudas concedidas a la Universidad Vasca de Verano y a la Universidad de Deusto.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL       |
|-------------------------|-----------------|-------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 06. Euskara     | 450.103 Euskararen Sustapena  |
| 04. Euskera y Cultura   | 06. Euskara     | 450.103 Promoción del Euskara |

Euskararen Egunak, halaber, merezi du aipamen berezia. Egin-eginean ere, Aldundiak hainbat ekitaldi antolatu zituen egun hori ospatzeko, eta nabarmentzekoa da Bizkaiko euskaltegiei, alde batetik, eta Jose Anjel Iribar jaunari, bestetik, “2016ko Ohorezko Lauaxeta Saria” eman zitzaiela; Garazi Ugalde andreari eta Juan Kruz Igerabide jaunari, berriz, “2016ko Lauaxeta Poesia Sariak”, 35 urtez beherako egileentzako eta 35 urtetik gorakoentzako, hurrenez hurren, eta, azkenik, Hannot Mintegia jaunari “2016ko Ikus-entzunezkoen Lauaxeta saria”; guztiak ere Foru Jauregian eginiko ekitaldian.

Azkenik, Bizkaiko Foru Aldundiak Azkue Fundazioari eutsi dio Euskaltzaindia eta Euskal Herriko Unibertsitatearekin batera, beste erakunde publikoak eta pribatuak ere sartzeari nahi dela. Azkue Fundazioaren funtsezko xedea hau da: euskararen erabilera sustatzea, herritarrei euskarari buruzko oinarritzko edukiak eskaintzea, eta modu interesgarri, atsegin eta zuzenean lantzea euskarak integratzeko duen balioa, hizkuntza horretako gertakizunak garrantzitsuenak, euskalkien aberastasuna, etab. Horretarako, punta-puntako teknologiak erabiliko dira beti.

La celebración del Euskararen Eguna merece una mención, ya que se llevaron a cabo diferentes actos organizados al efecto por la Diputación, entre los que tuvo especial relevancia el celebrado en el Palacio Foral para la concesión del “Premio Honorífico Lauaxeta 2016” a los euskaltegis de Bizkaia, por un lado, y a don Jose Anjel Iribar por otro, y los “Premios Lauaxeta de Poesía 2016” de hasta 35 años concedido a doña Garazi Ugalde y para autores de más edad a don Juan Kruz Igerabide y el “Premio Lauaxeta de Audiovisuales 2016” a don Hannot Mintegia.

Por último, la Diputación Foral de Bizkaia, junto a Euskaltzaindia y la Universidad del País Vasco ha seguido sosteniendo la fundación Azkue Fundazioa, siendo la intención que otras instituciones públicas y privadas se incorporen a la misma. La fundación Azkue Fundazioa tiene por objeto fundamental fomentar el uso del euskera, ofrecer a la ciudadanía contenidos básicos sobre el euskera, así como trabajar de un modo interesante, divertido y directo el valor integrador del euskera, los acontecimientos más importantes de la historia de dicha lengua, la riqueza de sus dialectos, etc., todo ello utilizando tecnologías punta.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA  
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>HIZKUNTZAREN TRANSMISIOA BERMATZEA<br/>GARANTIZAR LA TRANSMISIÓN DE LA LENGUA</b>                                                                                                                                                                                                                                      |                           |              |                         |
|            | 1          | 1          | BIZKAIERA SUSTATZEA LURRALDE HISTORIKOKO JARDUERA<br>GUZTIETAN<br>FORMENTAR EL EUSKARA VIZCAINO EN TODAS LAS ACTIVIDADES<br>DEL TERRITORIO HISTÓRICO<br>Jarduera kopurua<br>Nº de actividades                                                                                                                             | 25                        | 25           | 25                      |
|            | 2          | 1          | UDALEKIN BATERA, FAMILIA BARRUKO TRANSMISIOA SUSTATZEKO<br>JARDUERAK EGITEA<br>EN COLABORACIÓN CON LOS AYUNTAMIENTOS, REALIZAR<br>ACCIONES ENCAMINADAS A FOMENTAR LA TRANSMISIÓN<br>FAMILIAR<br>Jarduera kopurua<br>Nº de acciones                                                                                        | 60                        | 60           | 60                      |
|            | 3          | 1          | FAMILIAN EUSKARAREN JARRAITUTASUNA SUSTATZEA<br>PROMOVER LA CONTINUIDAD DEL EUSKARA EN EL ÁMBITO<br>FAMILIAR<br>Sustatutako plan kopurua<br>Nº de planes impulsados                                                                                                                                                       | 90                        | 90           | 90                      |
| 2          |            |            | <b>ETORKINAK EUSKARARA ERAKARTZEKO HIZKUNTZ PLANAK<br/>DISEINATU ETA GARATZEA<br/>DISEÑAR Y DESARROLLAR PLANES LINGÜÍSTICOS PARA ATRAER A<br/>LOS INMIGRANTES AL EUSKARA</b>                                                                                                                                              |                           |              |                         |
|            | 1          | 1          | ETORKINEN ARTEAN EUSKARAREN ERABILERA SUSTATZEKO<br>JARDUERAK ETA PROIEKTUAK SUSTATZEA<br>FOMENTAR ACTIVIDADES Y PROYECTOS PARA PROMOCIONAR EL<br>USO DEL EUSKARA ENTRE LOS INMIGRANTES<br>Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen<br>kopurua<br>Nº de proyectos subvencionables presentados | 10                        | 10           | 8                       |
| 3          |            |            | <b>EZAGUTZATIK ERABILERARARAKO URRATSA SUSTATZEA<br/>FAVORECER EL PASO DEL CONOCIMIENTO AL USO</b>                                                                                                                                                                                                                        |                           |              |                         |
|            | 1          | 1          | GIZARTEAN EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA/EDO<br>NORMALIZATZEKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y/O<br>NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA EN LA SOCIEDAD.<br>Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen<br>kopurua<br>Nº de proyectos subvencionables presentados.               | 210                       | 210          | 190                     |
|            | 2          | 1          | LURRALDE HISTORIKOKO TOKI ERAKUNDEETAN EBPEN GARATZEKO<br>LAGUNTZA EKONOMIKOAK<br>AYUDAS ECONÓMICAS PARA EL DESARROLLO DEL PGPUE EN<br>ENTIDADES LOCALES DEL TERRITORIO HISTÓRICO.<br>Aurkeztu diren eta diru-laguntza jasotzeko modukoak diren proiektuen<br>kopurua<br>Nº de proyectos subvencionables presentados.     | 6                         | 6            | 5                       |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA  
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                           | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                      | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 4          | 1          |            | <b>EUSKARA UDALERRIETAN SUSTATU ETA ZABALTZEA</b><br><b>PROMOCIÓN Y DIVULGACIÓN DEL EUSKERA EN LOS MUNICIPIOS</b>                                                                                                                                                                    |                          |              |                         |
|            |            |            | UDAL, UDAL ERAKUNDE AUTONOMO ETA MANTEKOMUNITATEEK<br>EUSKARA SUSTATU, ZABALDU ETA NORMALIZATZEKO DIRU-<br>LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A LOS AYUNTAMIENTOS,<br>ORGANISMOS AUTÓNOMOS MUNICIPALES Y MANCOMUNIDADES<br>PARA LA PROMOCIÓN, DIFUSIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos presentados                                                                                                                                                                                                                       | 600                      | 600          | 619                     |
|            |            | 2          | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos subvencionados                                                                                                                                                                                                               |                          |              |                         |
| 5          | 1          |            | <b>EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEA</b><br><b>FOMENTAR LAS PUBLICACIONES PERIÓDICAS EN EUSKERA.</b>                                                                                                                                                                       |                          |              |                         |
|            |            |            | EUSKARAZKO ALDIZKAKO ARGITALPENAK SUSTATZEKO DIRU-<br>LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES PARA LA PROMOCIÓN DE PUBLICACIONES<br>PERIÓDICAS EN EUSKERA.                                                                                                                                         |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos presentados                                                                                                                                                                                                                       | 18                       | 18           | 17                      |
|            |            | 2          | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos subvencionados                                                                                                                                                                                                               | 18                       | 18           | 17                      |
| 6          | 1          |            | <b>EUSKARA BIZKAITARREN ARTEAN SUSTATU, ZABALDU ETA</b><br><b>NORMALIZATZEA</b><br><b>PROMOCIÓN, DIVULGACIÓN Y NORMALIZACIÓN DEL EUSKERA</b><br><b>ENTRE LA CIUDADANÍA DE BIZKAIA</b>                                                                                                |                          |              |                         |
|            |            |            | IRABAZI ASMORIK GABEKO PERTSONA JURIDIKOENTZAKO DIRU-<br>LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A PERSONAS JURÍDICAS SIN ÁNIMO<br>DE LUCRO.                                                                                                                                            |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>Nº proyectos presentados                                                                                                                                                                                                                          | 210                      | 210          | 190                     |
|            |            | 2          | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos subvencionados                                                                                                                                                                                                               | 190                      | 190          | 175                     |
| 7          | 2          |            | <b>EUSKARAREN ERABILERA BIZKAIKO ENPRESETAN SUSTATZEA</b><br><b>PROMOCIONAR EL USO DEL EUSKERA EN EL MUNDO EMPRESARIAL</b><br><b>DE BIZKAIA</b>                                                                                                                                      |                          |              |                         |
|            |            |            | AYUDAS A LA PROMOCION DEL CONOCIMIENTO DEL EUSKERA                                                                                                                                                                                                                                   |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Emandako laguntzen kopurua<br>Nº de ayudas concedidas                                                                                                                                                                                                                                | 4.000                    | 4.000        | 1.094                   |
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                          |              |                         |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450103 EUSKARAREN SUSTAPENA  
Programa: PROMOCION DEL EUSKARA

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 8          | 1          |            | EUSKARA SUSTATZEKO PLANAK EGITEN DITUZTEN<br>MERKATARITZA-SOZIJETATE, KOPERATIBA, ENPRESARI INDIVIDUAL<br>ETA PROFESIONALENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES A SOC. MERCANTILES, SOC.COOPERATIVAS,<br>PERSONAS EMPRESARIAS INDIVIDUALES Y PROFESIONALES QUE<br>REALICEN PLANES DE PROMOCIÓN DEL EUSKERA.                |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Laguntza jaso dezaketuen proiektu aurkeztuen kopurua<br>Nº proyectos subvencionables presentados                                                                                                                                                                                                                           | 42                       | 42           | 37                      |
|            |            | 2          | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos subvencionados                                                                                                                                                                                                                                                     | 36                       | 36           | 36                      |
|            | 2          | 3          | Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak<br>Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados                                                                                                                                                                                                                       | 2.500.000                | 2.500.000    | 2.590.000               |
|            |            |            | INFORMAZIO ETA KOMUNIKAZIOAREN TEKNOLOGIETAN EUSKARA<br>EGOTEA SUSTATZEN DUTEN PRODUKTUEN ENPRESENTZAKO<br>DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES AL MUNDO EMPRESARIAL QUE ELABOREN<br>PRODUCTOS QUE FOMENTEN LA PRESENCIA DEL EUSKERA EN<br>LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y COMUNICACIÓN.                                     |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos presentados                                                                                                                                                                                                                                                             | 30                       | 30           | 28                      |
|            |            | 2          | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos subvencionados                                                                                                                                                                                                                                                     | 25                       | 25           | 24                      |
|            |            | 3          | Aurkeztutako proiektuen aurrekontu gauzatuak<br>Presupuestos ejecutados de los proyectos presentados                                                                                                                                                                                                                       | 1.250.000                | 1.250.000    | 1.085.000               |
|            | 1          |            | <b>ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZAK<br/>SUBVENCIONES DIRECTAS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |                          |              |                         |
|            |            |            | ZUZENEKO DIRU-LAGUNTZAK ETA IZENDUNAK, ENTE<br>ESTRATEGIKOEN JARDUERAK EGITEKO. ETA DIRU-LAGUNTZAK,<br>DIRU-LAGUNTZARIK JASO EZIN DEZAKETEN JARDUERETARAKO<br>SUBV DIRECTAS Y NOMIN. PARA DESARROLLO ACTIVIDADES POR<br>ENTES ESTRATÉG. Y SUBV PARA DESARROLLO DIVERSAS<br>ACTIVIDADES NO PUEDAN SER OBJETO DE SUBVENCION. |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Aurkeztutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos presentados                                                                                                                                                                                                                                                             | 8                        | 8            | 8                       |
| 9          | 1          | 2          | Diruz lagundutako proiektuen kopurua<br>Nº de proyectos subvencionados                                                                                                                                                                                                                                                     | 8                        | 8            | 8                       |
|            |            |            | <b>GIZARTE ERAGILEEK EUSKARAREN NORMALIZAZIOAREN EGIN<br/>DUTEN LANA AINTZATESTEA. LAUAXETA SARIAK.<br/>RECONOCER PÚBLICAMENTE EL ESFUERZO REALIZADO POR LOS<br/>DIVERSOS AGENTES SOCIALES A FAVOR DE LA NORMALIZACIÓN<br/>DEL EUSKERA. PREMIOS LAUAXETA.</b>                                                              |                          |              |                         |
|            |            | 1          | LAUAXETA SARIETARAKO DOTAZIOA<br>DOTACIÓN DESTINADA A LOS PREMIOS LAUAXETA.                                                                                                                                                                                                                                                |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Sarien banaketa<br>Concesión de premios                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3                        | 3            | 4                       |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                                                    | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                          |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak<br>08. Publicaciones y Actividades Culturales | 450.104 Argitalpen eta Kultura<br>Jarduerak<br>450.104 Publicaciones y<br>Actividades Culturales |

2016ko ekitaldian, Argitalpen eta Kultura Jarduera Atalean geneuzkan helburu nagusiak bete ditugu:

Jarduera hauek gauzatu ditugu:

- Literatura-sariak: literatura-sorkuntza bultzatzeko eta sustatzeko.
  - 8. BIZKAIDATZ Saria (164/2015 FD), 16 urtetik gorako pertsonentzat. Diru-laguntza deialdia ebatzi eta lau sari eman ditugu, guztira 4.000 euro. Lehiaketan 28 emakumek eta 29 gizonek parte hartu dute. Guztira 57 kontakizun jaso ditugu, 48 gaztelaniaz eta 9 euskaraz.
  - Bizkaidatz Txikiaren II. Saria: 8 urtetik 16ra bitarteko ikasleei zuzenduta. 194 kontakizun aurkeztu dira (90 euskaraz eta 104 gaztelaniaz).
  - Bizkaidatz Txikiaren III. Sariaren deialdia argitaratuta.
- Hona hemen gauzatu ditugun kultura-jarduera nagusiak:
  - Erakusketak.
    - "Bilbotik Durango eta Arratiarako Tranbia Elektrikoa. 50 urte Arratiako tranbia barik". Urtarrilaren 1etik 15era arte luzatu zen. Hamabostaldi honetan. 302 bisitari joan ziren (105 emakume eta 197 gizon).
    - "Oihala artean". Otsailaren 23an hasi eta apirilaren 15ean amaitu zen eta 394 bisitari joan ziren (211 emakume eta 183 gizon).
    - "Gerra zibila Euskadin: berregite historikoak". Ekainaren 29an hasi eta irailaren 9an amaitu zen eta 299 bisitari joan ziren (108 emakume eta 191 gizon).

Durante el ejercicio 2016, la Sección de Publicaciones y Actividades Culturales, ha cumplido los principales objetivos que tenía planteados:

Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Premios Literarios: destinados a impulsar y fomentar la creación literaria:
  - VIII Premio BIZKAIDATZ (DF 164/2015), para personas mayores de 16 años. Se ha resuelto la convocatoria de subvención con la concesión de 4 premios por un total de 4.000,00 €. Se han presentado 57 relatos, 28 mujeres y 29 hombres, siendo 48 relatos de la modalidad de castellano y 9 de la de euskera.
  - II Premio Bizkaidatz Txikia: destinado a escolares entre 8 y 16 años. Se han presentado 194 relatos (90 en euskera y 104 en castellano).
  - Publicada la convocatoria del III Premio Bizkaidatz Txikia.
- Entre las actividades culturales desarrolladas se encuentran:
  - Exposiciones.
    - "El Tranvía Eléctrico de Bilbao a Durango y Arratia. 50 años sin el tranvía de Arratia".. Prorrogada del 1 al 15 de enero. En esta quincena acudieron 302 visitantes (105 mujeres y 197 hombres).
    - "Entre telas". Estuvo expuesta entre el 23 de febrero y el 15 de abril, y a ella acudieron 394 visitantes (211 mujeres y 183 hombres).
    - "Recreaciones históricas de la guerra civil en Euskadi". Estuvo expuesta entre el 29 de junio y el 9 de septiembre, y a ella acudieron 299 visitantes (108 mujeres y 191 hombres).



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                                                    | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                    |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak<br>08. Publicaciones y Actividades Culturales | 450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak<br>450.104 Publicaciones y Actividades Culturales |

- “Euskal Mitologia”. Azaroaren 21ean hasi eta urtarrilaren 5ean amaitu zen eta 4.101 bisitari joan ziren (2.301 emakume eta 1.800 gizon); zehazki, 2.503 haur eta 1.598 heldu.

### b) Literatura Topaketak.

Guztira bederatzi topaketa egin dira, batzuk euskaraz eta beste batzuk gaztelaniaz. Guztira 226 lagun (153 emakume eta 73 gizon) bertaratu dira topaketetara, 97 gaztelaniazko saioetara eta 129 euskarazkoetara.

### c) Ikastaroak eta tailerrak.

5 irakurketa talde antolatu dira gaztelaniaz eta 3 euskaraz, euskarazko eta gaztelaniazko irakurketak komentatzeko; guztira 146 pertsona bertaratu dira (122 emakumezko eta 24 gizonezko).

Era berean, 10 tailer eman dira euskaraz edota gaztelaniaz; askotariko gaiak eta estiloak jorratu dira, adin talde guztiei zuzenduta. Guztira 295 pertsona bertaratu dira (243 emakumezko eta 52 gizonezko):

- Ilustrazio mundurako sarrera (c)
- Emakumeak eta Euskal komikigintza (eu)
- Irudimenetik Paperera (c)
- Irudimenetik Paperera (eu)
- Ilustrazio mundurako sarrera (eu)
- Liburuei esker!.Haurrentzako tailerrak (eu)
- Autobiografia femenina (c)
- Jendaurrean hitz egitea (c)
- Musika-terapiaren hastapenak (c)

- “Mitología vasca”. Estuvo expuesta entre el 21 de noviembre y el 5 de enero, y a ella acudieron 4.101 visitantes (2.301 mujeres y 1.800 hombres). El público infantil supuso 2.503 visitas y el adulto 1.598.

### b) Encuentros Literarios.

Se han realizado 9 encuentros alternando las sesiones en euskera y castellano. Han acudido un total de 226 personas (153 mujeres y 73 hombres), asistiendo 97 a los encuentros en castellano y 129 a los de euskera.

### c) Cursos y Talleres:

Se han organizado 5 grupos de lectura en castellano y 3 en euskera con el objetivo de comentar lecturas en euskera y castellano, con la asistencia de 146 personas (122 mujeres y 24 hombres).

Se han impartido también otros 10 talleres, en euskera y/o en castellano, con temáticas diversas, estilos variados y para todos los grupos de edades, siendo la asistencia total de 295 personas (243 mujeres y 52 hombres):

- Introducción al mundo de la ilustración (c)
- Mujeres y cómic vasco (eu)
- De la imaginación al papel (c)
- De la imaginación al papel (eu)
- Introducción al mundo de la ilustración (eu)
- Liburuei esker!.Talleres infantiles (eu)
- Autobiografía femenina (c)
- Hablar en público (c)
- Breve acercamiento a la musicoterapia (c)



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN                            | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                        |
|-------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak       | 450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak       |
| 04. Euskera y Cultura   | 08. Publicaciones y Actividades Culturales | 450.104 Publicaciones y Actividades Culturales |

d) Jardunaldiak eta hitzaldiak.

- “Irakurleak eraikitzen” 3. jardunaldia. Irakurketaren sustapenean bitartekari-lanak egiten dituztenentzat. Hitzaldietara 135 lagun bertaratu dira (101 emakume eta 34 gizon).
- “Letrak eta futbola” 7. jardunaldia. Hiru topaketa izan dira idazleekin, Athletic Irakurketa Taldeetan (2 gaztelaniaz eta bat euskaraz).
- Literaturari eta teknologia berriei buruzko 5. LiburuTEKia jardunaldia “Argitaratzeko anezkak” lelopean. Guztira 42 lagun bertaratu dira (22 emakume eta 20 gizon).
- Hitzaldien zikloaren barruan, bederatzi topaketa izan dira; horiek beste jarduera batzuk osatzen dituzte honelako gaiak jorratuz: ipuinak, ilustrazioa, historia, umorea eta generoa. Guztira 212 pertsona bertaratu dira (117 emakumezko eta 95 gizonezko).

e) Beste jarduera batzuk.

- “Udako liburutegia”. 2.000 lagun baino gehiagok parte hartu dute, eta horietatik 1.735 haurrak ziren (1.153 neska eta 582 mutil).
- Zine-foruma, *Genero-bortizkeria eztabaidagai* lelopean. Guztira 27 pertsona bertaratu dira (20 emakumezko eta 7 gizonezko).
- Efemerideak: Emakumearen Nazioarteko Eguna, Liburuaren Eguna, Liburutegiaren Eguna, Euskararen Eguna... Egun horiek ospatzeko hainbat jarduera antolatu dira, besteak beste honako hauek: irakurketa-giden banaketa, orri-markatzaileak, agendak eta Bookcrossing.

d) Jornadas y conferencias.

- III Jornadas “Irakurleak eraikitzen / Construyendo lectores/as”, orientadas a personas mediadoras en el fomento de la lectura. La asistencia a las conferencias fue de 135 personas (101 mujeres y 34 hombres).
- VII Jornadas “Letrak eta futbola/ Letras y fútbol”. Se celebraron tres encuentros con escritores dentro de los Athletic Club de Lectura (2 en castellano y uno en euskera)
- V Jornadas LiburuTEKia sobre literatura y nuevas tecnologías, bajo el lema “Lanzaderas para la publicación”. El público asistente ha sido de 42 personas (22 mujeres y 20 hombres).
- Dentro del ciclo de conferencias, se han realizado 9 encuentros, los cuales complementan otras actividades, con temas como cuentos, ilustración, historia, humor y género. La asistencia total ha sido de 212 personas (117 mujeres y 95 hombres).

e) Otras actuaciones.

- “Udako liburutegia/Biblioteca de verano”. Participaron más de 2.000 personas, siendo la participación de público infantil de 1.735 personas (1.153 niñas y 582 niños).
- Cine-fórum, bajo el lema *La violencia de género a debate*. La asistencia fue de 27 personas (20 mujeres y 7 hombres).
- Conmemoración de efemérides (Día internacional de la Mujer, Día del Libro, Día de la Biblioteca, Día del euskera,...) con distintas actuaciones. Entre ellas: distribución de guías de lectura, marcapáginas, agendas y Bookcrossing.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 08. Argitalpen eta Kultura Jarduerak<br>08. Publicaciones y Actividades Culturales                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 450.104 Argitalpen eta Kultura Jarduerak<br>450.104 Publicaciones y Actividades Culturales |
| 3. Argitalpen-planaren barruan jarduera hauek gauzatu ditugu:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 3. Como parte del plan de publicaciones se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                            |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Bizkaiko Foru Aldundiko argitalpenen funtsa zabaltze aldera:<ul style="list-style-type: none"><li>Bilboko Liburu Azokan eta Durangoko euskal liburu eta disko azokan parte hartzea (Bilbon 155 liburu saldu ditugu eta Durangon 381).</li></ul></li><li>Bizkaiko Lurralde Historikorako interes kulturala duten obrak argitaratzea:<ul style="list-style-type: none"><li>Bizkaiko Kondairak bildumako seigarren titulua, <i>"Lea-Artibaiko ipuinak"</i>. 500 ale argitaratu ditugu.</li><li><i>"Cuentos/Ipuinak"</i> Francisco de Iturribarriarena. Impresos 500 ejemplares</li><li>8. Bizkaidatz Literatura Sariko irabazleen kontakizunak argitaratzea. Obra hauen jarraipenak: <i>"Laranja zukua"</i> eta <i>"Stan"</i>. 500 ale argitaratu ditugu.</li><li>2. Haur eta Gazteen Literatura Sariko irabazleen kontakizunak argitaratzea. Obra hauen jarraipenak: <i>"Viaje nocturno"</i> eta <i>"Haize begi"</i>. 500 ale argitaratu ditugu.</li><li><i>"Oihal artean/Entre telas"</i> liburu katalogoa. Marta Pérez Elosúarena. 500 ale argitaratu ditugu.</li><li><i>"Gerra zibila Euskadin: berregite historikoak / Recreaciones históricas de la guerra civil en Euskadi"</i> liburu katalogoa. Jesús Valbuena Maesorena. 500 ale argitaratu ditugu.</li><li>Víctor Arrizabalaga Salgadoreen <i>"Entre lo visible y lo invisible. Coleccionismo de arte en Bizkaia y Álava durante el siglo XX"</i>. Durangoko Arte eta Historia Museoarekin batera argitaraturiko liburua. 500 ale argitaratu ditugu.</li></ul></li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Con objeto de divulgar el fondo de publicaciones de la Diputación Foral de Bizkaia:<ul style="list-style-type: none"><li>Participación en la Feria del Libro de Bilbao (155 libros vendidos) y en la Feria del libro y disco vasco de Durango (381 libros vendidos).</li></ul></li><li>Edición de obras de interés cultural para el Territorio Histórico de Bizkaia:<ul style="list-style-type: none"><li>VI título de la colección Bizkaiko Kondairak <i>"Cuentos de Lea-Artibai"</i>. Impresos 500 ejemplares.</li><li><i>"Cuentos/Ipuinak"</i> de Francisco de Iturribarria. Impresos 500 ejemplares.</li><li>Relatos ganadores del VIII Premio Literario Bizkaidatz. Continuación de las obras <i>"Laranja zukua"</i> y <i>"Stan"</i>. Impresos 500 ejemplares.</li><li>Relatos ganadores del II Premio Literario Infantil y Juvenil Bizkaidatz Txikia 2015. Continuación de los relatos <i>"Viaje nocturno"</i> y <i>"Haize Begi"</i>. Impresos 500 ejemplares.</li><li>Libro catálogo <i>"Oihal artean/Entre telas"</i>, de Marta Pérez Elosúa. Impresos 500 ejemplares.</li><li>Libro catálogo <i>"Gerra zibila Euskadin: berregite historikoak / Recreaciones históricas de la guerra civil en Euskadi"</i>, de Jesús Valbuena Maeso. Impresos 500 ejemplares.</li><li><i>"Entre lo visible y lo invisible. Coleccionismo de arte en Bizkaia y Álava durante el siglo XX"</i>, de Víctor Arrizabalaga Salgado. Libro coeditado con el Museo de Arte e Historia de Durango. Impresos 500 ejemplares.</li></ul></li></ul> |                                                                                            |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450104 ARGITALPEN ETA KULTURA JARDUERAK  
Programa: PUBLICACIONES Y ACTIVIDADES CULTURALES

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                           | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>ARTE ETA LITERATUR JARDUERAREN SUSTAPENA</b><br><b>POTENCIACION DE LA ACTIVIDAD ARTISTICA Y LITERARIA</b>                              |                          |              |                         |
|            | 1          |            | BIZKAIDATZ LITERATURA-LEHIAKETA<br>CERTAMEN LITERARIO BIZKAIDATZ                                                                          |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Gizonen kontakizunen kopurua<br>Nº de relatos hombres.                                                                                    | 38                       | 38           | 29                      |
|            |            | 2          | Emakumeen kontakizunen kopurua<br>Nº de relatos mujeres.                                                                                  | 34                       | 34           | 28                      |
|            | 2          |            | IRAKURKETA TXOKOAK, TAILERRAK, IKASTAROAK, HITZALDIAK<br>CLUBES DE LECTURA, TALLERES, CURSOS, CONFERENCIAS                                |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Irakurketa txoko eta hitzaldi kopurua<br>Nº de clubes de lectura y conferencias.                                                          | 12                       | 12           | 21                      |
|            |            | 2          | Irakurketa txokoetara eta hitzaldietara bertaratu den emakume kopurua<br>Nº de mujeres asistentes a los clubes de lectura y conferencias. | 250                      | 250          | 410                     |
|            |            | 3          | Irakurketa txokoetara eta hitzaldietara bertaratu den gizon kopurua<br>Nº de hombres asistentes a los clubes de lectura y conferencias.   | 150                      | 150          | 245                     |
|            |            | 4          | Tailer eta ikastaro kopurua<br>Nº de talleres y cursos.                                                                                   | 8                        | 8            | 14                      |
|            |            | 5          | Tailer eta ikastaroetara bertaratu den emakume kopurua<br>Nº de mujeres asistentes a los talleres y cursos.                               | 192                      | 192          | 365                     |
|            |            | 6          | Tailer eta ikastaroetara bertaratu den gizon kopurua<br>Nº de hombres asistentes a los talleres y cursos.                                 | 48                       | 48           | 76                      |
|            | 3          |            | GAZTEENTZAKO JARDUERAK<br>ACTIVIDADES DESTINADAS A LA JUVENTUD                                                                            |                          |              |                         |
|            |            | 1          | LiburuTEKia: aurrez aurreko parte hartzea duen emakume kopurua<br>LiburuTEKia: nº de mujeres que participan de forma presencial.          | 40                       | 40           | 22                      |
|            |            | 2          | LiburuTEKia: aurrez aurreko parte hartzea duen gizon kopurua<br>LiburuTEKia: nº de hombres que participan de forma presencial.            | 70                       | 70           | 20                      |
|            |            | 3          | LiburuTEKia: parte-hartzaile birtual kopurua<br>LiburuTEKia: nº de participantes virtuales.                                               | 150                      | 150          |                         |
|            |            | 4          | Udako Liburutegia: bisitari kopurua<br>Udako Liburutegia: nº de visitantes.                                                               | 2.500                    | 2.500        | 2.000                   |
|            |            | 5          | Bizkaidatz Txikia: kontakizunen kopurua<br>Bizkaidatz Txikia: nº de relatos                                                               | 200                      | 200          | 194                     |
|            | 4          |            | ERAKUSKETAK<br>EXPOSICIONES                                                                                                               |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Erakusketa kopurua<br>Nº de exposiciones.                                                                                                 | 2                        | 2            | 4                       |
|            |            | 2          | Erakusketetara bertaratu den emakume kopurua<br>Nº de mujeres que asisten a las exposiciones.                                             | 725                      | 725          | 2.725                   |
|            |            | 3          | Erakusketetara bertaratu den gizon kopurua<br>Nº de hombres que asisten a las exposiciones.                                               | 775                      | 775          | 2.371                   |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO           | ATALA / SECCIÓN     | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                     |
|--------------------------------|---------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b> | <b>02. Gazteria</b> | <b>450.201 Ekipamenduak eta Gizarte-Hezkuntza Programak</b> |
| <b>04. Euskera y Cultura</b>   | <b>02. Juventud</b> | <b>450.201 Equipamientos y Programas Socioeducativos</b>    |

Egitarau honen barruan, foru aterpetheen funtzionamenduaren eta mantentzearen eta gazteentzako horniduren finantzaketaren ondoriozko gastuak bideratu nahi dira, baita foru erakundeak berak gazteentzat antolatzen dituen eta Kultur Ekintza Zerbitzuko Gizarte eta Hezkuntza Programen Sekzioaren erantzukizunpeko azpiegitura egonkorren barruan garatzen dituen jardura guztien ondoriozko gastuak ere.

2016eko ekitaldi honetan zehar, Foru Erakundearen mendeko gazteentzako aterpetxeetan obra hauek nabarmen daitezke:

a) Urduñako Gazte Aterpetxea:

- Araztegi-kloragailuaren eta presio-tresneriaren urteko mantentze-lana.
- Instalazioko ACS metagailuak garbitzea eta pintatzea.
- Galdara-gelaren eta berokuntza-sistemaren mantentze-lanak.
- Etxeko ur beroaren metagailuen barrualdea garbitzea eta pintatzea.
- Administrazio-eraikineko hegala konpontzea.

b) Gorlizko Gazte Aterpetxea

- Instalazioaren sarrerako atea konpontzea.
- Dutxen zona irazgaiztea.
- Instalazio elektrikoa indarrean dagoen araudiari egokitzea.

c) Zugaztietako Gazte Aterpetxea:

- Fatxadaren zati bat margotzea, pintada politiko bat kentzeko.

Dentro de este Programa se pretende dar cabida a los gastos derivados del funcionamiento y mantenimiento de los Albergues Forales y financiación de equipamientos juveniles, así como los gastos derivados de todas aquellas actividades juveniles que se organizan por la propia institución foral y las que se desarrollan dentro de la infraestructura estable que es responsabilidad de la Sección de Programas Socioeducativos del Servicio de Acción Cultural.

Durante este ejercicio 2016, y en lo referente a la ejecución de las obras en albergues juveniles dependientes de la Institución Foral propios se pueden destacar las siguientes:

a) Albergue Juvenil de Orduña:

- Mantenimiento anual de la depuradora-cloradora y grupo de presión.
- Limpieza y pintado de los acumuladores de ACS de la instalación.
- Mantenimiento de la Sala de Calderas y sistema de calefacción.
- Limpieza y pintado interior de los acumuladores de agua caliente sanitaria.
- Reparación de los aleros del edificio de administración.

b) Albergue Juvenil de Gorliz:

- Reparación de la puerta de acceso a la instalación.
- Impermeabilización de la zona de duchas.
- Adecuación de la instalación eléctrica a la normativa en vigor.

c) Albergue Juvenil de La Arboleda:

- Pintado de parte de la fachada para retirada de una pintada de carácter político.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN              | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                                          |
|--------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 02. Gazteria<br>02. Juventud | 450.201 Ekipamenduak eta Gizarte-<br>Hezkuntza Programak<br>450.201 Equipamientos y Programas<br>Socioeducativos |

- Instalazioaren sarrerako atea konpontzea eta izuaren kontrako itxiturak egokitzea.
- Jarduera-gelako instalazio elektrikoa konpontzea.

Aterpetxeetako ekipamenduei gagozkiela, sasi-garbitzeko makina bat erosi dugu Urduñako aterpetxean erabiltzeko; eta Zugaztietako aterpetxean bideozaintzako kamerak eta instalazioan sartzeko burdinazko ate bat jarri dugu.

Foru titularitateko instalazioak malgutzeko eta hobetzeko eta, betiere, gazteen instalazioak ahalik eta gehien erabiltze aldera eta hartze aldera, alde batetik jatorduetako zerbitzuen “zeharkako” kudeaketarekin jarraitu da Urduñako aterpetxean, baita garbiketa, jantoki, mantentze eta erabiltzaileari laguntzeko zerbitzuarekin ere. Gorlizeko aterpetxearen kudeaketa integralerako kontratua lehenbizikoz luzatu da, 12 hilabeterako, urtarrilaren 29ko 307/2016 Foru Aginduen bitartez. Halaber, Zugaztietako aterpetxearen kudeaketa integrala esleitu da, 2016ko maiatzaren 30etik 2018ko maiatzaren 29ra arte; hori, apirilaren 26ko 1.241/2016 Foru Aginduen bidez.

Halaber, maiatzaren 23ko 1.579/2016 Foru Agindua dela medio, Urduñako gazteentzako aterpetxera joaten direnentzako otorduak prestatzeko eta jantokiaz arduratzeko zerbitzua esleitu da, 2016ko uztailaren 1etik 29ra bitartean. Orobat, Gobernu Kontseiluak, 2016ko ekainaren 1ean, Urduñako aterpetxeko garbiketa-zerbitzua onartu du, 2016ko eta 2017ko uztailerako. Kontratu hori Bizkaiko Foru Aldundiko Sailen garbiketa-zerbitzuen kontratuko 1. aldaketaren barruan egin da (2016 eta 2017 urteak).

- Reparaciones de las puertas de acceso a la instalación y ajustes de cierres antipánico.
- Reparación de la instalación eléctrica de la sala de actividades.

En lo referente a equipamientos en los albergues, se ha procedido a adquirir una desbrozadora para el albergue de Orduña; y a la instalación de cámaras de videovigilancia y colocación de un portón de acceso a la instalación de hierro para el albergue de La Arboleda.

Al objeto de conseguir flexibilizar y optimizar la ocupación de las instalaciones de titularidad foral, que posibilite una mayor ocupación y maximice la utilización de las instalaciones juveniles, se ha continuado con la explotación de la gestión integral en los albergues juveniles en Gorliz y La Arboleda por entidades de carácter y componente juvenil. La explotación de la gestión integral del albergue de Gorliz tiene adjudicada la primera prórroga del contrato por un plazo de 12 meses mediante Orden Foral nº 307/2016, de 29 de enero. Así mismo mediante Orden Foral nº 1.241/2016, de 26 de abril, se aprobó la adjudicación de la gestión integral del Albergue de la Arboleda para el periodo comprendido entre el 30 de mayo de 2016 y el 29 de mayo de 2018.

En este sentido se ha adjudicado, mediante Orden Foral nº 1.579/2016, de 23 de mayo, el servicio de elaboración de comidas y atención al comedor para los asistentes en el Albergue juvenil de Orduña, para el periodo comprendido entre el 1 y 29 de julio de 2016. Así mismo, dentro del modificado nº 1 del Contrato de Servicios de limpieza de los departamentos de la Diputación Foral de Bizkaia, años 2016 y 2017 se ha procedido a aprobar, en reunión del Consejo de Gobierno de 1 de junio de 2016, el servicio de limpieza en el Albergue de Orduña, con un plazo de ejecución durante los meses de julio de 2016 y 2017.



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                                    | ATALA / SECCIÓN                     | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. <i>Euskera y Cultura</i> | 02. Gazteria<br>02. <i>Juventud</i> | 450.201 Ekipamenduak eta Gizarte-<br>Hezkuntza Programak<br>450.201 <i>Equipamientos y Programas</i><br><i>Socioeducativos</i> |

Bizkaiko Foru Aldundiak, gazteen mugikortasuna sustatzeko helburu estrategikoa lortu asmoz, Gorlizko eta Zuhaiztietako aterpetxeetan gizarte eta hezkuntza arloko animazio proiektuaren barruan “Gazteak Martxan” programa mantenduko du eta kirol-abenturari lotutako jarduerak egingo dituzte gaztetxoentzat.

Gorlizko aterpetxea kostaldean eta hondartzatik oso gertu dagoenez, uretako jarduerak eskaintzen dira batez ere: surfa, body board, snorkel, kanoak, ibilaldiak, eskalada, rappela, mendia, orientazioa, etab.

Bestalde, Zuhaiztietako aterpetxea barnealdean dago, mendian, eta horren ondorioz mendi arloko jarduerak egingo dira batez ere: eskalada, orientazioa, ibilaldiak, mendiko bizikleta, espeleologia, kayaka, tirolina, arku-tiroa, etab.

Bizkaiko haur eta gazteek naturarekin harremana izan dezaten eta aisiatz eta denbora libreaz goza dezaten, “Udalekua 2016” izeneko kanpaina gauzatu da, 7 eta 13 urte arteko haurrentzat. Kanpaina hori martxoaren 8eko 46/2016 Foru Dekretua dela medio arautu da eta Euskal Autonomia Erkidegoko beste lurralde historikoetako foru aldundiek gauzatu dute elkarlanean. Udalekuak uztailaren 1etik abuztuaren 14ra egin dira, 7 eta 10 eguneko txandetan, hiru lurraldeetako hainbat instalaziotan. Bizkaiko Foru Aldundiak, guztira, 1.653 plaza eskaini du umeentzat (97 ele bietakoak eta 1.556 euskarazkoak). Udalekuetan, 768 neskak eta 818 mutilek parte hartu dute. Eskainitako tokien eta benetan hartutakoen artean aldea dago Bizkaiko Foru Aldundiak eskainitako 7 eguneko txandak eta Arabako eta Gipuzkoako Foru Aldundiek eskainitako 10 eguneko txandak trukatu egin zirelako.

La Diputación Foral de Bizkaia, en aras a cumplir el objetivo estratégico del fomento de la movilidad juvenil, mantiene, dentro del Proyecto de Animación Socioeducativo en los Albergues Juveniles forales de Gorliz y La Arboleda, el Programa “Gazteak Martxan” consistente en la realización de actividades juveniles relacionadas con el deporte aventura.

Al encontrarse ubicado el Albergue de Gorliz en zona de costa y muy cerca de la playa, se ofertan actividades enmarcadas fundamentalmente en el medio acuático como surf, body board, snorkel, canoas, senderismo, escalada, rappel, montaña, orientación, etc.

Por otro lado, el Albergue de La Arboleda se encuentra ubicado en zona interior y de montaña, por lo que, atendiendo a dicha especificidad, las actividades se enmarcan fundamentalmente en el ámbito de montaña, como son escalada, orientación, senderismo, bicicleta de montaña, espeleología, kayak, tirolina, tiro con arco, entre otras.

Con el doble objetivo de posibilitar el contacto con la naturaleza y el disfrute del ocio recreativo y de tiempo libre de niños, niñas y jóvenes de Bizkaia, se ha desarrollado la campaña de verano “Udalekuak 2016” que se organiza en colaboración con las otras Diputaciones Forales de los Territorios Históricos de la Comunidad Autónoma, para niñas y niños de edades comprendidas entre los 7 y 13 años. La campaña, regulada por Decreto Foral nº 46/2016, de 8 de marzo, se ha distribuido en turnos de 7 y 10 días de duración cada uno de ellos, entre los días 1 de julio y 14 de agosto, ambos inclusive, desarrollándose en diversas instalaciones de los tres Territorios, y ofertándose, por la Diputación Foral de Bizkaia, un total de 1.653 plazas, 97 en bilingüe y 1.556 en euskera; habiéndose ocupado por 768 niñas y 818 niños, la diferencia entre las plazas ofertadas y las realmente ocupadas es como consecuencia de la permuta de plazas entre los turnos de 7 días ofertados por la Diputación Foral de Bizkaia y los turnos de 10 días que ofertaron las Diputaciones de Araba y Gipuzkoa.



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN              | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                                          |
|--------------------------------------------------|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 02. Gazteria<br>02. Juventud | 450.201 Ekipamenduak eta Gizarte-<br>Hezkuntza Programak<br>450.201 Equipamientos y Programas<br>Socioeducativos |

Bizkaiak instalazio hauek eskaini ditu: Urduña, Lauaxeta, Zugaztieta (Trapagaran), Gorniz, Lurraska, Plentzia, Lapurreketa eta Legasa.

Kanpainan parte hartu duten haurren eta pertsonen garraio-zerbitzua maiatzaren 23ko 1.578/2016 Foru Dekretua dela bide esleitu da.

Aipaturiko kanpainaren antolakuntzan, nabarmendu beharra dago zein ahalegin handiak egin diren alde batetik egoerarik okerrean dauden eta diru baliabide urriak dituzten gizarte taldeen partaidetza lortzeko; izan ere, oinarritzko errenta jasotzen duten gazteek ordaindu beharreko kuoten % 85eko hobaria izan dute. Familia ugariak ere hobaria izan dute, % 30ekoa, hain zuzen ere; hori, edozein kategoriako familia ugariak, baldin eta indarrean dagoen araudiaren arabera hala aintzatetsita badaude.

Udalekuetan, ezgaitasunen bat duten pertsonen gizarteratzea ahalbidetzeko helburuz, hezkuntza-premia bereziak dituzten pertsonen laguntzeko beharrezko zerbitzuak kontratatu dira, ezgaitasunaren arabera. Ekitaldi honetan, ezgaitasunak dituzten pertsonen laguntzen eta haien gizarteratzea ahalbidetzen duten 5 erakunde espezializatu aritu dira udalekuetan.

Udalekuetan eta gazteen mugikortasun egitarauetan jolas-heziketa jarduerak garatzeko elkarteak sustatzeko asmoz, Bizkaiko Foru Aldundiaren maiatzaren 10ko 89/2016 Foru Dekretua onetsi zen. Horren bidez, 2016 urtean haurren eta gazteen arloan lan egiten duten Bizkaiko aisialdiko eta astialdiko elkarteentzako foru diru-laguntzen deialdia eta oinarri arautzaileak onetsi dira, hain zuzen ere 2016 urtean udalekuak antolatzeke, garatzeko edota parte hartzeke.

Las instalaciones ofertadas por Bizkaia fueron: Orduña, Lauaxeta, La Arboleda, Gorniz, Lurraska, Lapurreketa y Legasa.

Mediante Orden Foral nº 1.578/2016, de 23 de mayo, se adjudicó el servicio de transporte de las personas asistentes a la campaña de verano Udalekuak.

Como aspecto relevante en la organización de la campaña mencionada debe destacarse el esfuerzo realizado para conseguir la participación, por una parte, de los colectivos sociales desfavorecidos, con escasos recursos económicos, bonificándose un 85% las cuotas a abonar por las personas perceptores de la prestación de la Renta de Garantía de Ingresos, y, por otra parte, de las familias numerosas, que incluidas en cualquier categoría se encuentren reconocidas según la legislación vigente, bonificándose el 30% de la cuota a abonar.

Con la finalidad de posibilitar la integración social de los colectivos de personas con discapacidad en esta campaña de verano, se han contratado los servicios necesarios para la atención de las personas con necesidades educativas especiales en función del tipo de su discapacidad. Durante este año han prestado sus servicios 5 entidades especializadas en la atención e integración social de personas con discapacidad.

También, con el objetivo de fomentar el asociacionismo en el desarrollo de actividades lúdico-formativas en colonias y campamentos y en programas de movilidad juvenil, se aprobó el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia, 89/2016, de 10 de mayo, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales a las entidades bizkainas de ocio y tiempo libre que trabajen en el ámbito de la Infancia y Juventud para la organización, desarrollo y/o la participación en colonias y campamentos de verano durante 2016.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450201 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK  
Programa: EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                     | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          | 1          |            | <b>FORU ATERPETXEETAN GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMEN<br/>GARAPENA BULTZATZEA<br/>IMPULSAR EL DESARROLLO DE PROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS<br/>EN ALBERGUES FORALES.</b>                                             |                          |              |                         |
|            |            |            | AUKERA EMATEA BIZKAIKO FORU ALDUNDIAREN MENPEKO<br>GAZTEEN ATERPETXEETAN EGOTeko<br>POSIBILITAR LA ESTANCIA EN ALBERGUES DEPENDIENTES DE LA<br>DFB.                                                            |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Aterpetxe kopurua<br>Número de albergues                                                                                                                                                                       | 3                        | 3            | 3                       |
|            |            | 2          | Aterpetxeak erabiltzen dituzten pertsonen kopurua<br>Número de personas que utilizan los albergues                                                                                                             | 4.000                    | 4.000        | 5.725                   |
|            |            | 3          | Neska kopurua<br>Número de chicas                                                                                                                                                                              | 2.600                    | 2.600        | 2.933                   |
|            |            | 4          | Mutil kopurua<br>Número de chicos                                                                                                                                                                              | 1.400                    | 1.400        | 2.792                   |
|            |            | 5          | Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko gazteen<br>kopurua<br>Número de jóvenes entre 15 a 29 años que utilizan los albergues                                                                 | 2.500                    | 2.500        | 2.201                   |
|            |            | 6          | Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko nesken kopurua<br>Número de chicas entre 15 a 29 años que utilizan los albergues                                                                      | 1.400                    | 1.400        | 1.176                   |
|            |            | 7          | Aterpetxeak erabiltzen dituzten 15 eta 29 urte bitarteko mutilen kopurua<br>Número de chicos entre 15 a 29 años que utilizan los albergues                                                                     | 1.100                    | 1.100        | 1.025                   |
|            | 2          |            | <b>FORU ATERPETXEETAN ASTIALDIKO JARDUERAK ETA JARDUERA<br/>HEZITZAILEAK ANTOLATZEA<br/>ORGANIZAR LA REALIZACION DE ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE Y<br/>EDUCATIVAS EN LOS ALBERGUES FORALES.</b>                 |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Jarduerak eskaintzen dituen aterpetxe kopurua<br>Número de albergues con oferta de actividades                                                                                                                 | 2                        | 2            | 2                       |
|            |            | 2          | Partehartzaile kopurua<br>Número de participantes                                                                                                                                                              | 2.500                    | 2.500        | 4.866                   |
|            |            | 3          | Neska kopurua<br>Número de chicas                                                                                                                                                                              | 1.400                    | 1.400        | 2.482                   |
|            |            | 4          | Mutil kopurua<br>Número de chicos                                                                                                                                                                              | 1.100                    | 1.100        | 2.384                   |
| 2          | 1          |            | <b>BIZKAIKO NESKA-MUTIKOAK ETA GAZTEAK GIZARTE-HEZKUNTZAKO<br/>JARDUERETAN PARTE HARTZEA SUSTATZEA<br/>PROMOVER LA PARTICIPACION EN ACTIVIDADES SOCIO-<br/>EDUCATIVAS DE LAS NIÑAS/OS Y JOVENES DE BIZKAIA</b> |                          |              |                         |
|            |            |            | UDAN UMEENTZAKO (7-13 URTE) UDALEKUAK ANTOLATU<br>ORGANIZAR UDALEKUS INFANTILES (7-13 AÑOS) EN EPOCA<br>ESTIVAL                                                                                                |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Partehartzaile kopurua<br>Número de participantes                                                                                                                                                              | 1.300                    | 1.300        | 1.586                   |
|            |            | 2          | Neska kopurua<br>Número de niñas                                                                                                                                                                               | 660                      | 660          | 768                     |
|            |            | 3          | Mutil kopurua<br>Número de niños                                                                                                                                                                               | 640                      | 640          | 818                     |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450201 GIZARTE-HEZKUNTZAKO EKIPAMENDUAK ETA PROGRAMAK  
Programa: EQUIPAMIENTOS Y PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND                                                                                                                                                                                             | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                        | ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                   | HASIERA/INICIAL            | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 3          | 1          | 4                                                                                                                                                                                                      | Arreta eman zaion pertsona ezindu kopurua<br><i>Número de personas con discapacidad atendidas</i> | 53                         | 53           | 55                      |
|            |            | 5                                                                                                                                                                                                      | Arreta eman zaion neskatila ezindu kopurua<br><i>Número de niñas con discapacidad atendidas</i>   | 30                         | 30           | 24                      |
|            |            | 6                                                                                                                                                                                                      | Arreta eman zaion mutiko ezindu kopurua<br><i>Número de niños con discapacidad atendidos</i>      | 23                         | 23           | 31                      |
|            |            | <b>IRABAZI-ASMORIK GABEKO ELKARTEEK ANTOLATUTAKO GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMEN GARAPENA SUSTATZEA</b><br><b>FOMENTAR EL DESARROLLO DE PROGRAMAS SOCIO-EDUCATIVOS POR ENTIDADES SIN ANIMO DE LUCRO.</b> |                                                                                                   |                            |              |                         |
|            |            | DIRUZ LAGUNTZEA IRABAZI-ASMORIK GABEKO ELKARTEEI, GIZARTE-HEZKUNTZAKO PROGRAMAK ANTOLATZEKO SUBVENCIONAR A ENTIDADES SIN ANIMO DE LUCRO LA ORGANIZACION DE PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS.                  |                                                                                                   |                            |              |                         |
|            |            | 1                                                                                                                                                                                                      | Programen kopurua<br><i>Número de programas</i>                                                   | 170                        | 170          | 199                     |
|            |            | 2                                                                                                                                                                                                      | Irabazi-asmorik gabeko elkarteen kopurua<br><i>Número de Entidades sin ánimo de lucro</i>         | 75                         | 75           | 76                      |
|            |            | 3                                                                                                                                                                                                      | Parte-hartzaileen kopurua<br><i>Número de participantes</i>                                       | 8.000                      | 8.000        | 9.144                   |
|            |            | 4                                                                                                                                                                                                      | Andrazkoen kopurua<br><i>Número de mujeres</i>                                                    | 4.100                      | 4.100        | 4.317                   |
|            |            | 5                                                                                                                                                                                                      | Gizonezkoen kopurua<br><i>Número de hombres</i>                                                   | 3.900                      | 3.900        | 4.827                   |
|            |            | <b>ZUZENEKO LAGUNTZAK GIZARTE-HEZKUNTZAKO JARDUERETARAKO</b><br><b>AYUDAS DIRECTAS PARA PROGRAMAS SOCIOEDUCATIVOS</b>                                                                                  |                                                                                                   |                            |              |                         |
|            |            | 1                                                                                                                                                                                                      | Laguntzen kopurua<br><i>Nº ayudas</i>                                                             | 1                          | 1            | 1                       |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                            |
|--------------------------------------------------|---------------------------|----------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 03. Kirola<br>03. Deporte | 450.204 Jolas Kirola<br>450.204 Deporte Recreativo |

Eskola Kiroleko arloaren helburu orokorra Bizkaiko biztanleei kirol ohitura sortzeko beharrezkoak diren baliabide eta programak eskura jartzea da.

El objetivo general del área de Deporte Escolar es el de facilitar a la población bizkaína los recursos y programas necesarios para generar hábito deportivo.

Helburu hori lortzeko Kultura eta Kirol Zuzendaritza Nagusiak legegintzaldi honetarako honako helburu estrategiko hauek zehaztu ditu:

Para lograr dicho objetivo la Dirección General de Cultura y Deportes ha definido para esta legislatura varios objetivos estratégicos:

- Bizkaian eskola adineko biztanleen artean kirol praktika areagotzea.
- Kirol modalitateen ezagutza ematea.
- Bertako kirol modalitateak egitea sustatu eta eguneratzea.
- Eskola Kiroleko egitarauaren eskaintza kualitatiboki hobetzea.
- Eskola kirolean sartuta dauden agenteen artean prestakuntza eta hausnarketa egitarauak sustatzea.
- Kirola natura zein kulturarekiko errespetuz egiteko sentsibilizatzea (gure kultura-ondarearekiko errespetua).
- Aumentar la práctica deportiva entre la población de edad escolar en Bizkaia.
- Facilitar el conocimiento de distintas modalidades deportivas.
- Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.
- Mejorar cualitativamente la oferta del programa de Deporte Escolar.
- Promover programas de formación y reflexión entre las y los agentes involucrados en el deporte escolar.
- Sensibilizar para la práctica deportiva respetuosa con el medio tanto natural como cultural (respeto a nuestro acervo cultural).

Helburu estrategiko horiek lortzeko bi jarduera-ildo hauek landu ditugu:

Para la consecución de dichos objetivos estratégicos, se ha trabajado en dos líneas de actuación:

1. Bizkaiko eskola-umeen eskura kirol-eskaintza eguneratua jartzea eta eskaintza horren garapenean parte hartzen duten agenteei laguntzea.

1. Poner a disposición de la ciudadanía escolar bizkaína una oferta deportiva actualizada y apoyar a los agentes implicados en su desarrollo.

- Eskola kiroleko egitaraua:

- Programa de Deporte Escolar

Bizkaiko Foru Aldundiak Bizkaiko Eskola Kiroleko Egitaraua 2015/2016 denboraldian arautzeko eman zuen irailaren 8ko 145/2015 Foru Dekretuaren bidez arautu zen 2015/16 kanpainari dagokionez, kanpainaren hasieran ezarri genituen helburuak oro har behar bezala lortu direla esan dezakegu.

De la campaña 2015/2016, regulada por el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 145/2015, de 8 de septiembre, por el que se dicta la normativa reguladora del Programa de Deporte Escolar de Bizkaia durante la temporada 2015/16, podemos decir que se han alcanzado satisfactoriamente en líneas generales los objetivos que nos marcamos al inicio de la misma.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL    |
|-------------------------|-----------------|----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 03. Kirola      | 450.204 Jolas Kirola       |
| 04. Euskera y Cultura   | 03. Deporte     | 450.204 Deporte Recreativo |

Adierazleen betetze mailari dagokionez, hauxe nabarmenduko dugu:

- Lehiaketa-jardueretan 1.345 lagun gehiagok parte hartu dute; partaide kopuruak, beraz, % 4 egin du gora aurreko denboralditik.
- HEZIKIn partaide eta erakunde gehiagok eman dute izena.
- Izen-emate guztiak linean egin dira.
- Bizkaiko eskoletako umeen artean euskal kirol estrategikoak sustatzeko eta bultzatzeko atalari dagokionez, lehiaketa jarduerak daude honako arloetan: arraunketan, herri-kiroletan eta pilotan. Halaber, hastapen-jarduerak daude arraunketan eta zesta-puntan.
- Herri Kiroletako federazioarekin egin da lan modalitate hau eskola kirolaren egitarauaren barruan garatzeko eta emaitzak espero baino okerragoak izan dira: 8 eta 14 urte bitarteko 1.256 umek hartu dute parte.
- Gainera, Bizkaiko Eskola Kiroleko Jokoen 35. edizioa gauzatu da. Modalitate gehienetako partidak Mungian egin dira, 2016ko maiatzaren 14an, 15ean, 21ean eta 22an. Bakio, Bilbo, Markina-Xemein, Durango, Santurtzi, Plentzia, Abadiño eta Barakaldon ere jokatu dute. Guztira 6.000 eskola-umek parte hartu dute.

En cuanto al grado de cumplimiento de los indicadores destacaremos lo siguiente :

- Se ha aumentado en 1.345 las y los participantes en las actividades de competición suponiendo un aumento de un 4% respecto a la temporada anterior.
- Aumento en el número de participantes y de entidades inscritas en HEZIKI.
- Toda la inscripción se ha realizado on line.
- En lo que al apartado del fomento y promoción de los deportes estratégicos vascos entre la población escolar de Bizkaia se refiere, existen actividades de competición de remo, herri kirolak y pelota así como actividades de iniciación de remo y cesta punta.
- Se continua trabajando con la Federación de herri kirolak para el desarrollo de la modalidad dentro del programa de deporte escolar obteniendo resultados peores de los esperados participando 1.256 niños y niñas con edades comprendidas entre los 8 y los 14 años.
- Además se ha celebrado la XXXV edición de los Juegos Escolares de Bizkaia. En esta trigésimo quinta edición la gran mayoría de las distintas modalidades se han celebrado en el municipio de Mungia durante los días 14, 15, 21 y 22 de mayo de 2016. También se han celebrado en los municipios de Bakio, Bilbao, Markina-Xemein, Durango, Santurtzi, Plentzia, Abadiño y Barakaldo con más de 6.000 escolares participantes.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL    |
|-------------------------|-----------------|----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 03. Kirola      | 450.204 Jolas Kirola       |
| 04. Euskera y Cultura   | 03. Deporte     | 450.204 Deporte Recreativo |

- Diru-laguntzak

Aurten 471 erakundek jaso dituzte diru-laguntzak, eta guztira 608.815,88 euro banatu dira (baliabideak barne). Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru Aldundiaren maiatzaren 3ko 83/2016 Foru Dekretua, horri dagokion Euskara eta Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 10eko 2.356/2016 Foru Agindua, eskola-kiroleko diru-laguntza eskariak ebazten dituen.

- Hitzarmenak

Bizkaiko Kirol federazioetan, 2015-2016 denboraldian 38 federazioekin izenpetu ziren lankidetzak hitzarmenak, hasieran behintzat laguntza teknikoa emateko eta Atal honetan antolatzen diren eskola kirolaren arloko jardueren garapenean laguntzeko. Guztira 1.200.584 € euro banatu ziren.

2. Parte hartzen duten agente guztiek eskola-kirola hobeto ezagutu dezaten sustatzea.

- Teknikarien prestakuntza

- Eskola-kiroleko monitoreak

Aurreko urteetan ezarritakoaren ildotik, eskola kirolaren monitore bidezko ikastaroaren aldeko apustua egin da. 274 lagunek egin dute 2015ean, 2014-15 denboraldiko bigarren txandari eta 2015-2016ko lehenengoari dagozkienak Prestakuntzarako 15.000 euro baino gehiago jarri dira.

- Subvención

Según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 83/2016, de 3 de mayo y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Euskera Cultura 2.356/2016, de 10 de agosto, por la que se resuelven las solicitudes de subvención de deporte escolar, han sido subvencionadas un total de 471 entidades, con un importe de 608.815,88€, recursos incluidos.

- Convenios

En cuanto a las Federaciones Deportivas de Bizkaia se refiere, decir que son 38 los convenios inicialmente firmados en la temporada 2015-16 para la prestación de asistencia técnica y colaboración en el desarrollo de las actividades de deporte escolar organizadas desde esta Sección, por un montante de 1.200.584 €.

2. Mejorar y fomentar el conocimiento sobre Deporte Escolar en todas y todos los agentes implicados.

- Formación del personal técnico

- Monitorado de Deporte Escolar

En la línea marcada los años anteriores se sigue apostando por el curso de monitorado de Deporte Escolar. En el año 2016, lo han realizado 241 personas, correspondientes al segundo turno de la temporada 2015-16 y al primero de la 2016-2017. Se han destinado más de 15.000 € a dicha formación.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y <i>Cultura</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 03. Kirola<br>03. <i>Deporte</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 450.204 Jolas Kirola<br>450.204 <i>Deporte Recreativo</i> |
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Diru-laguntzen Foru Dekretua</li></ul> <p>Teknikarien prestakuntza diruz laguntzeko 281.561,28 euro (% 46) jarri dira. Hori, honako arau hauei jarraikiz: Bizkaiko Foru Aldundiaren maiatzaren 3ko 83/2016 Foru Dekretua, horri dagokion Euskara eta Kulturako Foru Sailaren abuztuaren 10eko 2.356/2016 Foru Agindua eskola-kiroleko diru-laguntza eskariak ebazten dituen.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 3K Programa</li></ul> <p>Kirol Zerbitzuak, Eusko Jaurlaritzarekin eta Gipuzkoako eta Arabako Foru Aldundiekin elkarlanean, kirol erakundeen kudeaketa hobetzeko 3K Programa antolatzen eta finantzatzen jarraitu du. Horren zortzigarren promozioa izan da 2016. Urtea.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Gurasoentzako online prestakuntza.</li></ul> <p>Online prestakuntzan 17.343 lagun sartu ziren eta 10.134k erabat egin dute.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Eskola Kiroleko Proiektua (EKP)</li></ul> <p>Gizarteari aurkezteko eta barne-kudeaketarako tresna gisa finkatu da. 121 erakundek aurkeztu dute beren EKP eta 60 proiektu baliozkotu dira.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• IKT-Internet</li></ul> <p>Lanabes informatikoen hobekuntzan jarraitzen dugu lanean, aurtun hastapen eta errekreazio jardueretan sartuz; 15-16 denboraldirako inskripzioa ON-LINE egin da.</p> <p>Berritasuna: gurasoek seme-alaben izena eman dezakete hastapeneko eta olgetarako jardueren batzuetan.</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Decreto Foral de subvenciones</li></ul> <p>Según el Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 83/2016, de 3 de mayo y su correspondiente Orden Foral del Departamento Foral de Euskera Cultura 2.356/2016, de 10 de agosto, se han destinado 281.561,28 € (46%) a subvencionar la capacitación formativa presentada por el personal técnico.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Programa 3 k</li></ul> <p>El Servicio de Deportes ha seguido organizando y financiando, en colaboración con el Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales de Gipuzkoa y Araba, la consolidación del programa 3K Programa para la mejora de la gestión de las entidades deportivas, siendo el año 2016 la novena promoción de la misma.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Formación on line para padres y madres</li></ul> <p>17.343 personas entraron en la formación on line, de las cuales 10.134 la han completado en su totalidad.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Proyecto Deportivo Escolar (PDE)</li></ul> <p>Se consolida como herramienta de presentación a la sociedad así como herramienta de gestión interna. 121 Entidades presentan su PDE, siendo 60 proyectos validados.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• TICS –Internet</li></ul> <p>Se sigue trabajando en la mejora de las herramientas informáticas, introduciéndonos este año en las actividades de iniciación y recreación, cuya inscripción para la temporada 15-16 se ha realizado ON LINE.</p> <p>Como novedad los gurasoak pueden inscribir a sus hijos e hijas en algunas actividades de iniciación y recreación.</p> |                                                           |



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL    |
|-------------------------|-----------------|----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 03. Kirola      | 450.204 Jolas Kirola       |
| 04. Euskera y Cultura   | 03. Deporte     | 450.204 Deporte Recreativo |

- Berdintasuna

Pertsona guztien berdintasunaren balioa landu da, eta dagokion Foru Dekretuan emakumearen eta urritasunak dituzten pertsonen partaidetzaren aldeko diskriminazioa egin da.

- Eskola Kiroleko Batzordea

Bizkaiko eskola kirolaren Batzordeak eskola kirolarekin loturiko gaien inguruko eztabaida eta hausnarketa bilgune gisa eginiko bilerekin jarraitu da.

- Galdeketa

Kirol-arduradun eta -entrenatzaileei galdeketa egin diegu, bigarren bez. Helburua da Eskola Kirolarekin zer gogobetetze-maila duten jakitea: araudiak, ideologia, eskaintza eta kudeaketa, besteak beste.

Bigarren denboraldi honetako emaitzak ezin hobeak izan dira:

Erantzun dutenen % 71 gustura edo oso gustura dago (aurreko denboraldian % 60).

Batez besteko nota 7,4 da (aurreko denboraldian 7,2).

- Igualdad

Se ha trabajado el valor de la igualdad de todas las personas y se ha discriminado positivamente en el Decreto Foral correspondiente la participación de la mujer y de las personas con discapacidad.

- Comisión de Deporte Escolar

Se ha continuado con las reuniones de la Comisión de deporte escolar de Bizkaia como un foro de debate y reflexión sobre temas relacionados con el deporte escolar.

- Encuesta

Esta es la segunda temporada deportiva que realizamos una encuesta dirigida a responsables y entrenadoras y entrenadores deportivos. El objetivo es recoger su satisfacción de Eskola Kirola; desde aspectos normativos, ideológicos como de oferta y de gestión.

En esta segunda temporada los resultados no podían ser mejores:

El 71 % de las respuestas recibidas afirman estar satisfechos o muy satisfechos (temporada pasada 60%).

La nota media recibida es de un 7,4 (temporada pasada 7,2).

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA  
Programa: DEPORTE RECREATIVO

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                      | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                 | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          | 1          |            | <b>ESKOLA-KIROLEKO PROGRAMA GARATU ETA DIRU-LAGUNTZA EMATEA, KUANTITATIBOKI ETA KUALITATIBOKI HOBETUZ DESARROLLAR Y SUBVENCIONAR EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR MEJORÁNDOLO CUANTITATIVA Y CUALITATIVAMENTE</b> |                           |              |                         |
|            |            |            | JARDUEREN ESKAINTZA EGIN TALDEAREN GUSTU ETA BEHARRIZANEKIN BAT ETORRIZ<br>REALIZAR UNA OFERTA DE ACTIVIDADES ACORDE CON LOS GUSTOS Y NECESIDADES DEL COLECTIVO                                                 |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Izen-ematerik izan ez duen jarduera kopurua<br>Nº de actividades con nula inscripción                                                                                                                           | 1                         | 1            |                         |
|            |            | 2          | Erakundeen asetasun % eskola-kirolaren programarekin<br>% de satisfacción de las entidades con el programa de deporte escolar                                                                                   | 60                        | 60           | 71                      |
|            |            | 3          | Programan barne hartutako jarduera kopurua<br>Nº de actividades incluidas en el programa                                                                                                                        | 60                        | 60           | 106                     |
|            |            | 4          | Izena emandako kirol club edo taldeen kopurua<br>Nº de clubes o agrupaciones deportivas inscritas                                                                                                               | 440                       | 440          | 490                     |
|            |            | 5          | Programan izena emandako ikastetxeak edo gurasoen elkarteak (AMPA)<br>Nº de centros escolares, AMPAS inscritas en el programa                                                                                   | 215                       | 215          | 207                     |
|            |            | 6          | Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak<br>% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - hombres                                                                 | 70                        | 70           | 69                      |
|            |            | 7          | Kirola haur kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak<br>% de población escolar que realiza deporte hasta la categoría infantil - mujeres                                                               | 35                        | 35           | 37                      |
|            |            | 8          | Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak<br>% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - hombres                                                                  | 10                        | 10           | 10                      |
|            |            | 9          | Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak<br>% de población escolar que realiza deporte en la categoría cadete - mujeres                                                                | 10                        | 10           | 14                      |
|            |            | 10         | Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-gizonak<br>% de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - hombres                                                            | 50                        | 50           | 55                      |
|            |            | 11         | Kirola kadeteen kategoriara arte egiten duen ikasleen %-emakumeak<br>% de población escolar que realiza deporte en la categoría hasta cadete - mujeres                                                          | 30                        | 30           | 31                      |
|            |            | 12         | Hitzarmena duten federazioen kopurua<br>Nº de federaciones conveniadas                                                                                                                                          | 37                        | 37           | 38                      |
|            |            | 13         | Lehiaketako bigarren jardunaldia baino lehen lizentzia eginda zeukaten federazioen kopurua<br>Nº de federaciones cuyas licencias se han emitido antes de la segunda jornada de competición                      | 36                        | 36           | 36                      |
|            | 2          |            | <b>ESKOLA-KIROLAREN PROGRAMAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAKUNDEAK FINANTZATU FINANCIAR A LAS ENTIDADES IMPLICADAS EN EL PROGRAMA DE DEPORTE ESCOLAR</b>                                                               |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Kirol federazioekin egindako hitzarmenatarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)<br>Euros (o cuantía económica) destinados a los convenios con las federaciones deportivas                                       | 1.178.000                 | 1.178.000    | 1.187.572               |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA  
Programa: DEPORTE RECREATIVO

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                          | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                     | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 2          |            | 2          | Irabazteko asmorik gabeko erakundeekin egindako hitzarmenetarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)<br><i>Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades sin ánimo de lucro</i>                                                                                              | 560.000                  | 560.000      | 565.417                 |
|            |            | 3          | Irabazteko asmoa duten erakundeekin egindako hitzarmenetarako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)<br><i>Euros (o cuantía económica) destinados a las entidades con ánimo de lucro</i>                                                                                                 | 51.300                   | 51.300       | 41.689                  |
|            |            | 4          | BLHko udal eta haien udal erakunde autonomo edo udal fundazio publikoentzako euroak (edo zenbateko ekonomikoa)<br><i>Euros (o cuantía económica) destinados a Ayuntamientos del THB y/o sus respectivos Organismos Autónomos Municipales o Fundaciones Públicas Municipales</i>     | 20.000                   | 20.000       | 1.475                   |
|            |            | 4          | GIZARTEAN BAZTERTURIK DAUDEN TALDEEN PARTE-HARTZEA<br>SUSTATU<br><i>PROMOVER LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS DESFAVORECIDOS</i>                                                                                                                                                      |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Talde horri zuzendutako jarduera kopurua<br><i>Nº de actividades destinadas a este colectivo</i>                                                                                                                                                                                    | 1                        | 1            | 1                       |
|            |            | 2          | Jarduera orokorretan integratuta dagoen parte-hartzaile ezinduen kopurua<br><i>Nº de participantes discapacitados integrados en actividades generales</i>                                                                                                                           | 5                        | 5            | 12                      |
|            |            | 3          | Eskola-kiroleko programetan izena eman duen entrenatzaile eta/edo arduradun ezinduen kopurua<br><i>Nº de entrenadores y/o responsables discapacitados inscritos en programas de deporte escolar</i>                                                                                 | 10                       | 10           | 11                      |
|            |            |            | KIROL ENTITATEEN KUDEAKETAREN HOBEEKUNTZA SUSTATZEA, BAI ETA ESKOLA-KIROLEAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAGILEEN KIROL PRESTAKUNTZA ERE<br><i>PROMOVER LA MEJORA DE LA GESTIÓN EN ENTIDADES DEPORTIVAS ASÍ COMO LA FORMACIÓN DEPORTIVA DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR</i> |                          |              |                         |
|            |            | 1          | BIZKAIKO KIROLARI BURUZKO ALDIZKARI BAT EGIN<br><i>ELABORAR UNA REVISTA SOBRE EL DEPORTE EN BIZKAIA</i>                                                                                                                                                                             |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Edizio kopurua<br><i>Nº de ediciones</i>                                                                                                                                                                                                                                            | 3                        | 3            |                         |
|            |            | 2          | Banandutako ale kopurua (milakak)<br><i>Nº de ejemplares distribuidos (en miles)</i>                                                                                                                                                                                                | 15                       | 15           |                         |
|            |            | 2          | SENTSIBILIZAZIO-KANPAINAK EGITEA<br><i>REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN</i>                                                                                                                                                                                                     |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Kanpaina kopurua<br><i>Nº de campañas</i>                                                                                                                                                                                                                                           | 1                        | 1            |                         |
|            |            | 3          | ESKOLA-KIROLEAN INPLIKATUTA DAUDEN ERAGILEEN PRESTAKUNTZA SUSTATZEA<br><i>PROMOVER LA FORMACIÓN DE LOS AGENTES IMPLICADOS EN EL DEPORTE ESCOLAR</i>                                                                                                                                 |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Kontzeptu horretarako euroak diru-laguntzaren dekretuan<br><i>Euros destinados en ese concepto en el decreto de subvención.</i>                                                                                                                                                     | 275.000                  | 275.000      | 281.561                 |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450204 JOLAS KIROLA  
Programa: DEPORTE RECREATIVO

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                            | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                       | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 3          |            | 2          | Eskola-kirolaren programan izena emandako teknikari kualifikatu gabeen %<br>% de personal técnico no cualificado inscrito en el programa de deporte escolar           | 60                       | 60           | 62                      |
|            |            | 3          | Eskola Kiroleko monitoreen ikastaroan izena emandako pertsona kopurua<br>Número de personas inscritas en el curso de monitorado de deporte escolar.                   | 200                      | 200          | 241                     |
|            |            | 4          | Bisiten kopurua, gurasoentzako eskola-kirolaren gakoen on line prestakuntzara<br>Nº de visitas a la formación on line claves del deporte Escolar para padres y madres | 8.000                    | 8.000        | 17.343                  |
|            |            | 4          | ENTITATE PARTAIDEEN KUDEAKETAREN HOBEEKUNTZA<br>SUSTATZEA<br>PROMOVER LA MEJORA DE LA GESTIÓN EN LAS ENTIDADES PARTICIPANTES                                          |                          |              |                         |
|            | 1          | 1          | 3k programan izena emandako entitateen kopurua<br>Nº de entidades inscritas en el programa 3k                                                                         | 10                       | 10           | 28                      |
|            |            |            | <b>INPLIKATUTAKO ERAGILEAK KOORDINATU</b><br><b>COORDINAR LOS DIFERENTES AGENTES IMPLICADOS</b>                                                                       |                          |              |                         |
|            | 1          |            | ESKOLA-KIROLEKO SEKTORE ARTEKO ORGANOAK KOORDINATU<br>COORDINAR EL ORGANO INTERSECTORIAL DEL DEPORTE ESCOLAR                                                          |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Organoaren bilera kopurua<br>Nº de reuniones del órgano                                                                                                               | 2                        | 2            | 1                       |

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 03. Kirola<br>03. Deporte | 450.205 Kirol Federatua<br>450.205 Deporte Federado |

Kirol Federatua programaren 2016ko ekitaldiko helburu nagusia izan da kirol federatua sustatzea, biztanle-segmentu eta kirol-aukera guztiak barne hartzen dituen ereduzko kirol-erakunde gisa.

Helburu hori lortzeko lau jarduera-ildo landu ditugu:

1. Kirol federatua lurraldeko kirol-errealitatearen arabera moldatzea.

- Federazioen finantza-egonkortasuna ziurtatzea.

2016ko ekitaldian Bizkaiko kirol-federazio guztiekin (45) sinatu ditugu lankidetzahitzarmenak, 2016, 2017, 2018 eta 2019ko ekitaldietan zeregin publiko administratiboak gauzatzeko; zenbatekoa, guztira, 3.987.984 euro izan da.

Ekitaldi honetan sinatutako 45 hitzarmenak ordaindu dira, Triatloi federazioarekin sinatutakoa izan ezik, hitzarmenean ezarritako baldintzak ez baitzituen bete. Ekitaldi honetan 990.833 euro ordaindu dira guztira.

- Kirol-federazioei gai hauen inguruko aholkularitza eskaintzea: estatutu eta araudien aldaketak, hauteskunde-prozesuak...

Federazioei hauteskunde-prozesuak gauzatzen lagundu diegu. Izan ere, urte olimpikoa zen eta hauteskundeak egin behar zituzten.

- Bizkaiko Kirol Federazioen Elkartearekin batera lan egitea Bizkaiko kirol-federazioen baliabide eta zerbitzu komunen kudeaketa optimizatzen.

El Objetivo General del programa “Deporte Federado” para el ejercicio 2016 fue impulsar la práctica deportiva federada como modelo de organización deportiva en el que tengan cabida todos los segmentos de la población, así como las distintas opciones de práctica.

Con el fin de cumplir con el objetivo marcado se desarrollaron acciones en 4 líneas de actuación:

1. Adecuar el deporte federado a la realidad deportiva del Territorio.

- Garantizar la estabilidad financiera de las federaciones.

Durante el ejercicio 2016 se firmaron Convenios de Colaboración con la totalidad de las Federaciones Deportivas de Bizkaia (45) para el desarrollo de las funciones públicas de carácter administrativo para los ejercicios 2016, 2017, 2018 y 2019, por un importe total de 3.987.984€.

En el presente ejercicio se han abonado la totalidad de los 45 convenios suscritos con excepción del correspondiente a la federación de Triatlón ya que ésta incumplió los requisitos establecidos en dicho convenio. La cantidad total abonada durante este ejercicio ha ascendido a 990.833 €.

- Asesorar a las federaciones deportivas, en relación, entre otros asuntos, a las modificaciones estatutarias y reglamentarias, procesos electorales...

Se ha asesorado a las federaciones en la realización de los procesos electorales de las mismas, ya que al ser año Olímpico procedía realizar elecciones en las mismas.

- Colaborar con la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia en la optimización de la gestión de los recursos y servicios comunes de las federaciones deportivas de Bizkaia.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 03. Kirola<br>03. Deporte | 450.205 Kirol Federatua<br>450.205 Deporte Federado |

Bizkaiko Kirol Federazioen Elkarteari (ASFEDEBI) berrehun eta hirurogeita hiru mila eta berrehun (263.200) euroko diru-laguntza zuzena eman diogu, Bizkaiko kirol-federazioen baliabideak optimizatzeko eta Bizkaiko kirola garatzeko. Diru-laguntza hori Bizkaiko Foru Aldundiko Gobernu Kontseiluak onartu zuen 2016ko martxoaren 22an egindako bileran.

2. Kirolarien jardunbidearen kalitatea hobetzeko neurriak hartzea.

- Kirolarientzako hobekuntza teknikoko federazio-programak batera finantzatzea.

Euskara eta Kulturako foru-diputatuaren abenduaren 21eko 3.526/2016 Foru Aginduaren bitartez, Bizkaiko Foru Aldundiaren irailaren 27ko 147/2016 Foru Dekretuaren babesean aurkezturiko diru-laguntza eskariak ebatzi ziren. Foru Dekretu horren bidez Bizkaiko Lurralde Historikoan lurraldeko kirol-federazioek 2016. urtean kirolariek teknika hobetzeko programak antolatzeko foru-diru-laguntzen deialdia arautu eta deialdi horren oinarriak onartu ziren.

Zazpi federazioek guztira 21 eskari aurkeztu zituzten, eta bi ez ziren onartu. Diruz lagundutako programei dagokienez, 8 emakumeen kategoriakoak ziren eta gainerakoak gizonen kategoriakoak; horietako bat, gainera, kirol egokitukoa zen, errugbikoa, hain zuzen ere.

Guztira 59.617,78 euro banatu ditugu.

- Etorkizun oparoa duten kirolariei elitera heltzen laguntzea.

Etorkizun oparoa izan dezaketen kirolariei laguntzeko 2015/2016 aldiko programaren barruan, 182 kirolari baino gehiago proposatu dituzte, eta horietatik 99 aukeratu dira, 23 modalitatekoak; horietatik 30 II. fasean sartu dira.

Se ha procedido al abono a la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia, AS.FE.DE.BI., de una subvención directa por importe de doscientos sesenta y tres mil doscientos euros (263.200€) para la optimización de los recursos de las federaciones deportivas de Bizkaia y el desarrollo del deporte vizcaíno, la cual se aprobó en el Consejo de Gobierno de la Diputación Foral de Bizkaia celebrado el 22 de marzo de 2016.

2. Adoptar medidas que redunden en mejorar la calidad de la práctica de las y los deportistas.

- Cofinanciar programas federativos de tecnificación para deportistas.

Mediante Orden Foral de la diputada foral de Euskera y Cultura 3.526/2016, de 21 de diciembre, se resolvieron las solicitudes de subvención presentadas al amparo del Decreto Foral de la Diputación Foral de Bizkaia 147/2016, de 27 de septiembre, por el que se aprueban las bases y se regula la convocatoria de subvenciones forales destinadas a la organización de programas de tecnificación para deportistas en el Territorio Histórico de Bizkaia por parte de las federaciones deportivas territoriales durante el año 2016.

Siete federaciones presentaron un total de 21 solicitudes de las cuales se desestimaron dos, de entre los programas subvencionados 8 correspondían a categorías femeninas y el resto a masculinas y una de ellas a deporte adaptado en la modalidad de rugby.

En total de repartieron 59.617,78€.

- Apoyo a las y los deportistas promesas para alcanzar la élite deportiva.

Dentro del programa de Apoyo a las y los Deportistas Promesa 2015/2016, se consideró como tales a 99 de entre más de 182 deportistas correspondientes a 23 modalidades y de entre ellos se incluyeron en la fase II a 30.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 03. Kirola<br>03. Deporte | 450.205 Kirol Federatua<br>450.205 Deporte Federado |

Etorkizun oparoa duten kirolariei, denboraldia antolatzen laguntzeaz gain, tailer hauek eman dizkiegu:

- Urtarrila, kirola egiteko nutrizioa, 40 partaide.
- Otsaila, ariketa abdominal hipopresiboa, 43 partaide.
- Martxoa, kirola egiteko psikologia, 27 partaide.
- Apirila, kirol-masajea, 26 partaide.
- Maiatza, Core: oinarritzko gunea, 19 partaide.
- Ekaina, estresa eta emozioak kudeatzea, 19 partaide.

Etorkizun oparoa izan dezaketen 30 kirolari 2. fasean sartu ziren. Fase horretan, kirolariak, prestakuntza-tailerrak egiteaz gain, zerbitzu hauek jasotzen dituzte:

Aholkularitza-zerbitzuak:

- Entrenamendua planifikatzea (entrenamenduak egoki egituratzea), kirol-technikariek elkarlanean.
- Entrenamenduak eta lehiaketak planifikatzeko eta segimendua egiteko baliabide teknikoak aukeratzea, erabiltzea eta garatzea.
- Egoera fisikoa hobetzeko programa espezifikoak diseinatzea eta segimendua egitea.
- Egoera fisikoa baloratzeko test bereziak egitea.

Además de orientar y ayudar en su planificación deportiva de la temporada se han impartido los siguientes talleres a los deportistas promesas:

- Enero, Nutrición Deportiva, 40 asistentes.
- Febrero, Gimnasia Abdominal Hipopresiva, 43 asistentes.
- Marzo, Psicología deportiva, 27 asistentes.
- Abril, Masaje Deportivo, 26 asistentes.
- Mayo, Core: Núcleo Básico, 19 asistentes.
- Junio, Gestión de Estrés y Emociones, 19 asistentes.

A los 30 deportistas promesas incluidos en la Fase II donde además de los talleres formativos se les presta los servicios que seguidamente se relacionan:

Servicios de asesoramiento:

- En la planificación del entrenamiento (adecuada estructuración de los entrenamientos) en colaboración con las y los técnicos deportivos.
- En la elección, utilización y desarrollo de medios técnicos para la planificación y seguimiento de los entrenamientos y competición.
- En el diseño y seguimiento de programas específicos de mejora de la condición física.
- Realización de test específicos para la valoración de la condición física.



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 03. Kirola<br>03. Deporte | 450.205 Kirol Federatua<br>450.205 Deporte Federado |

### Eta segimendua:

- Aurrez aurreko tutoretzak entrenamendu, lehiaketa eta/edo erreferentziatzeko zentroetan.
- Testak, analisiak eta entrenamendu-sistemak interpretatzea.
- Banan-banako ergonomia- eta elikadura-orientazioa.
- Etorkizuneko ikasketa- eta/edo lanbide-orientazioan laguntzea.

2016/17eko programari dagokionez, 28 modalitateen 114 eskabideetatik etorkizun oparoko kirolaritzat hartu ziren 86. Guztira 27 modalitate. Horietatik 19 sartu ziren I. mailan.

2016/17ko programa osatzen dutenei zuzendutako tailerrak 2017. urtean eman ziren.

I. mailan sartutako kirolariei eskaintzen zaizkien zerbitzuak aurreko kanpainan II. fasean eskainitakoekin bat datoz.

- Bizkaia-Bizkaialde Fundazioarekin lan egitea goi-mailako kirolerako baliabideak lortzeko.

Azpiratutako Bizkaiko elitezko kirola sustatzera bideratutako esleipen ekonomikoa, Bizkaia Bizkaialde Fundazioari 850.000€ eman baitzaizkio Bizkaiko kirola bultzatzeko eta garatzeko egiten duen jarduerara dezan, errendimenduzko kirolean arreta berezia jarritz, bereziki mota guztietako baliabide ekonomikoak erakarriz, ahal izanez gero laguntza publiko eta pribatuak, Bizkaiko kirolarien babeserako programak finantzatzera bideratuko dituenak.

### Y seguimiento:

- Tutorías presenciales en entrenamientos, competiciones y/o en un centro de referencia.
- Interpretación de test, analíticas y sistemas de entrenamiento.
- Orientación ergo-nutricional individual.
- Apoyo en la orientación del o de la deportista en la vertiente académica y/o profesional futura.

En cuanto al programa 2016/17, de las 114 solicitudes correspondientes a 28 modalidades se consideró como promesas a 86 deportistas correspondientes a 27 modalidades y de entre ellos se incluyeron en la fase II a 30 el nivel I a 19.

Los talleres destinados a los integrantes del programa 2016/17 se impartirán durante el año 2017.

Los servicios que se ofertan a los deportistas incluidos en la Fase II en el nivel I, se corresponden con los ofrecidos a los considerados como Fase II de la campaña anterior.

- Colaborar con la Fundación Bizkaia-Bizkaialde en la obtención de recursos para el deporte de Alto Nivel.

Es de destacar la consignación económica destinada a promocionar el deporte de élite de Bizkaia mediante la aportación de 850.000€, a la Fundación Bizkaia Bizkaialde para el desarrollo de su actividad de promoción y desarrollo del deporte vizcaíno, con prioritaria atención al deporte de rendimiento, especialmente mediante la captación de recursos económicos de todo tipo preferentemente patrocinios públicos y privados, que destinará a la financiación de los programas de apoyo a los y las deportistas de Bizkaia.



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL  |
|-------------------------|-----------------|--------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 03. Kirola      | 450.205 Kirol Federatua  |
| 04. Euskera y Cultura   | 03. Deporte     | 450.205 Deporte Federado |

Bizkaia Bizkaialde Fundazioak 42 erakunde laguntzaile izan ditu 2016an eta 25 kirol elkartetako 28 talde onuradun.

- Bizkaian kirol-ekitaldiak antolatzen laguntzea.

Bizkaitarren kirol jardueraren praktika errazteko ez ezik, ikusle bizkaitarrari kirola zuzenean ikustera joan eta kirolaz gozatzeko aukera hurbiltzeko ere, diru-laguntza eman da Bizkaiko Lurralde Historikoan kirol ekitaldiak antolatzeko.

17 kirol modalitatetako (27 diziplina) 70diru laguntza eskaera jaso dira eta horietako 56 eman

- Lana gainerako Aldundiekin eta Eusko Jaurlaritzarekin koordinatzea.

Hiru Aldundietako eta Eusko Jaurlaritzako teknikariekin bilerak egiten ditugu aldian-aldian, gai hauei buruzko irizpideak bateratzeko: talentu handiko kirolari izateko bete beharreko baldintzak, UPV/EHU kirolarientzat gordetako tokiak hartzeko egiaztariak...

- Kirolari, teknikari eta federazioei kirol-medikuntzaren arloan laguntzea eta elkarlanean aritzea.

Besteak beste, jarduketa hauek egin dira:

Etorkizun handiko kirolariei laguntzeko 2015/2016eko programaren barruan, II. fasean dauden 20 kirolariri jarraipen medikoa egin zaie

Así la Fundación Bizkaia Bizkaialde, durante el año 2016 ha contado con un total de 42 entidades patrocinadoras y los equipos beneficiados han sido 28, pertenecientes a 25 clubes deportivos.

- Apoyar la organización de Eventos deportivos en Bizkaia.

Con el fin de favorecer, no sólo la práctica de la actividad deportiva de la población bizkaína, sino también de facilitar al espectador y a la espectadora vizcaína la posibilidad de acudir y disfrutar en vivo del deporte, se ha subvencionado la organización de eventos deportivos en el Territorio Histórico de Bizkaia.

Se han recibido un total de 70 solicitudes de subvención correspondientes a 17 modalidades deportivas (27 disciplinas), de las cuales se estimaron y concedieron 56.

- Trabajar en coordinación con el resto de Diputaciones y el Gobierno Vasco.

Se mantienen reuniones periódicas entre los técnicos de las tres Diputaciones y el Gobierno Vasco, para unificar criterios entre otros asuntos en relación a los requisitos para la consideración de deportista Talento, acreditaciones para acogerse a las plazas reservadas a deportistas en la UPV/EHU,...

- Asesorar y colaborar desde el punto de vista de la medicina del deporte a deportistas, personal técnico y federaciones.

Entre otras se han realizado las siguientes actuaciones:

Dentro del programa de Apoyo a las y los Deportistas Promesa 2015/2016 se han realizado seguimientos médicos a 20 deportistas que están en la Fase II



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 03. Kirola<br>03. Deporte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 450.205 Kirol Federatua<br>450.205 Deporte Federado |
| <p>Bizikletako posizioari buruzko azterketa biomekanikoak egitea ziklista eta triatleta bizkaitarrei.</p> <p>Kirolariei kirol jardueratik sortutako teknopatien inguruan aholkuak ematea.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Bizkaian kirola hobetze aldera, kirol-medikuntzari buruzko azterlan eta ikerketak egitea sustatzea eta gai horren inguruko testuak egitea eta zabaltzea.</li></ul> <p>Ortuellako udalerrian, Osakidetzarekin elkarlanean, hipertentsioa eta/edo bizkarreko arazoak dituzten pertsonen ariketa fisikoari buruzko azterlan bat egin dugu. Zehazki, osasun-arazo horietara egokituriko ariketa fisikoko programa baten segimenduaren aurreko eta ondoko azterlanak egin ditugu.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Bertako kirol-modalitateak sustatzea eta eguneratzea.</li></ul> <p>Bizkaian bertako kirol-modalitateak sustatzeko eta eguneratzeko, babes berezia behar duten modalitateak direla aintzat hartuta, laguntza hauek eman ditugu:</p> <p>Gobernu Kontseiluak, 2016ko maiatzaren 10ean, Bizkaiko Euskal Joko eta Kirolen Federazioari hitzarmen bidez izendun diru-laguntza bat ematea onartu zuen, Sustraiak Sustatzen programa garatzeko; diru-laguntza laurogei mila (80.000) eurokoa zen.</p> <p>Gobernu Kontseiluak, 2016ko maiatzaren 21ean, Bizkaiko Arraun Federazioari hitzarmen bidez izendun diru-laguntza bat ematea onartu zuen, Arrauna Sustatzen programa garatzeko; diru-laguntza hirurogei mila (60.000) eurokoa zen.</p> | <p>Realización de estudios biomecánicos sobre la posición en la bicicleta a ciclistas y triatletas vizcaínos</p> <p>Asesorar a deportistas sobre tecnopatías derivadas de la práctica deportiva.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Impulsar la realización de estudios e investigaciones, así como elaborar y difundir textos relativos a la medicina del deporte que redunden en la mejora del deporte vizcaíno.</li></ul> <p>Se realizó un estudio sobre ejercicio físico en personas hipertensas y/o con problemas de espalda en el municipio de Ortuella en colaboración con Osakidetza, realizando estudios previos y posteriores al seguimiento de un programa de ejercicio físico adaptado a sus problemas de salud.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas.</li></ul> <p>Con el objetivo de impulsar y actualizar la práctica de las modalidades deportivas autóctonas en Bizkaia, reconociendo el hecho diferenciador que se corresponde con el sentido de considerarlas como modalidades y disciplinas de especial protección, se concedieron las siguientes ayudas:</p> <p>En el Consejo de Gobierno de 10 de mayo de 2016, se acordó conceder una subvención mediante convenio que instrumentaliza la subvención nominativa a la Federación Vizcaína de Juegos y Deportes Vascos, que asciende a la cantidad de ochenta mil euros (80.000€), para el desarrollo del programa “Sustraiak Sustatzen”.</p> <p>En el Consejo de Gobierno de 21 de junio de 2016, se acordó conceder una subvención mediante convenio que instrumentaliza la subvención nominativa a la Federación Vizcaína de Remo, que asciende a la cantidad de sesenta mil euros (60.000€), para el desarrollo del programa “Arrauna Garatzen”.</p> |                                                     |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                             |
|--------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 03. Kirola<br>03. Deporte | 450.205 Kirol Federatua<br>450.205 Deporte Federado |

Gobernu Kontseiluak, 2016ko maiatzaren 21ean, Bizkaiko Euskal Pilota Federazioari hitzarmen bidez izendun diru-laguntza bat ematea onartu zuen, 2016ko ekitaldian Pilotagazte programa garatzeko; diru-laguntza ehun eta bost mila (105.000) eurokoa zen.

- Bizkaian bertako kirol-jarduerak antolatzea sustatzea.

Diputatu nagusiaren ekainaren 1eko 68/2016 Foru Dekretuaren bitartez, Euskal Herriko Xistera Kirol Klub erakundeak zesta-punta eta zesta-puntako eskolak suspertzeko proiektua finantzatzeko 50.000 euroko diru-laguntza jaso zuen.

Era berean, eta Bizkaian herri-kirolak sustatzeko, zehatz esateko, demak, 2016an idi-demak (pisu librean eta konparatutakoa), zaldi/behor-demak eta asto-demak antolatu dituzten udalerriei laguntzak eman zaizkie. Guztira 37.450 euro eman zaizkie 32 diru laguntzari.

- Kirol Sailak ematen dituen laguntza guztietan bertako kirola positiboki diskriminatzea.

Kirol ekitaldiak antolatzeko diru-laguntzen emakidei buruzko foru dekretuan, diskriminazio positiboen parametroak sartu dira kirol autoktonoari dagokionez.

- Federazioen errealitatean presentzia gutxiago duten kolektiboek parte har dezaten sustatzea.

Diputatu nagusiaren Foru Dekretu baten bitartez, Gernika Kirol Elkarteak Saski Baloia erakundeak diru-laguntza bat jaso zuen, kirolean emakumeek duten presentziaren inguruko prestakuntza- eta sensibilizazio-kanpaina bat egiteko.

En el Consejo de Gobierno de 26 de abril de 2016, se acordó conceder una subvención mediante convenio que instrumentaliza la subvención nominativa a la Federación Vizcaína de Pelota Vasca, que asciende a la cantidad de ciento cinco mil euros (105.000€), para el desarrollo del programa "Pilotagazte" durante el ejercicio 2016.

- Fomentar la organización de actividades de deporte autóctono en Bizkaia.

Mediante Decreto Foral del Diputado General 68/2016, de 1 de Junio, se concedió una subvención a Euskal Herriko Xistera Kirol Klub para la financiación del proyecto de revitalización de la cesta punta y sus escuelas por importe de 50.000€.

Asimismo, y en aras a la promoción del deporte rural de Bizkaia, en concreto las modalidades de arrastre de piedra, se han convocado y concedido ayudas a municipios que durante el año 2016 han organizado pruebas de arrastre de piedra en las modalidades de arrastre de piedra por bueyes (peso libre y peso comparado), arrastre por caballos/yeguas y arrastre por burros/as. El importe total destinado a estas ayudas ha sido de 37.450 € concediéndose un total de 32 subvenciones.

- Discriminar positivamente al deporte autóctono en todo tipo de ayudas que se den desde la Sección de Deporte.

En el Decreto Foral de concesión de ayudas para la organización de eventos deportivos se han incluido parámetros de discriminación positiva en relación al deporte autóctono, así como en el de tecnificación deportiva y en los criterios para designar deportistas promesas.

- Impulsar la participación de colectivos con menor presencia en la realidad federativa.

Por Decreto Foral del Diputado General se concedió una subvención a Gernika Kirol Elkarteak Saski Baloia para la campaña de formación y sensibilización sobre la presencia de las mujeres en el deporte.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL  |
|-------------------------|-----------------|--------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 03. Kirola      | 450.205 Kirol Federatua  |
| 04. Euskera y Cultura   | 03. Deporte     | 450.205 Deporte Federado |

Halaber, Euskara eta Kulturako diputatuaren Foru Agindu baten bitartez, Bizkaiko Kirol Federazioen Elkarteak (ASFEDBI) diru-laguntza bat jaso zuen Bizkaiko lurraldeko kirol-federazioetan Euskararen erabilera sustatzeko proiektua gauzatzeko; diru-laguntza 10.196 eurokoa zen.

Orobat, Bizkaia Kirolak Sarien 11. edizioaren deialdia egin dugu, baina ez dugu saririk eman, ez zegoelako oinarrietan ezarritako irizpideak betetzen zituen hautagai nahikoa.

Bestalde, aipatzekoa da, aurreko ekitaldietan bezalaxe, Artxandako Berriz tiro-eremuan hobekuntza eta mantentze-lanak egin direla.

Azkenik, zera nabarmendu behar da: orain arte aipatu diren ekimen guztiak, eta horietako bakoitzak horretarako aukera ematen zuen heinean, emakumearen, pertsona urrituen parte hartzearen aldeko bereizketa egin da; baita euskararen erabileraren eta teknologia berrien aplikazioaren alde ere.

Así mismo y a través de Orden Foral de la Diputada de Euskera y Cultura se concedió una subvención a la Asociación de Federaciones Deportivas de Bizkaia (AS.FE.DE.BI.) para llevar a cabo el proyecto de apoyo a las federaciones deportivas territoriales vizcaínas en el uso del Euskera por importe de 10.196€.

En el año 2016 se ha convocado la 11ª edición de los “Premios Bizkaia Kirolak” que quedaron desiertos debido a la falta de candidaturas suficientes que respondieran a los criterios establecidos en las bases.

Por otro lado, señalar que al igual que en ejercicios anteriores se han realizado obras de mejora y mantenimiento en el campo de tiro Berriz de Artxanda

Para finalizar, destacar que en todas las acciones que hemos enumerado hasta el momento y en la medida que cada una de ellas lo ha permitido, adoptamos acciones positivas a fin de incrementar la participación de la mujer, la integración de las personas con discapacidades, el uso del euskera y la aplicación de nuevas tecnologías

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA  
Programa: DEPORTE FEDERADO

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>FEDERAZIOEN JARDUERA DINAMIZATU</b><br><b>DINAMIZACION DE LA ACTIVIDAD FEDERATIVA</b>                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |              |                         |
|            |            |            | KIROL FEDERAZIOAK FINANTZATU ESKUORDETUTAKO FUNTZIOAK<br>BETETZEKO<br>FINANCIAR A FEDERACIONES DEPORTIVAS PARA EL<br>CUMPLIMIENTO DE FUNCIONES DELEGADAS                                                                                                                                                                                         |                           |              |                         |
|            |            |            | 1 Finantzatutako federazioen %<br>% de federaciones financiadas                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 100                       | 100          | 98                      |
|            |            |            | 2 BIZKAIKO KIROL FEDERAZIOEN ELKARTEAREKIN LANKIDETZAN<br>ARITZEA.<br>COLABORAR CON LA ASOCIACIÓN DE FEDERACIONES<br>DEPORTIVAS DE BIZKAIA                                                                                                                                                                                                       |                           |              |                         |
|            |            |            | 1 Laguntzaile kopurua<br>Nº de colaboraciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 10                        | 10           | 8                       |
|            |            |            | 2 Diru-laguntza kopurua<br>Nº Subvenciones                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 1                         | 1            | 1                       |
|            |            |            | 3 KIROL ERAKUNDEEI AHOLKUA EMATEA<br>ASESORAR A LAS ENTIDADES DEPORTIVAS                                                                                                                                                                                                                                                                         |                           |              |                         |
|            |            |            | 1 Aholkularitza kopurua<br>Nº de asesorías                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 60                        | 60           | 63                      |
|            |            |            | <b>GOI-MAILAKO KIROLA SOZIALIZATZEA, KIROLARI BIZKAITARREK</b><br><b>GOI-MAILAKO EKITALDIETAN PARTE HARTZEA ERRAZTEA ETA</b><br><b>ELITERRA IRISTEA SUSTATZEA</b><br><b>SOCIALIZAR EL DEPORTE DE ALTO NIVEL Y FACILITAR LA</b><br><b>PARTICIPACION DE DEPORTISTAS BIZKAINOS EN EVENTOS DE NIVEL</b><br><b>Y FAVORECER SU TRANSITO A LA ELITE</b> |                           |              |                         |
|            |            |            | 1 BIZKAIA BIZKAIALDE FUNDAZIOAREKIN BATERA LAN EGITEA<br>COLABORAR CON LA FUNDACION BIZKAIA BIZKAIALDE                                                                                                                                                                                                                                           |                           |              |                         |
| 2          |            |            | 1 Fundazioan sartutako kirol erakundeen kopurua<br>Nº de entidades deportivas incluidas en la Fundación.                                                                                                                                                                                                                                         | 22                        | 22           | 25                      |
|            |            |            | 2 BIZKAIKO LURRALDE KIROL FEDERAZIOENTZAKO DIRU-<br>LAGUNTZAK, KIROLARIEN TEKNIFIKAZIOKO-PROGRAMAK<br>ANTOLATZEKO DIRENAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES DEPORTIVAS<br>TERRITORIALES DE BIZKAIA PARA LA ORGANIZACION DE<br>PROGRAMAS DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS                                                                  |                           |              |                         |
|            |            |            | 1 Diruz lagundutako programen kopurua<br>Número de programas subvencionados.                                                                                                                                                                                                                                                                     | 35                        | 35           | 19                      |
|            |            |            | 2 Diruz lagundutako programak dituzten federazioen kopurua<br>Número de Federaciones con programas subvencionados.                                                                                                                                                                                                                               | 14                        | 14           | 7                       |
|            |            |            | 3 Programetan dauden kirolarien kopurua<br>Número de deportistas incluidos en los programas.                                                                                                                                                                                                                                                     | 500                       | 500          | 408                     |
|            |            |            | 3 KIROL EKITALDI FEDERATUAK ANTOLATZEKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A LA ORGANIZACION DE EVENTOS<br>DEPORTIVOS FEDERADOS                                                                                                                                                                                                           |                           |              |                         |
|            |            |            | 1 Diruz lagundutako kirol ekitaldien kopurua<br>Número de eventos deportivos subvencionados.                                                                                                                                                                                                                                                     | 70                        | 70           | 56                      |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA  
Programa: DEPORTE FEDERADO

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                        | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                   | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 3          | 4          | 2          | Diruz lagundutako modalitateen kopurua<br><i>Número de modalidades subvencionadas.</i>                                            | 20                        | 20           | 17                      |
|            |            | 3          | Ekitaldien % nazioarteko mailan<br><i>% de los eventos según nivel: internacional.</i>                                            | 10                        | 10           | 40                      |
|            |            | 4          | Ekitaldien % maila nazionalean<br><i>% de los eventos según nivel: nacional</i>                                                   | 30                        | 30           | 16                      |
|            |            | 5          | Ekitaldien % erkidego/lurralde mailan<br><i>% de los eventos según nivel: autonómico/territorial.</i>                             | 60                        | 60           | 44                      |
|            |            |            | KIROL PROMESEN TEKNIFIKAZIO PROGRAMA<br><i>PROGRAMA DE TECNIFICACION DE DEPORTISTAS PROMESAS</i>                                  |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Programako kirolarien kopurua<br><i>Nº de deportistas incluidos.</i>                                                              | 90                        | 90           | 86                      |
|            |            | 2          | Programako disziplinen kopurua<br><i>Nº de disciplinas incluidas.</i>                                                             | 24                        | 24           | 27                      |
|            |            | 3          | Aurkitutako kirol talentuen kopurua<br><i>Nº de talentos deportivos detectados.</i>                                               | 20                        | 20           | 14                      |
|            |            |            | INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO KOLEKTIBOEI LAGUNTZEA<br><i>APOYO A COLECTIVOS CONSIDERADOS DE INTERES ESPECIAL</i>                   |                           |              |                         |
|            |            | 1          | MINUSBALIOTASUNAK DITUZTEN KIROLARIEI LAGUNTZA EMATEA<br><i>PRESTAR ASISTENCIA A DEPORTISTAS CON MINUSVALIAS</i>                  |                           |              |                         |
|            | 2          | 1          | Egindako laguntzen kourua<br><i>Nº asistencias realizadas</i>                                                                     | 4                         | 4            | 1                       |
|            |            | 2          | Emakume kirolariei egindako laguntza kopurua<br><i>Nº asistencias a mujeres deportistas</i>                                       | 1                         | 1            | 1                       |
|            |            |            | TEKNOPATIEI BURUZKO AHOLKUA EMATEA<br><i>ASESORAR SOBRE TECNOPATIAS</i>                                                           |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Aholkularitza kopurua<br><i>Nº de asesoramientos</i>                                                                              | 60                        | 60           | 39                      |
|            |            | 2          | Aholkularitza kopurua (emakumeak)<br><i>Nº de asesoramientos de mujeres</i>                                                       | 20                        | 20           | 9                       |
|            |            | 3          | DIRU-LAGUNTZAK, KIROLETAKO TEKNIKARIAK PRESTATZEKO<br><i>SUBVENCIONES DESTINADAS A LA FORMACION DE PERSONAL TECNICO DEPORTIVO</i> |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Jasotako eskabideen kopurua<br><i>Nº de solicitudes recibidas</i>                                                                 | 60                        | 60           |                         |
|            |            | 2          | Arreta jasotako eskabideen kopurua<br><i>Nº de solicitudes atendidas</i>                                                          | 40                        | 40           |                         |
|            |            | 3          | Andrazko eskatzaileen kopurua<br><i>Nº de mujeres solicitantes</i>                                                                | 25                        | 25           |                         |
|            |            | 4          | Andrazko onuradunen kopurua<br><i>Nº de mujeres beneficiarias</i>                                                                 | 20                        | 20           |                         |
|            |            | 5          | Diru-laguntzaren eraginaren mendeko modalitateen kopurua<br><i>Nº de modalidades sobre las que incide la subvención</i>           | 6                         | 6            |                         |
|            | 4          |            | TESTU, AZTERLAN ETA IKERLANAK EGIN ETA ZABALTZEA<br><i>ELABORAR Y DIFUNDIR TEXTOS, ESTUDIOS E INVESTIGACIONES</i>                 |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Egin eta zabaldutakoen kopurua<br><i>Nº elaboraciones y difusiones</i>                                                            | 3                         | 3            | 1                       |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450205 KIROL FEDERATUA  
Programa: DEPORTE FEDERADO

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                           | ZENBATEKOAK/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                      | HASIERA/INICIAL            | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 4          | 5          |            | DIRU-LAGUNTZAK, PROIEKTU BEREZIAK FINANTZATZEKO<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A LA FINANCIACIÓN DE PROYECTOS SINGULARES                                                                                 |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Proiektu diru-laguntzen kopurua<br>Nº de proyectos subvencionados                                                                                                                                    | 1                          | 1            | 3                       |
|            |            |            | <b>BERTOKO KIROLARI LAGUNTZEA</b><br><b>APOYO AL DEPORTE AUTOCTONO</b>                                                                                                                               |                            |              |                         |
|            | 1          |            | BERTOKO KIROLEKO MOTALITATE EDO DISZIPLINAK DITUZTEN<br>FEDERAZIOENTZAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A FEDERACIONES QUE DISPONGAN<br>DE MODALIDADES O DISCIPLINAS DE DEPORTE AUTOCTONO |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Diru-laguntza jaso duen programa kopurua<br>Nº de programas subvencionados                                                                                                                           | 3                          | 3            | 3                       |
|            |            | 2          | Disziplina kopurua<br>Nº de disciplinas sobre las que se incide.                                                                                                                                     | 18                         | 18           | 22                      |
|            | 2          |            | IDI-PROBAK ANTOLATZEN DITUZTEN LURRALDEKO UDALENTZAKO<br>DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A AYUNTAMIENTOS DEL TERRITORIO<br>QUE ORGANIZAN PRUEBAS DE ARRASTRE DE PIEDRA                     |                            |              |                         |
|            |            | 1          | Diruz lagundutako udalen kopurua<br>Nº de ayuntamientos subvencionados.                                                                                                                              | 22                         | 22           | 19                      |
|            |            | 2          | Diruz lagundutako proben kopurua<br>Nº de pruebas subvencionadas.                                                                                                                                    | 28                         | 28           | 32                      |

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL   |
|-------------------------|-----------------|---------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 03. Kirola      | 450.206 Udal Kirola       |
| 04. Euskera y Cultura   | 03. Deporte     | 450.206 Deporte Municipal |

Udal Kirola eta Azpiegiturak Atalak jarraian xehekatuko diren jarduerak egin ditu. Jarduera horiek guztien helburua bera izan da, hau da, Bizkaian egiten den jarduera fisikoen tasak areagotzea. Kirolaren praktika horrek osasungarria izan behar du, segurua eta ingurumena begirunez zainduta burutu behar da. Ondore horretarako Bizkaiko herritarrak eta biztanleak oinarritzko kirol jardueretara iristeko baldintzak eta espazioak bermatzeko jarduketak burutuko dira.

a) Kirolari dagokionez atea irekitako XII. jardunaldiak antolatu dira: 2016ko edizioan 29 udalen laguntza izan dugu. Uste da parte hartzaileen kopurua, guztira, 18.000 pertsona baino gehiago izan dela.

b) Udaletako kirol eragileak prestatzeko egitaraua, Kirolbide deritzona. Egunera arte ondoko jarduketa hauek egin dira:

- Estresaren kudeaketa eta lasaitzeko teknikak (martxoak 10, 30 partaide).
- Indarkeria kirolean: mikromatxismoa (apirilak 21, 30 partaide).
- Udalen esperientziak ariketa fisikoaren eta osasunaren alorrean (ekainak 9, 40 partaide).
- Emakumeen ohiko gaixotasunak (ekainak 26, 19 partaide).
- Kirol-instalazioen kudeaketa: emakida administratiboak (irailak 28, 32 partaide).
- Internet jendeari arreta emateko eta kirol-jarduerak zabaltzeko tresna gisa (urriak 20, 21 partaide).
- Osasuntsu egoteko jarduera fisikoaren hastapenak (otsailak 18 eta 25, 26 partaide).

Desde la Sección de Deporte Municipal e Infraestructuras deportivas se han desarrollado las acciones que se detallan, teniendo todas ellas por objeto elevar las tasas de actividad física en Bizkaia, práctica que debe ser saludable, segura y respetuosa con el medio. Dichas acciones están encaminadas a garantizar las condiciones y espacios que permitan el acceso de la población bizkaína a las actividades deportivas básicas.

a) Organización de las XII jornadas de puertas abiertas al deporte: en la edición del 2016 se ha contado con la colaboración de 29 ayuntamientos. Se estima que el número total de participantes ascendió a más de 18.000 personas.

b) Programa de formación de los agentes deportivos municipales Kirolbide. Se han llevado a cabo las siguientes actuaciones:

- Gestión del estrés y técnicas de relajación (10 marzo-36 asistentes).
- Violencia en el Deporte: micromachismo (21 de abril-30 asistentes).
- Experiencias municipales en ejercicio físico y salud (9 de junio-40 asistentes).
- Enfermedades con vocación de mujer (26 de junio- 19 asistentes).
- Gestión de instalaciones deportivas: concesiones administrativas (28 de septiembre- 32 asistentes).
- Internet como herramienta de atención al público y difusión de actividades deportivas (20 de octubre-21 asistentes).
- Introducción a la actividad física para la salud (18 y 25 de febrero- 26 asistentes).



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 03. Kirola<br>03. Deporte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 450.206 Udal Kirola<br>450.206 Deporte Municipal |
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Ariketa fisikoa eta errehabilitazio kardiakoa (II) (maiatzak 12 eta 19, 18 partaide).</li><li>- Ariketa fisikoa eta patologia osteoartikularrak (irailak 15 eta 22, 31 partaide).</li><li>- Ariketa fisikoa eta minbizia (azaroak 17 eta 24, 36 partaide).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"><li>- Ejercicio físico y rehabilitación cardiaca (II) (12 y 19 de mayo-18 asistentes).</li><li>- Ejercicio físico y patologías osteoarticulares (15 y 22 de septiembre/ 31 asistentes).</li><li>- Ejercicio físico y cáncer (17 y 24 de noviembre/36 asistentes).</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| c) Kirol medikuntzako unitate mugikorra: 451 medikuntza eta kirolen arloko azterketa egin zaizkie guztira 26 udalerritako Bizkaiko udal instalazioetan kirola egiten duten esku hartzaileen artean (235 gizon eta 216 emakume). Aurrez eskabideak egin zaizkie kasuan kasuko udalei. Zehazki: Abanto, Arrieta, Arrigorriaga, Basauri, Berriatua, Zeanuri, Zierbena, Durango, Ereño, Gueñes, Orozko, Portugalete, Igorre, Ugao Miraballes, Lekeitio, Ortuella, Zalla, Errigoiti, Berriz, Karrantza, Ondarroa, Gordexola eta Diman, eta beste bitan Zugan Pentsatuz programaren esparruan Ortuellan eta Balmasedan. | c) Unidad móvil de medicina del deporte: se han realizado 451 reconocimientos médico-deportivos a las personas (235 hombres y 216 mujeres) que realizan deporte participación en instalaciones deportivas municipales de Bizkaia de un total de 26 municipios, previa petición de su ayuntamiento. En concreto: Abanto, Arrieta, Arrigorriaga, Basauri, Berriatua, Zeanuri, Zierbana, Durango, Ereño, Gueñes, Orozko, Porugalete, Igorre, Ugao Miraballes, Lekeitio, Ortuella , Zalla, Errogoiti, Berriz, Karrantza, Ondarroa, Gordexola, Dima y en 2 ocasiones más dentro del Programa “Zugan Pentsatuz” en Ortuella y Balmaseda |                                                  |
| d) “Kirola, osasunaren bidea” hitzaldiak: Zuzendaritzako teknikari espezialisten saioak (kirol sendagile bat eta kirol koordinatzaile bat) Bizkaiko udalerrietan. Hasieran udalerriek egindako eskariei begira eta adinduentzako antolatu ziren, baina 2013an erabaki zen beste erakunde batzuetako eskariei ere erantzutea eta adinduei ez ezik gainerako jendearentzako ere antolatzea. Guztira 12 hitzaldi antolatu dira eta 499 lagun bertaratu dira (181 gizon eta 318 emakume).                                                                                                                             | d) Charlas “A la salud por el deporte”: sesiones que personal técnico especialista de la dirección (un médico del deporte y un coordinador deportivo) imparten en los municipios de Bizkaia. Originalmente estaban orientadas a peticiones formuladas desde los municipios y dirigidas a personas mayores, pero ya desde el 2013 se decidió atender a solicitudes provenientes de otras entidades y enfocadas no exclusivamente a personas mayores sino al público en general. En total, se han celebrado 12 charlas con un total de 499 asistentes (181 hombres y 318 mujeres).                                                  |                                                  |
| e) Alde horretatik, kirola egitea sustatzeko sentsibilizazio-kanpainari eutsi diogu. Kanpainaren helburu nagusia da biztanleei osasuna zaintzeko mezu argi eta zehatza ematea, batez ere gutxi mugitzen direnei, eta ariketa fisikoa egitera bultzatzea. Hona hemen kanpainan gauzatutako jarduerak:                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | e) Vinculado a ello se continúa con la campaña de sensibilización dirigida a fomentar la práctica de deporte participación. El objetivo principal de esta campaña es proporcionar, fundamentalmente a la población sedentaria, un mensaje claro y conciso de salud encaminado a facilitarle una prescripción de ejercicio físico. Las actuaciones realizadas en el marco de esta campaña son las siguientes:                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ATALA / SECCIÓN    | FUNTZIONALA / FUNCIONAL          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>03. Kirola</b>  | <b>450.206 Udal Kirola</b>       |
| <b>04. Euskera y Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>03. Deporte</b> | <b>450.206 Deporte Municipal</b> |
| <div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bilboko Udalarekin eta Metroarekin batera Bilbo Basurto ESIk sustatzen duen Lisa proiektuan parte hartzea, ariketa fisikoa eta bizimodu osasungarria sustatze aldera. Bilboko 18 ikastetxeko LHko 5. eta 6. mailako 1.000 ikasle inguruk parte hartu dute. Proiektuak 2016-2017 ikasturteko 8 hilabete hartzen ditu.</li> <li>- Sopuertako San Viator ikastetxearekin elkarlanean aritzea, LHko 6. mailako ikasleek burdinbide berdean egiten duten txangoan, ariketa fisikoa eta bizimodu osasungarria sustatze aldera.</li> <li>- Udalerrietara aurreko ekitaldietan argitaratutako kartel, triptiko eta egutegiak bidaltzea. Argitalpen horiek dituzte ariketa fisikoko programa oso bat, egin beharreko ariketa-moten inguruko aholku labur eta garrantzitsuak, ariketa horiek egiteko moduaren inguruko azalpenak eta elikaduraren gaineko aholkuak.</li> </ul> </div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Participación junto con el Ayuntamiento de Bilbao y Metro Bilbao en el Proyecto Lisa promovido por la OSI Bilbao Basurto, para promocionar la actividad física y vida saludable unos 1.000 alumnos y alumnas de 5º y 6º de primaria de 18 centros escolares de Bilbao. El Proyecto tiene una duración de 8 meses coincidentes con el curso escolar 2016-2017.</li> <li>- Colaboración con el centro escolar San Viator de Sopuerta en la salida de alumnos de 6º de primaria por la vía verde con el fin de promocionar la actividad física y vida saludable entre sus alumnos.</li> <li>- Envío a los municipios de carteles, trípticos y calendarios ya editados en ejercicios anteriores. En ellos se propone un completo programa de ejercicio físico junto con breves e importantes consejos sobre los tipos de ejercicios a desarrollar y la forma de hacerlo correctamente, así como recomendaciones en materia de nutrición.</li> </ul> </div> </div>                                                                                        |                    |                                  |
| <div> <div> <p>f) “Osasunerantz kirolaren bidez” kanpainaren barruan lurralde historikoko udalekin sarean lan egiteko eta lankidetzan jarduteko prozesu bati ekin zaio. Hala, kirolaren eta osasunaren arloko ekimen zehatz eta jakinen bitartez, udalerrietan ariketa fisikoa bultzatzeko asmoa dago, beste erakunde batzuekiko sinergiak sortuz (erakunde publikoak nahiz pribatuak).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ortuellan eta Balmaseda, ariketa fisikoa gomendatzeko “Zugan Pentsatuz” programaren bidez; egitasmoa bi udalerrietako udalek abiarazi dute, honako erakunde hauen laguntzaz: Foru Aldundiaren Kirol Zerbitzua, Ezkerraldea-Enkarterri-Gurutzeta ESI, Eusko Jaurlaritzaren Osasun Sailaren Osasun Publikoaren eta Adikzioen Zuzendaritza eta udal kiroldegiaz arduratzen den Emtesport enpresa. Jarduera horietako datuen berri Leioako Unibertsitatean eta Portugaleten egindako hitzaldi banatan eman zituzten aditzera.</li> </ul> </div> <div> <p>f) Dentro igualmente de la campaña “A la salud por el deporte” se ha iniciado un proceso de colaboración y trabajo en red con los Ayuntamientos del Territorio Histórico, que, mediante iniciativas concretas y definidas de deporte-salud, buscan impulsar la práctica de la actividad física en su municipio, generando sinergias con otras entidades, tanto públicas como privadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- En Ortuella y Balmaseda con el programa “Zugan Pentsatuz”, de prescripción de la actividad física puesto en marcha por los respectivos Ayuntamientos en colaboración, además de con el Servicio de Deportes de la Diputación, con la OSI Ezkerraldea Enkarterri Cruces, la Dirección de Salud Pública y Adicciones del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y la empresa Emtesport, encargada de la gestión del polideportivo municipal. Los datos obtenidos en estas intervenciones se expusieron en dos charlas realizadas en la Universidad de Leioa y en Portugalete.</li> </ul> </div> </div> |                    |                                  |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | ATALA / SECCIÓN           | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 03. Kirola<br>03. Deporte | 450.206 Udal Kirola<br>450.206 Deporte Municipal |
| <br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>- 2016an, “Mugitu Gordexolaren alde, mugitu zure osasunaren alde” kanpainaren barruan 2015ean Gordexolan egindako programa garatu da; kanpaina horretan udalerriko bi parke biosasuntsu nola erabili erakutsi zieten 55 urtetik gorako biztanleei. 2016an, 10.000 biztanle baino gutxiagoko udalerriei adinduek parke biosasuntsuetan ariketa fisikoak egiteko programa eskaini diegu. Programa maiatzetan eta ekainean gauzatu dugu eta 15 udalerrri hauetako 60 eta 90 urte arteko 252 biztanlek (62 gizon eta 190 emakume) parte hartu dute: Derio, Karrantza, Arteaga, Ortuella, Mundaka, Berango, Ondarroa, Balmaseda, Gueñes, Berriz, Iurreta, Lemoa, Lanestosa, Gordexola, Lemoiz, Gorniz.</li><li>- Sestaon maiatzetan egindako Zahartze Aktiboaren Astearen antolaketa-batzordean parte hartu dugu, eta baita hitzaldi eta tailerretan ere. Aste hori Sestaoko Udalak eta Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak antolatzen dute, zahartze aktiboa bizimodu gisa sustatzeko asmoarekin.</li></ul>                                                                                                                                             |                           |                                                  |
| <br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>g) Udalen arteko koordinaziorako tresna eta bitarteko informatikoak: Kirolbideweb, kirolaren arloko topaketa atariaren mantenua, eguneratzea eta zabalkuntza. Gaur egun 750 harpide ditu eta astero buletin digitala bidaltzen zaie kirol-berriekin. Lehiaketa publikoekin, legeriarekin, kirol-ekitaldiekin eta abarrekin zerikusia izaten dute.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>- En 2016 se desarrolla el programa realizado en Gordexola en 2015 dentro de la campaña “Muévete por Gordexola, muévete por tu salud” en el que se enseñó a la población mayor de 55 años, el buen uso de las instalaciones de los dos parques biosaludables del municipio. En 2016 se oferta a los municipios de menos de 10.000 habitantes un programa de actividad física dirigido a personas mayores en Parques Biosaludables. El programa se realiza durante los meses de mayo y junio y en él participan 252 personas (62 hombres y 190 mujeres) de edades comprendidas entre 60 y 90 años de 15 municipios: Derio, Karrantza, Arteaga, Ortuella, Mundaka, Berango, Ondarroa, Balmaseda, Gueñes, Berriz, Iurreta, Lemoa, Lanestosa, Gordexola, Lemoiz, Gorniz.</li><li>- Participación en el Comité Organizador así como en la impartición de charlas y realización de talleres en la semana “Envejecimiento Activo” realizada en Sestao durante el mes de mayo. El evento organizado por el Ayuntamiento de Sestao y el departamento de Salud del Gobierno Vasco busca fomentar el envejecimiento activo como filosofía de vida.</li></ul> |                           |                                                  |
| <br>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                           |                                                  |
| <ul style="list-style-type: none"><li>g) Herramientas informáticas para la coordinación intermunicipal: mantenimiento, actualización y difusión del portal de encuentro deportivo Kirolbideweb. Actualmente tiene 750 suscriptores a quienes semanalmente se envía un boletín digital de noticias deportivas relacionadas con concursos públicos, legislación, eventos deportivos, etc.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                           |                                                  |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN | FUNTZIONALA / FUNCIONAL   |
|-------------------------|-----------------|---------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 03. Kirola      | 450.206 Udal Kirola       |
| 04. Euskera y Cultura   | 03. Deporte     | 450.206 Deporte Municipal |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>h) Lurralde Historikoko 10.000 biztanle baino gutxiagoko udalerrietan zehaztutako Kolesterolaren Ibilbideen web-aplikazio bat sortzea eta mantentzea. Aplikazio horretan 92 udalerriko biztanleek erabiltzen dituzten 155 ibilbideren analisia eta diagnostikoa egin dugu, ibilbideetako irisgarritasuna, segurtasuna eta ekipamendua hobetzeko asmoarekin; hori guztia ariketa fisikoa segurua izan dadin. Hona hemen lan horren helburuak:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Biztanleen eskura kirol-pasealdiak egiteko ibilbideak bilatzeko tresna bat jartzea eta biztanleekin ibilbide horien analisia eta diagnostikoa partekatzea eta alderatzea.</li><li>• Ibilbideek fitxa tekniko zehatz bana dute, hainbat agenterekin elkarlanean aritzeko: udal-teknikariak, kirola antolatzeaz edo sustatzeaz arduratzen diren kirol-agentek, jarduera fisikoa egitea agintzen duten agenteak eta abar. Alde horretatik, lan hori Bizkaian "ohiko kirol-pasealdia" egiteko baldintzak hobetzeko ekarpenak egiteko gonbit gisa hartu behar da.</li></ul> <p>i) "Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia": agenda argitaratu da eta, besteak beste, elkarte eta erakunde publikoen, Bizkaiko eta Euskadiko kirol-federazioen telefonoak, helbide elektronikoak, kaleko helbideak, etab. ditu. 750 ale inprimatu dira eta Alkateei eta kirol-etako zinegotziei, kirol-etako teknikariei eta kudeatzaileei, Bizkaiko federazioetako lehendakariei, Kirolbide prestakuntza-programak antolatutako jardunaldietan parte hartu dutenei eta Kirol Zerbitzuaren langileei bidali zaizkie.</p> | <p>h) Creación y mantenimiento de un aplicativo web de Rutas del Colesterol identificadas en municipios de menos de 10.000 habitantes del Territorio Histórico. En él se realiza el análisis y diagnóstico de 155 itinerarios utilizados por la población de 92 municipios para la práctica de actividad física, a fin de poder desarrollar actuaciones que mejoren sus características desde un punto de vista de accesibilidad, seguridad, equipamiento, todo ello con el objeto de hacer segura dicha práctica. Los objetivos de este trabajo son los siguientes:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Poner a disposición de la población una herramienta de búsqueda y filtrado de rutas para la práctica del "paseo deportivo" compartiendo y contrastando con el público el análisis y diagnóstico de estas rutas.</li><li>• Cada circuito tiene una ficha detallada de carácter más técnico para colaborar con diversos agentes: personal técnico municipal, agentes deportivos responsables de la planificación o el fomento del deporte, agentes de prescripción de la actividad física, etc. En ese sentido, hay que considerar este trabajo como una invitación para realizar aportaciones de todo tipo con el fin de mejorar las condiciones en las que se realiza el "paseo deportivo habitual" en Bizkaia.</li></ul> <p>i) "Bizkaiko Kirol Agenda/Agenda de deporte de Bizkaia": se ha vuelto a editar una agenda que contiene todos los teléfonos, direcciones electrónicas y callejeras, etc. de, entre otros, organismos e instituciones públicas, federaciones deportivas bizkainas y vascas. Se han impreso 750 ejemplares que han sido remitidos a alcaldes y concejales de deporte, técnicos y gestores deportivos, presidentes de federaciones bizkainas, participantes en las jornadas organizadas por el programa de formación Kirolbide, y personal del Servicio de Deportes.</p> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| <b>SAILA / DEPARTAMENTO</b>    | <b>ATALA / SECCIÓN</b> | <b>FUNTZIONALA / FUNCIONAL</b>   |
|--------------------------------|------------------------|----------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b> | <b>03. Kirola</b>      | <b>450.206 Udal Kirola</b>       |
| <b>04. Euskera y Cultura</b>   | <b>03. Deporte</b>     | <b>450.206 Deporte Municipal</b> |

j) Kirol azpiegituretarako laguntzak:

2016ko martxoan Bizkaiko Foru Aldundiaren martzoaren 1eko 34/2016 Foru Dekretua argitaratu zen; haren bidez, 5.000 biztanletik beherako udalerrietako kirol azpiegiturak erreformatzeko, berritzeko edo berrerabiltzeko inbertsioak finantzatzera zuzendutako diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dira 2016ko ekitaldiari begira.

Laguntza horiek lehiakortasun araubidean eman ziren ekainaren 30eko 2020/2016 Foru Aginduaren bidez, eta guztira 27 udalerritako beste horrenbeste proiektu diruz lagunduak izan ziren; horietariko 12 herri kirolei laguntzeko.

j) Ayudas para infraestructuras deportivas:

En marzo de 2016 se publicó el Decreto Foral de la Diputación Foral 34/2016 de 1 de marzo, que aprobaba las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones destinadas a la financiación de inversiones de reforma, renovación o reutilización de infraestructuras deportivas en municipios de Bizkaia de menos de 5.000 habitantes en el ejercicio 2016.

La concesión de las citadas ayudas se realizó mediante el sistema de concurrencia competitiva a través de la Orden Foral 2.020/2016, de 30 de junio y en total se subvencionaron 27 proyectos correspondientes a otros tantos municipios, incidiendo 12 de ellos en el apoyo al deporte autóctono.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA  
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                     | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>LANKIDETZA SARE BAT EZARRI UDAL SAILAREN KUDEAKETAREN ERAGINKORTASUNA HOBETZEKO</b><br><b>ESTABLECER UNA RED DE COLABORACIONES PARA MEJORAR LA EFICACIA Y EFICIENCIA EN LA GESTIÓN DEL DEP. MUNICIPAL</b>                   |                           |              |                         |
|            | 1          |            | UDALERRIEN KUDEAKETARAKO LAGUNTZA TRESNAK EGITEA<br>SUSTATZEA<br>PROMOVER LA ELABORACIÓN DE HERRAMIENTAS DE APOYO A LA GESTIÓN DE LOS MUNICIPIOS                                                                               |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Diseinatutako tresna kopurua<br>Nº de herramientas diseñadas                                                                                                                                                                   | 1                         | 1            | 1                       |
| 2          |            |            | <b>JOLAS-KIROLAREN ETA JARDUERA FISIKOAREN PRAKTIKA SUSTATU</b><br><b>FOMENTAR LA PRÁCTICA DEPORTIVA RECREATIVA Y DE ACTIVIDAD FÍSICA</b>                                                                                      |                           |              |                         |
|            | 1          |            | SENTIKORTZE KANPAINAK EGIN<br>REALIZAR CAMPAÑAS DE SENSIBILIZACIÓN                                                                                                                                                             |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Egindako kanpaina kopurua<br>Nº de campañas realizadas                                                                                                                                                                         | 1                         | 1            | 1                       |
|            | 2          |            | JARDUNALDIK ANTOLATU JOLAS-KIROLA ETA JARDUERA FISIKOA<br>HERRITARRENGANA HURBILTZEKO<br>ORGANIZAR JORNADAS PARA ACERCAR EL DEPORTE RECREATIVO Y LA ACTIVIDAD FÍSICA A LA CIUDADANÍA                                           |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Egindako jardunaldi kopurua<br>Nº jornadas realizada                                                                                                                                                                           | 1                         | 1            | 1                       |
|            |            | 2          | Udal laguntzaileen kopurua<br>Nº municipios colaboradores                                                                                                                                                                      | 35                        | 35           | 29                      |
|            |            | 3          | Udal laguntzaileen %<br>% municipios colaboradores                                                                                                                                                                             | 31                        | 31           | 25                      |
|            | 3          |            | KIROL ETA OSASUNARI LOTUTAKO ARGITALPENAK EGITEA<br>REALIZAR PUBLICACIONES VINCULADAS A DEPORTE Y SALUD                                                                                                                        |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Argitalpen kopurua<br>Número de publicaciones                                                                                                                                                                                  | 2                         | 2            |                         |
| 3          |            |            | <b>UDAL-KIROLAREN ARLOAN LAN EGITEN DUTEN PERTSONEN PRESTAKUNTZA HOBETU, ETA HORIEI INFORMAZIOA EMAN</b><br><b>MEJORAR LA FORMACIÓN Y FACILITAR INFORMACIÓN A LAS PERSONAS QUE TRABAJAN EN EL ÁMBITO DEL DEPORTE MUNICIPAL</b> |                           |              |                         |
|            | 1          |            | PRESTAKUNTZA-JARDUNALDIK ANTOLATU<br>ORGANIZAR JORNADAS DE FORMACIÓN                                                                                                                                                           |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Parte-hartzaile kopurua<br>Nº personas participantes                                                                                                                                                                           | 300                       | 300          | 258                     |
|            |            | 2          | Emakumezkoen %<br>% mujeres                                                                                                                                                                                                    |                           |              | 48                      |
|            |            | 3          | Jardunaldi kopurua<br>Nº de jornadas                                                                                                                                                                                           | 10                        | 10           | 10                      |
|            |            | 4          | Euskaraz egindako jardunaldien %<br>% jornadas en euskera                                                                                                                                                                      |                           |              |                         |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA  
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                        | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                   | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 4          | 2          |            | KIROL-INSTALAZIOETARA, AZOKETARA ETA KONGRESUETARA<br>BISITALDIAK ANTOLATU<br>ORGANIZAR VISITAS A INSTALACIONES DEPORTIVAS, FERIAS Y<br>CONGRESOS                 |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Antolatutako bisitaldi kopurua<br>Nº visitas organizadas                                                                                                          | 1                         | 1            |                         |
|            |            | 2          | Partaide kopurua<br>Nº personas participantes                                                                                                                     |                           |              |                         |
|            |            | 3          | Emakume kopurua<br>Nº mujeres                                                                                                                                     |                           |              |                         |
|            |            | 4          | Emakumeen %<br>% mujeres                                                                                                                                          |                           |              |                         |
|            | 3          |            | KIROLBIDE-WEB KIROL-INFORMAZIORAKO ORRIA MANTENDU<br>MANTENER LA PÁGINA DE INFORMACIÓN DEPORTIVA KIROLBIDE-<br>WEB                                                |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Aurreko ekitaldiarekin alderatuta, harpidedun kopuruan egon den<br>igoera<br>Incremento en número de suscriptores respecto a ejercicio anterior                   | 10                        | 10           | 12                      |
|            | 1          |            | <b>UDALAZ GAINEKO JARDUERAK ESKAINI, KOORDINATU ETA BURUTU<br/>OFERTAR, COORDINAR Y EJECUTAR ACTIVIDADES<br/>SUPRAMUNICIPALES</b>                                 |                           |              |                         |
|            |            |            | UDALERRIEI KIROL-MEDIKUNTZAKO UNITATE MUGIKORRAREN<br>ZERBITZUA ESKAINI<br>OFERTAR SERVICIO DE UNIDAD MOVIL MEDICINA DEPORTIVA A<br>LOS MUNICIPIOS                |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Udalerrri partehatzaileen kopurua<br>Nº municipios participantes                                                                                                  | 30                        | 30           | 26                      |
|            |            | 2          | Partehartzaile kopurua<br>Nº personas participantes                                                                                                               | 500                       | 500          | 451                     |
|            |            | 3          | 35 urte arteko gizonak<br>Hombres hasta 35 años                                                                                                                   |                           |              | 55                      |
|            |            | 4          | 35 urte arteko emakumeak<br>Mujeres hasta 35 años                                                                                                                 |                           |              | 27                      |
|            |            | 5          | 36 eta 65 urte bitarteko gizonak<br>Hombres de 36 a 65 años                                                                                                       |                           |              | 187                     |
|            |            | 6          | 36 eta 65 urte bitarteko emakumeak<br>Mujeres de 36 a 65 años                                                                                                     |                           |              | 169                     |
|            |            | 7          | 65 urtetik gorako gizonak<br>Hombres de más de 65 años                                                                                                            |                           |              | 40                      |
|            |            | 8          | 65 urtetik gorako emakumeak<br>Mujeres de más de 65 años                                                                                                          |                           |              | 112                     |
|            | 2          |            | HITZALDIAK EMAN JARDUERA FISIKORAKO OSASUN ETA KIROL<br>ARLOKO AHOLKUEKIN<br>IMPARTIR CHARLAS CON CONSEJOS MÉDICO-DEPORTIVOS PARA<br>PRÁCTICA DE ACTIVIDAD FÍSICA |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Udalerrri partehartzaileak<br>Nº municipios participantes                                                                                                         | 10                        | 10           | 27                      |
|            |            | 2          | Partehartzaile kopurua<br>Nº personas participantes                                                                                                               | 250                       | 250          | 499                     |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450206 UDAL KIROLA  
Programa: DEPORTE MUNICIPAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                                                                           | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                                                                      | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 5          | 1          | 3          | Emakumeen %<br>% mujeres                                                                                                                                                                                                             |                          |              | 65                      |
|            |            |            | <b>LURRALDEKO UDALERRIEI LAGUNTZA EMATEA KIROL<br/>AZPIEGITURAK MANTENDU DITZATZEN<br/>APOYO A LOS MUNICIPIOS DEL TERRITORIO EN EL MANTENIMIENTO<br/>DE SUS INFRAESTRUCTURAS DEPORTIVAS</b>                                          |                          |              |                         |
|            |            |            | LURRALDEKO KIROL EKIPAMENDUAK ERAIKI, HANDITU ETA/EDO<br>BERRITZEKO FINANTZIAZIORAKO DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A FINANCIAR LA CONSTRUCCION,<br>AMPLIACION, Y/O REFORMA DE EQUIPAMIENTOS DEPORTIVOS DEL<br>TERRITORIO |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Diruz lagundutako udalerrien kopurua<br>Número de municipios subvencionados.                                                                                                                                                         | 30                       | 30           | 27                      |
| 6          | 1          | 2          | Diru-laguntzen onuradunen kopurua<br>Número de habitantes atendidos.                                                                                                                                                                 | 30.000                   | 30.000       | 48.421                  |
|            |            | 3          | Laguntza jaso duten bertoko kiroleko instalazioen kopurua<br>Número de instalaciones de deporte autóctono apoyadas.                                                                                                                  | 10                       | 10           | 13                      |
|            |            |            | <b>LAGUNTZA EMATEA GUZTIENTZAKO KIROLAREKIN LOTUTAKO<br/>EKIMEN BEREZIEI<br/>APOYO A INICIATIVAS SINGULARES VINCULADAS A DEPORTE PARA<br/>TODOS</b>                                                                                  |                          |              |                         |
|            |            |            | INTERES BEREZIKOTZAT JOTAKO PROIEKTUAK FINANTZATZEKO<br>DIRU-LAGUNTZAK<br>SUBVENCIONES DESTINADAS A FINANCIAR PROYECTOS<br>CONSIDERADOS DE INTERÉS ESPECIAL                                                                          |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Diru-laguntzadun proiektuen kopurua<br>Nº de Proyectos atendidos                                                                                                                                                                     | 2                        | 2            | 2                       |

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                   | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                         |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico | 450.301 Zabalkundea eta Museoak<br>450.301 Divulgación y Museos |

## Museoak

- Titulartasun konpartituko museoak:

Foru Aldundiak aurrekontuetan nahiz gobernu organoetan parte hartzen du. Hori gertatzen da Museo hauean: Guggenheim Museoan, Gernikako Bakearen Museoan, Bilboko Arte Ederren Museoan; Bilboko Arkeologi, Etnografi eta Histori Museoan; Bilboko Arte Kopien Museoan eta Markina-Xemeingo Bolibar Museoan. Horiei kreditu-transferentzia egokiak egin zaizkie.

- Foru titulartasunekoak ez diren museoak

Aldundiak honako museo hauekin harremana du soil-soilik diru-laguntzak emanez: Durangoko Arte eta Historia Museoa, Euskal Abertzaletasunaren Museoa, Aste Santuko Pasoen Museoa, Elorrioko Balendin Berriotxoaren Museoa, Meatzaritzaren Museoa, Elizbarrutiko Artearen Museoa, Bilboko Itsasadarra Itsas Museoa, Medikuntzaren Historiaren Museoa eta Rialia Industriaren Museoa.

- Foru titulartasuneko museoak:

"Bizkaikoa" Foru Enpresa Erakunde Publikoari dagozkion ekarpenak eman zaizkio. Erakunde horrek foru titulartasuneko museoak kudeatzen ditu eta kultura ondarea hedatzen du. Aurten Balmasedako La Encartada txapelen fabrikaren museoaren zuzkidura sartu da.

## Zaharberrikuntza tailerra

Esku-hartze hauek gauzatu dira:

## Museos

- Museos de titularidad compartida:

La Diputación Foral participa tanto presupuestariamente como en los Órganos de Gobierno, tal es el caso del los Museos Guggenheim; Museo de la Paz de Gernika; Museo de Bellas Artes de Bilbao; Arqueológico, Etnográfico e Histórico Vasco de Bilbao; de Reproducciones Artísticas de Bilbao, y el Museo Bolívar de Markina Xemein, a quienes se les ha efectuado las correspondientes transferencias de crédito.

- Museos de titularidad no foral

La Diputación mantiene una relación meramente subvencional con los siguientes museos: Museo de Arte e Historia de Durango; Museo del Nacionalismo; Museo de Pasos de Semana Santa; Museo de San Valentín de Berriotxo de Elorrio; Museo de la Minería; Museo de Arte Sacro de Bilbao; Museo Marítimo Ría de Bilbao, Museo de Historia de la Medicina

- Museos de titularidad Foral

Se han realizado las correspondientes aportaciones a la Entidad Pública Empresarial Foral "Bizkaikoa" cuyo objetivo es la gestión de los museos de titularidad foral y la difusión del Patrimonio cultural.

## Taller de Restauración

Se han llevado a cabo las siguientes intervenciones:



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 450.301 Zabalkundea eta Museoak<br>450.301 Divulgación y Museos |
| <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pintura. Aldundiaren bost pieza landu dira: "Horma-triptikoa", Juan de Aranoarena, "Hausburgoko María Cristina erregina", "Plácido Careaga jauna", "María Cristina de Borbón dos Sicilias" eta "Fernando de Jauregi y Costa jauna". Bilboko Gotzaindegia jabetzako bost pieza ere landu dira: "Naufragioa", "Ekaitza", "Juanito Cap. Abaitua brigantin espainiarra" eta "Ciscar lurruntzia".</li><li>▪ Eskultura: Bilboko Gotzaindegia jabetzako bost pieza zaharberitu dira: "San Pablo", "San Pedro" eta "Kristo", guztiak Ibarruriko egur koloreaniztunekoak, eta bi ontziren maketak. Horrez gain, Gordexolako Udalaren jabetzako pieza bat landu da, San Esteban parrokiako "Sortze Garbia".</li><li>▪ Papera: Askotarikoen Sekzioaren Funtsetik 31 pieza zaharberitu dira Arte Beirate Funtzari dagozkionak, Kontsulatuaren Funtzaren 25 espediente, Bizizaleak Funtseko 3 kartel, Enpresen Sekzioko 9 espediente eta postal-bilduma bat; Udal Artxiboaren Funtzaren 16 plano eta bando bat; Bilbo 2.eko 3 espediente eta Bilbo 4.eko 10 espediente; Artxibo Administrazioaren Funtsetik 10 espediente. Foru Liburutegiak egiten dituen maileguak aztertu eta landu ditugu (zorroak, txertoak, lisaketak) eta presako lan txiki batzuk ere egin ditugu, katalogatzailearen, digitalizatzailearen eta Artxiboko eta liburutegiko langileen aginduz (134 lan).</li><li>▪ Erretaulak: Diputatu nagusiaren Foru Dekretuaren bitartez, Eliza Katolikoaren Bilboko Gotzaindegia diru-laguntza eman zitzaion, ondoko erretaula hauek zaharberitu eta hobetzeko: Lezamako Santa Maria elizako erretaula nagusia eta Artzentaleseko San Migel Linaresekoaren elizako Kristo Santuaren erretaula txikia.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Pintura: Se ha actuado sobre cinco piezas propiedad de Diputación: "Triptico mural" de Juan de Aranoa, "La reina María Cristina de Hausburgo", "Don Plácido Careaga", "María Cristina de Borbón dos Sicilias" y "Don Fernando de Jauregi y Costa". También se ha actuado sobre cinco obras propiedad del Obispado de Bilbao: "Naufragio", "Tempestad", "Bergantín español Juanito Cap. Abaitua", y "Vapor Ciscar".</li><li>▪ Escultura: Se ha intervenido sobre cinco piezas propiedad del Obispado de Bilbao: "San Pablo", "San Pedro" y "Cristo" todas ellas en madera policromada de Ibarruri y dos maquetas de barco. Además se ha intervenido sobre una pieza propiedad del Ayuntamiento de Gordexola "Inmaculada" de la Parroquia de San Esteban.</li><li>▪ Papel: del Fondo de la Sección de Varios se han restaurado 31 piezas del Fondo Vidrieras de Arte, 25 expedientes del Fondo Consulado, 3 carteles del Fondo Bizizaleak, 9 expedientes de la Sección Empresas y un álbum de postales; del Fondo Archivo Municipal 16 planos y bando, 3 expedientes de Bilbao 2ª y 10 más de Bilbao 4ª. También se han realizado intervenciones y supervisiones de los préstamos que realiza la Biblioteca Foral (fundas, injertos, planchado) y pequeñas intervenciones realizadas con urgencia en atención al catalogador, digitalizador, personal del archivo y personal de la biblioteca (134 intervenciones).</li><li>▪ Retablos: Mediante Decreto Foral del Diputado General se concedió una subvención al Obispado de Bilbao de la Iglesia Católica para la restauración y mejora de los siguientes retablos: Retablo mayor de la Iglesia de Santa María de Lezama y Retablo menor del Santo Cristo de la Iglesia de San Miguel de Linares de Artzentales.</li></ul> |                                                                 |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | ATALA / SECCIÓN                                                 | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b><br><b>04. Euskera y Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>04. Ondare Historikoa</b><br><b>04. Patrimonio Histórico</b> | <b>450.301 Zabalkundea eta Museoak</b><br><b>450.301 Divulgación y Museos</b> |
| <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>EHUko Arte Ederren Fakultateko “Kontserbazioa errestituzioa” sailarekin hitzarmenaren jarraipena (2009-2012), ikasleek praktikak egin ditzaten. 2015-16 ikasturtean lau ikaslek jaso dute prestakuntza eta 2016-17 ikasturtean bi ikasle ari dira praktikak egiten.</li> <li>BizkaiKOAarekin elkarlana: Errekalde Aretoa, Euskal Herria Museoak, Arkeologia Museoak, Ondare Aretoa, ekarpen teknikoak trukatzeko, bai interes kulturalerako ondasunen kontserbazioari eta zaharberritzeari buruzkoak, bai arte garaikidearekin eta arkeologiarekin zerikusia duten jardueretan laguntzekoak. Horretarako, Kultura Zuzendaritza Nagusiak eta BizkaiKOA enpresa-erakunde publikoak jardura-protokolo bat sinatu dute.</li> <li>Berreginen Museoan eta Errekalde Aretoan egiten diren erakusketak ikuskatzea eta segimendua egitea.</li> <li>Ondare aretoan Sabino Aranaren inguruan egin den erakusketa kudeatzea, ikuskatzea eta muntatzen laguntzea.</li> <li>Euskal Herria Museoan dagoen Gernikako hiribilduaren eraketaren 650. urteurrenari buruzko erakusketa kudeatzea, ikuskatzea eta muntatzea.</li> <li>Kultura Zuzendaritza Nagusiaren eta Bilboko Berreginen Museoaren arteko esparru-hitzarmena luzatu egin da. Hitzarmenaren helburua da kontserbazioari eta zaharberritzeari buruzko ekarpen teknikoak trukatzeko eta artearekin zerikusia duten jardueretan aholkularitza eskaintzea.</li> <li>Foru Jauregian gordeta zeuden Aldundiaren obra eta piezak inbentariatzea, paketatzea eta biltegiratzea.</li> </ul> </div> <div> <ul style="list-style-type: none"> <li>Continuación del Convenio con la sección “Conservación restauración” de la Facultad de Bellas Artes de la UPV para prácticas de alumnos. En el año 2015-16 se han formado 4 alumnas y en el periodo 2016-17 se encuentran realizando prácticas dos alumnas.</li> <li>Colaboración con BizkaiKOA: Sala Rekalde, Museo de Euskal Herria, Museo Arqueológico, Sala Ondare, para el intercambio de aportaciones técnicas, tanto a nivel de conservación y restauración de bienes de interés cultural, como de asesoramiento en actuaciones relacionadas con el arte contemporáneo y la arqueología. Para ello se ha firmado un protocolo de actuación entre la Dirección General de Cultura y la entidad pública empresarial BizkaiKOA.</li> <li>Supervisión y seguimiento de las exposiciones que se realizan tanto en el Museo de Reproducciones como en la Sala Rekalde.</li> <li>Gestión, supervisión y asistencia en el montaje de la exposición que se ha realizado en la Sala Ondare sobre Sabino Arana.</li> <li>Gestión, supervisión y montaje de la exposición que está expuesta en el Museo de Euskal Herria sobre el 650 aniversario de la Fundación de la Villa de Gernika.</li> <li>Se ha prorrogado el acuerdo marco entre la Dirección General de Cultura y el Museo de Reproducciones Artísticas de Bilbao para el intercambio de aportaciones técnicas tanto a nivel de conservación y restauración como de asesoramiento en actuaciones relacionadas con el arte.</li> <li>Inventario, embalaje y almacenaje de las obras y piezas propiedad de la Diputación y que se encontraban almacenadas en el Palacio Foral.</li> </ul> </div> |                                                                 |                                                                               |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| <b>SAILA / DEPARTAMENTO</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>ATALA / SECCIÓN</b>                                          | <b>FUNTZIONALA / FUNCIONAL</b>                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b><br><b>04. Euskera y Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>04. Ondare Historikoa</b><br><b>04. Patrimonio Histórico</b> | <b>450.301 Zabalkundea eta Museoak</b><br><b>450.301 Divulgación y Museos</b> |
| <div><div><ul style="list-style-type: none"><li>▪ Turismo Zuzendaritza Nagusiko obrak egoitza berrira eramateko prozesua (eramatea eta paketatzea) ikuskatzea.</li><li>▪ Arriaga antzokiko fatxadako eskultura-elementuak birgaitzeko prozesua ikuskatzea eta laguntzea.</li><li>▪ Mailegu-eskariak eta tributu-zorreko ordainean ematekoak kudeatzea.</li><li>▪ Gernikako hiribilduaren eraketaren 650. urteurrenerako 4 faksimile egitea.</li></ul></div><div><ul style="list-style-type: none"><li>▪ Supervisión en el traslado y embalaje de las obras de la Dirección General de Turismo a su nueva ubicación.</li><li>▪ Supervisión, asesoramiento en la intervención y restauración de los elementos escultóricos de las fachadas del Teatro Arriaga.</li><li>▪ Gestión de las solicitudes de préstamo y de las daciones en pago de deuda tributaria.</li><li>▪ Elaboración de 4 facsímiles para la exposición del 650 aniversario de la Fundación de la Villa de Gernika.</li></ul></div></div> |                                                                 |                                                                               |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450301 ZABALKUNDEA ETA MUSEOAK  
Programa: DIVULGACION Y MUSEOS

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                      | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                 | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>KULTUR ONDAREA ZABALTZEA</b><br><b>DIFUNDIR EL PATRIMONIO CULTURAL</b>                                                                       |                           |              |                         |
|            | 1          |            | BIZKAIKO MUSEOAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>SUBVENCIONAR A MUSEOS DE BIZKAIA                                                                            |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>Nº de subvenciones concedidas                                                                                | 15                        | 15           | 13                      |
|            | 2          |            | DIRUZ LAGUNTZEA INTERES BEREZIKO PROIEKTUAK<br>SUBVENCIONAR PROYECTOS DE INTERÉS ESPECIAL                                                       |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Emandako diru-laguntzen kopurua<br>Número de subvenciones concedidas                                                                            | 3                         | 3            | 2                       |
| 2          |            |            | <b>KULTUR INTERESEKO ONDASUN HIGIGARRIAK KUDEATU ETA</b><br><b>BERRITZEA</b><br><b>GESTIONAR Y RESTAURAR BIENES MUEBLES DE INTERES CULTURAL</b> |                           |              |                         |
|            | 1          |            | KULTUR INTERESEKO ONDASUNAK DITUZTEN ERAKUNDEAK DIRUZ<br>LAGUNTZEA<br>SUBVENCIONAR A ENTIDADES QUE POSEAN BIENES DE INTERES<br>CULTURAL         |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Obra kopurua<br>nº de obras                                                                                                                     | 2                         | 2            | 2                       |

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                   | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                 |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico | 450.302 Higiezin Ondarea<br>450.302 Patrimonio Inmueble |

Programa honen helburuak bi dira: alde batetik, Lurralde Historikoko historiako monumentuen ondarea artatzea; eta, bestetik, bera zaharberritu eta egoki birgaitzea; aldi berean, histori guneen izaera zaintzeaz arduratu behar du, bai eta monumentu berezien ingurunea bera ere.

Ataza hori jardunbide bikoitzaren bidez egiten da: Ikuskapena, aholkularitza eta zaharberritzea.

Batetik, ikuskapen jardueraren bidez, eta hori egiten da, udalek emandako obra lizentzien aurretik izandako emakidekin, kaskoa delako adierazpena dutenei egokitu ohi zaien baimenak, salbu eta plan bereziak dituzten kasuetan. Jarduera horiek izaten diren kultur onurako eraikinetan ikuskapenak ere egiten dira.

2016ko ekitaldian obra baimenak emateari buruzko 265 espediente erregistratu dira, eta horietatik 194ebatzitza dira behin betiko. Gainera, 53 espediente ebaztuta daude, aurreko ekitaldietatik ebazteko bidean zeudenak. Horrez gain, ingurumen eraginari buruz aurkezturiko espedienteen inguruko 59 txosten egin dira.

Zaharberrikuntzari dagokionez, 2016an egindako esku-hartzeak ondokoak izan dira:

– Esku-hartze zuzenak:

Muxikako Oka jauregian esku hartu dugu: zaharberritze- eta kontserbazio-lanetarako kontratu bat egin dugu, hormak finkatzeko. Era berean, landaretza ere kendu da.

El objetivo de este Programa no sólo es la conservación del Patrimonio Histórico Monumental del Territorio Histórico, sino también su restauración y adecuada rehabilitación, al tiempo que debe ocuparse de preservar la naturaleza de los Cascos Históricos y el mismo entorno de los monumentos singulares.

Esta labor se realiza a través de las siguientes vías de actuación: inspección, asesoramiento y restauración.

Una actividad de inspección que se traduce en las oportunas concesiones de autorizaciones previas a las licencias de obras otorgadas por los Ayuntamientos, autorizaciones que habitualmente afectan a los Cascos Históricos declarados, salvo en los casos en que cuentan con planes especiales. También se realizan inspecciones en edificios de interés cultural en los que se desarrollan.

Durante el ejercicio 2016 han sido registrados 265 expedientes de permisos de obras, habiéndose resuelto definitivamente 194 de ellos, a los que hay que añadir otros 53 expedientes resueltos correspondientes a solicitudes de años anteriores que se encontraban en trámite de resolución. Además se han realizado 59 informes de los 60 presentados, relativos a expedientes de impacto ambiental.

En lo que hace a restauración, las intervenciones efectuadas en el 2016 han sido las siguientes:

– Intervenciones directas:

Se ha actuado en el Palacio de Oka de Muxika, procediéndose a la realización de un contrato de obras de restauración y conservación mediante la consolidación de los muros. También se ha procedido a la eliminación de vegetación.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL     |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.302 Higiezin Ondarea    |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.302 Patrimonio Inmueble |

Bilboko Apezpikutzari diru-laguntzak ematea, Diputatu Nagusiaren Foru Dekretu baten bidez, Bizkaiko Eliza Ondareko Ondasun Higiezinak zaharberritzeko eta kontserbatzeko 2016 ekitaldian zehar.

Subvención al Obispado de Bilbao mediante un Decreto Foral del Diputado General para la Conservación y Restauración de Bienes Inmuebles del Patrimonio Eclesiástico de Bizkaia durante el ejercicio 2016.

- Aurten lan hauek egin ditugu:
  - Jesusen Bihotzaren eliza (Artea): gangak saneatzea eta margotzea.
  - Goikiriako Jaiotzako Andre Mariaren basiliza (Orozko): elizateko estalkia zaharberritzea.
  - San Martin Apezpikuaren eliza (Forua): koru azpiko sabaia zaharberritzea.
  - Deustuko San Pedro eliza (Bilbo): sakristiako estalkia zaharberritzea.
  - San Martin Martzana eliza (Atxondo): elizateko estalkia zaharberritzea.
  - San Migel Linaresekoaren eliza (Artzentales): egurra kontserbatzea eta tratatzea.
  - Mercadilloko Andre Mariaren eliza (Sopuerta): elizaren egitura zaharberritzea.
  - San Pedro basiliza (Kortezubi): basilizaren estalkia zaharberritzea.
- Este año se han realizado las siguientes intervenciones:
  - Iglesia Sagrado Corazón de Jesús.- Artea: obras de saneado y pintado de bóvedas.
  - Ermita de Nuestra Señora de la Natividad de Goikiria.- Orozko: restauración de la cubierta del pórtico.
  - Iglesia de San Martín Obispo.- Forua: Restauración del techo bajo coro.
  - Iglesia de San Pedro de Deusto.- Bilbao: Restauración de la cubierta de la sacristía.
  - Iglesia San Martín Martzana.- Atxondo: Restauración de la cubierta del pórtico.
  - Iglesia de San Miguel de Linares.- Artzentales: Conservación y tratamiento de la madera.
  - Iglesia Santa María de Mercadillo.- Sopuerta: Restauración de la estructura de la iglesia.
  - Ermita de San Pedro.- Kortezubi: restauración de la cubierta de la ermita.



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL     |
|-------------------------|--------------------------|-----------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.302 Higiezin Ondarea    |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.302 Patrimonio Inmueble |

- Higiezin Ondare Zibila zaharberritzea.

Bizkaiko Foru Aldundiaren ekainaren 6ko 1.745/2016 Foru Aginduaren eta azaroaren 9ko 191/2015 Foru Dekretuaren bidez eginiko Ebazpena. Horren bidez, 2016an Bizkaiko higiezin kultur ondarea birgaitzeko eginiko eraikuntza jarduketak egiteko diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta diru-laguntzen deialdia onartu ziren. Aurkezturiko 30 proiektuetan gauzatu dira, eta eta horietatik 29ri eman zaie diru-laguntza. Guztira, 38 diru-laguntza eman dira, horiek guztiak pertsona fisikoei.

Ohiz kanpoko diru-laguntza zuzena Lekeitioko Udalari, Mendietako ontziola zurkaizteko proiektuko obrak berehala egiteko.

- Restauración de Patrimonio Inmueble Civil.

Resolución mediante Orden Foral 1.745/2016, de 6 de junio, del Decreto Foral 191/2015, de 9 de diciembre, de la Diputación Foral de Bizkaia, por el que se aprueban las bases reguladoras y la convocatoria de subvenciones forales para la realización de intervenciones constructivas de rehabilitación del patrimonio cultural inmueble de Bizkaia que se lleven a cabo a lo largo del año 2016. Se ha concretado en 20 proyectos presentados, de los cuales se han subvencionado 19, siendo el número total de subvenciones entregadas de 38, todas ellas a personas físicas.

Subvención directa y excepcional al Ayuntamiento de Lekeitio, destinada a la ejecución urgente de las obras del Proyecto de apuntalamiento del astillero de Mendieta.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450302 HIGIEZIN ONDAREA  
Programa: PATRIMONIO INMUEBLE

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                           | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          | 1          |            | <b>KULTUR INTERESEKO ERAKINAK BIRGAITZEKO LANAK<br/>FINANTZATZEA</b><br><b>FINANCIAR LA REHABILITACION DE EDIFICIOS DE INTERES<br/>CULTURAL</b>           |                           |              |                         |
|            |            |            | HIGIEZIN HISTORIKO ZIBILAK BIRGAITZEKO LANAK DIRUZ<br>LAGUNTZEA<br>SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES HISTORICOS<br>DE CARACTER CIVIL            |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Higiezin kopurua<br>nº de inmuebles                                                                                                                       | 15                        | 15           | 20                      |
|            |            | 2          | Onuradun kopurua<br>Nº de beneficiarios                                                                                                                   | 35                        | 35           | 39                      |
|            |            | 2          | HIGIEZIN ERLIJIOSOAK BIRGAITZEKO LANAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>SUBVENCIONAR LA REHABILITACION DE INMUEBLES DE<br>CARACTER RELIGIOSO                            |                           |              |                         |
| 2          | 1          | 1          | Higiezin kopurua<br>Nº de inmuebles                                                                                                                       | 10                        | 10           | 8                       |
|            |            |            | <b>KULTURA BALIOA DUTEN ERAIKINETAN ESKU HARTUKO DELA<br/>BERMATZEA</b><br><b>GARANTIZAR INTERVENCIONES ADECUADAS EN EDIFICIOS CON<br/>VALOR CULTURAL</b> |                           |              |                         |
|            |            |            | ESKU-HARTZE ARKITEKTONIKOKO PROIEKTUEN TXOSTENAK<br>EGITEA<br>INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUITECTONICA                                           |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Txostenen kopurua<br>Nº de informes                                                                                                                       | 200                       | 200          | 306                     |

Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                   | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                   |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico | 450.303 Arkeologia<br>450.303 Arqueología |

2016. urtean lurraldeko esku hartze eta ikerkuntza arkeologiko eta etnografikoak kudeatzeko eta sustatzeko Ondare Kulturalaren Zerbitzuaren funtzioekin bat datozen egitarauak burutu dira.

Durante el año 2016 se han desarrollado los siguientes programas, acordes con las funciones del Servicio de Patrimonio Cultural en materia de gestión y promoción de las intervenciones e investigaciones arqueológicas y etnográficas del territorio.

Geure arkeologia-indusketak.

Excavaciones arqueológicas propias.

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Laida I eta Laida II-ko (Ibarrangelu) eta Txatxarramendiko (Mundakako Itsasadarra) Peioen jarraipen arkeologikoaren kanpaina burutzea.</li> <li>– Tribisburuko (Bermeo) erromatarren nekropolia induskatzeko eta finkatzeko V. kanpaina.</li> <li>– I. indusketa-kanpaina Atxispeko San Pedroko basilizan eta Erdi Aroko nekropolian (Gamiz-Fika).</li> <li>– Santimamiñeko (Kortezubi) kobaren ingurumen-jarraipenerako kanpaina.</li> <li>– Arenaza Kobaren (Galdames) ingurumen-jarraipenerako kanpaina.</li> <li>– Arrola eta Bastazarri-Gastiburuko aztarnategiak eta Bizkaiko dolmenak mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina.</li> <li>– Foruko erromatarren herrixka mantentzeko eta belarra mozteko kanpaina.</li> <li>– Erreplika birtualen proiekturako datuak biltzeko II. kanpaina haitzulo hauetan: El Rincón (Karrantza), Arenaza (Galdames), Atxurrra (Berriatua) eta Armintxe (Lekeitio).</li> <li>– Armintxeko haitzuloan espeleologia-esplorazioa egiteko kanpaina (Lekeitio).</li> <li>– Arte paleolitikoa aztertzeko eta zundaketa estratigrafikoak egiteko kanpaina, Goikolauko kobazuloan (Berriatua).</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Ejecución de una Campaña de seguimiento arqueológico de los pecios de Laida I y Laida II (Ibarrengelua) y Txatxarramendi (Ria de Mundaka).</li> <li>– V Campaña de excavación y consolidación en la Necrópolis romana de Tribisburu (Bermeo).</li> <li>– I Campaña de excavación en la ermita y necrópolis medieval de San Pedro de Atxispe (Gamiz-Fika).</li> <li>– Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Santimamiñe (Kortezubi).</li> <li>– Campaña de seguimiento medioambiental de la Cueva de Arenaza (Galdames)</li> <li>– Campaña de mantenimiento y segado de los yacimientos de Arrola, Bastazarri-Gastiburu y los dólmenes de Bizkaia.</li> <li>– Campaña de mantenimiento y segado del Poblado romano de Forua.</li> <li>– II Campaña de toma de datos para el proyecto de réplicas virtuales en las cuevas de El Rincón (Carrantza), Arenaza (Galdames), Atxurrra (Berriatua) y Armintxe (Lekeitio).</li> <li>– Campaña de exploración espeleológica de la cueva de Armintxe (Lekeitio).</li> <li>– II Campaña de estudio del arte paleolítico y sondeos estratigráficos en la cueva de Goikolau (Berriatua).</li> </ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO           | ATALA / SECCIÓN                 | FUNTZIONALA / FUNCIONAL    |
|--------------------------------|---------------------------------|----------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b> | <b>04. Ondare Historikoa</b>    | <b>450.303 Arkeologia</b>  |
| <b>04. Euskera y Cultura</b>   | <b>04. Patrimonio Histórico</b> | <b>450.303 Arqueología</b> |

- Atxurra-Armiñako (Berriatua) kobazuloak ixteko kanpaina.
- Foruko herrixka erromatarren azterketa eta dokumentazioa.
- Segimendu arkeologikoa egiteko kanpainak: Diruzulo dolmenen ingurua (Markina), Munarrikolandako estazio megalitikoa (Berango-Sopela) eta Illuntzar tumulua (Arratzu).

Interes arkeologikoa eta etnografikoa duen kultur ondarean egindako esku-hartzeak.

Eusko Jaurlaritzako Kultura sailak sailkatutako eta inbentarioan sartutako arkeologia eremuetan egindako lanak gainbegiratu dira, kultur ondorekoak izan edo ez.

Beste toki eta eraikin historiko batzuk ere ikusi dira, adierazita egon ez arren interesekoak baitira, hala nola, lanak egitea aurreikusten zen zenbait dorretxe, basiliza eta eliza.

Amaitzeko, zenbait toki ere aztertu dira partikularrek hala eskatuta, Foru Aldundian jakinarazi baitute interes arkeologikoa izan dezaketen aurkikuntzak egin dituztela.

Horien guztien txostenak egin dira. Hona hemen laburpena:

- Esku hartze arkeologikoak egiteko baimenen eskabideei buruzko txostenak edo Ondare Arkeologikoari buruzkoak, Aldundian ekimen partikularraz edo erakundeen ekimenaz aurkeztutakoak. Egitarau honen xedea ikerketa sustatzea eta koordinatzea da, horien arrakasta bermatuz. Epealdi historiko guztiekin lotutako 15 proiektu baino gehiagori buruzko informazioa eman da; horien helburu bakarra ikerketa da.

- I Campaña de estudio de las cuevas de Atxurra-Armiña (Berriatua).
- Estudio y documentación del Poblado romano de Forua.
- Campañas de seguimiento arqueológico en el entorno de los dólmenes Diruzulo (Markina), estación megalítica de Munarrikolanda (Berango-Sopelana) y yúmulo de Illuntzar (Arratzu).

Intervenciones sobre el Patrimonio Cultural de interés Arqueológico y Etnográfico.

Se han inspeccionado las obras que se han efectuado en áreas arqueológicas calificadas o inventariadas por el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, afecten o no al Patrimonio Cultural.

También se han visitado otros lugares y edificios históricos que sin estar declarados son de interés, como por ejemplo, algunas casas torres, ermitas e iglesias donde se preveían realizar obras.

Se han inspeccionado, finalmente, determinados lugares a requerimiento de particulares que han denunciado ante esta Diputación Foral hallazgos o descubrimientos de presunto interés arqueológico.

De todo ello se han realizado los correspondientes informes que sintetizamos en:

- Informes en relación con las solicitudes de autorización de intervenciones arqueológicas o sobre el Patrimonio Cultural de interés arqueológico que por iniciativa particular o institucional se han solicitado a esta Diputación. El objetivo de este programa es potenciar la investigación y coordinarla garantizando el éxito de las mismas. Se han informado 15 proyectos relacionados con todos los periodos históricos cuyo fin exclusivo es la investigación.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b><br><b>04. Euskera y Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>04. Ondare Historikoa</b><br><b>04. Patrimonio Histórico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>450.303 Arkeologia</b><br><b>450.303 Arqueología</b> |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Esku-hartze arkeologikoei buruzko txostenak; kalifikatu edo inbentariaturik dauden arkeologia guneetan obrak egiteagatik. Horien bidez eraikinak birgaitzeko edo eraikitzeko esku-hartzeak izango dituzten toki guztiei buruzko ondare arkeologikoaren dokumentazioa izatea lortu nahi da. Gehienbat hainbat hiriguneri eragiten die: Lekeitio, Plentzia, Durango, Urduña, Larrabetzu, Elorrio, Portugalete eta Otxandio. Aldi historiko guztiekin zerikusia duten 51 proiekturen txostenak egin dira.</li><li>Kalifikatutako edo inbentarioa egindako eremu arkeologikoei buruzko txostenak. Horrela Ondare Arkeologikoaren dokumentazioa bermatu nahi da, hirigintzako edo azpiegituretako parte hartzeak egin behar diren toki guztietan. Aldi historiko guztiekin zerikusia duten 41 proiekturen txostenak egin dira.</li><li>Ventalaperra (Karrantza) eta Arenaza I (Galdames) 4 kobazulotatik gertu dauden harrobien ustiaketaren jarraipena egin da.</li><li>Era berean, saihezbide, AHT, saneamendu eta gainerako azpiegitura-obren trazatuan egindako lanen jarraipena egin da.</li><li>Euskal Kultur Ondarearen legeak zera ezartzen du: balio arkeologikoa izan dezaketen eremuetan azterketak egin behar direla lanean hasi aurretik, eta interesa baloratuko duten txostenak egin, lanen ondorioz eraldatu baino lehen. Ildo horretan, zenbait azterketa egin dira neurri egokiak proposatu ahal izateko. Neurri horiek bete egin beharko dira obrak egiten ari direnean Ondarearen balore kulturala galdu ez dadin. Guztira, 15 txosten baino gehiago.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>Informes en relación con las intervenciones arqueológicas motivadas por la realización de obras en zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Con ello se pretende garantizar la documentación del Patrimonio Arqueológico en todos los lugares donde se vayan a realizar intervenciones de rehabilitación o construcción de edificios. Afecta esencialmente a núcleos urbanos como Lekeitio, Durango, Orduña, Larrabetzu, Elorrio, Portugalete y Otxandio. Se han informado 51 proyectos relacionados con todos los periodos históricos.</li><li>Informes en relación con zonas arqueológicas calificadas o inventariadas. Con ello se pretende garantizar la documentación del Patrimonio Arqueológico en todos los lugares donde se vayan a realizar intervenciones urbanísticas o de infraestructura. Se han informado 41 proyectos relacionados con todos los periodos históricos.</li><li>Se ha efectuado el seguimiento de la explotación de las canteras próximas a 4 cuevas de Ventalaperra (Carranza) y Arenaza I (Galdames).</li><li>Del mismo modo se han seguido los trabajos realizados en los trazados de las obras de infraestructuras variantes, TAV, saneamientos, etc.</li><li>La ley de Patrimonio Cultural Vasco establece que en las áreas de presunción arqueológica se deben realizar estudios previos e informes que valoren su interés antes de ser transformadas por la ejecución de obras. En este sentido se han realizado algunos estudios al objeto de proponer las medidas adecuadas que deberán ser contempladas en el transcurso de las obras para preservar los valores culturales del Bien. En total más de 15 informes.</li></ul> |                                                         |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.303 Arkeologia      |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.303 Arqueología     |

- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Ingurugiroarekiko eraginaren azterlanak. Ingurumen Sailak edo sustatzaileen enpresa arduradunek igorri dizkiguten ingurumen eraginari buruzko azterlanen berri eman da. Ibilbideak aztertu dira, ibilbideko aztarnategiak ebaluatu dira eta neurri zuzentzaileak proposatu dira. Ildo horretan, 60 txosten egin dira guztira.</li><li>• Arkeologia-indusketetarako diru-laguntzak<br/><br/>189/2015 Foru Dekretua, abenduaren 15koa, ikerketa arkeologiko eta paleontologikoen sustapena diruz laguntzeari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Aurkezturiko 9 proiektutatik 12 proiektu diru laguntza jaso dute.<br/><br/>142/2015 Foru Dekretua, abutzuaren 260koa, Bizkaiko L.H.ko jarduera arkeologikoetarako eta paleontologikoetarako diru laguntzari buruzkoa, idatzi eta ebatzi da. Jarduera horiek edozein obra-motaren ondorioz beharrezkoak dira, LHL-k 45. artikuluan xedatutakoarekin bat, betiere 2015ko irailaren 16etik 2016ko irailaren 15era bitarteko epeari begira. Sei proiektu lagundu ditugu diruz.<br/><br/>Maiatzaren 24eko 96/2016 Foru Dekretua idatzi da, Bizkaiko Lurralde Historikoan 2016ko irailaren 16tik 2017ko irailaren 15era bitartean edozein obra motaren ondorioz egiten diren jarduera arkeologikoak eta paleontologikoak egiteko foru diru-laguntzen oinarri arautzaileak eta deialdia onesten dituen LHLko 45. artikuluan ezarritakoaren arabera.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Informes sobre evaluaciones de impacto ambiental. Se han informado los estudios sobre impacto ambiental que nos ha remitido el Departamento de Medio Ambiente o las empresas responsables de promotoras. Se han estudiado los trazados, se han evaluado los yacimientos que se encontraban en el mismo y se han propuesto las medidas correctoras. En este sentido se han efectuado 60 informes.</li><li>• Subvenciones para excavaciones arqueológicas.<br/><br/>Se ha resuelto el Decreto Foral nº 189/2015, de 15 de diciembre, para subvencionar la promoción de investigaciones arqueológicas y paleontológicas. Se han subvencionado 9 proyectos de los 12 presentados.<br/><br/>Se ha resuelto el Decreto Foral 142/2015, de 26 de agosto, para subvencionar las actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H. para el periodo comprendido entre el 16 de septiembre de 2015 y el 15 de septiembre de 2016. Se han subvencionado 6 proyectos.<br/><br/>Se ha redactado el Decreto Foral 96/2016, de 24 de mayo, para subvencionar las actividades arqueológicas y paleontológicas en el T.H. de Bizkaia que se hagan necesarias como consecuencia de cualquier tipo de obra, de acuerdo a lo establecido en el artículo 45 de la L.T.H para el periodo comprendido entre el 16 de septiembre de 2016 y el 15 de septiembre de 2017.</li></ul> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.303 Arkeologia      |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.303 Arqueología     |

- Ikerketa etnografikoentzako diru-laguntzak.

Abenduaren 15ko 190/2015 Foru Dekretua ebatzi da, ondare etnografikoarekin lotutako hainbat jardueretarako diru-laguntzei buruzkoa. Aurkezturiko 10 proiektuetatik 9 proiektuk jaso dute diru-laguntza.

Diru-laguntza izendun bat eman diogu Labayru Institutuari, eta Jose Miguel de Barandiaran Fundazioari Aldundiaren aurtengo partaidetzari dagokion zenbatekoa ordaindu diogu.

- Bestelako jarduerak.
  - Eusko Jaurlaritzarekin lankidetzan aritu gara Arkeoikuska aldizkaria prestatzen.
  - Lekeitioko udalerriari buruzko Tokiko Historiaren Jardunaldia eta Lekeitioko Armintxeko haitzuloaren aurkezpena zuzendu eta koordinatu dugu.
  - Gernikako Kultur Etxean egindako “Eraginak, jendea eta nortasunak” hitzaldi-zikloa zuzendu eta koordinatu dugu, 2017ko Ondarearen Europako Jardunaldien esparruan.
  - Lekeitioko Armintxeko haitzuloa aurkezteko hitzaldien jardunaldia zuzendu eta koordinatu dugu.
  - Euskal Herria Museoko erakusketa hau zuzendu eta koordinatu dugu: Gernika, 650 urte sortu zela.
  - Memoria Arkeologikoen Funtsa digitalizatzeko asmoz, funts hori ordenatu behar izan da.
  - Santimamiñe 2016ko jardueren programa proiektatu eta koordinatu da; kobazuloan pintura paleolitikoak aurkitu zirenetik 100. urteurrena ospatzeko.

- Subvenciones para investigaciones etnográficas.

Se ha resuelto el Decreto Foral 190/2015, de 15 de diciembre, para subvencionar la realización de diversas actividades relacionadas con el patrimonio etnográfico. Se han subvencionado 9 proyectos, de los 10 presentados.

Se ha concedido una subvención nominativa al Instituto Labayru y se ha abonado a la Fundación José Miguel de Barandiarán la cantidad correspondiente a la participación de la Diputación para el presente año.

- Otras actividades.
  - Colaboración con el Gobierno Vasco en la preparación de la Revista Arkeoikuska.
  - Se ha dirigido y coordinado la Jornada de Historia Local dedicada al municipio de Lekeitio y la presentación de la cueva de Armintxe en Lekeitio.
  - Se ha dirigido y coordinado el Ciclo de conferencias celebrado en la Casa de Cultura de Gernika titulado: Influencias, gentes e identidades, dentro de las Jornadas Europeas de Patrimonio 2017.
  - Se ha dirigido y coordinado la Jornada de charlas de presentación de la cueva de Armintxe de Lakeitio.
  - Se ha dirigido y coordinado la exposición celebrada en el Museo de Euskal Herria titulada: Gernika, 650 años de su fundación.
  - Se ha procedido a la ordenación para su digitalización del Fondo de Memorias Arqueológicas.
  - Se ha proyectado y coordinado el programa de actividades Santimamiñe 2016; en conmemoración al centenario del hallazgo de las pinturas paleolíticas de la cueva.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>04. Euskara eta Kultura</b><br><b>04. Euskera y Cultura</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>04. Ondare Historikoa</b><br><b>04. Patrimonio Histórico</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>450.303 Arkeologia</b><br><b>450.303 Arqueología</b> |
| <hr/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                         |
| <ul style="list-style-type: none"><li>– Ekitaldien programazioa prestatu dugu (erakusketak, jardunaldiak, arkeologia-tailerra, hitzaldiak...). Foru Liburutegiaren aurkezpena maiatzaren 5ean.</li><li>– Labar-arte Paleolitikoaren Erkidegoarteko II. lehiaketa eta topaketa. Unesco Etxearekin elkarlanean, lehen eta bigarren hezkuntzako ikasleentzat. Morga, Kortezubi, Forua eta Arratzun, apirilaren 18an eta 19an.</li><li>– Espeleologiari eta Ondare Kulturalari buruzko II. Jardunaldia. Bilboko Ondare aretoan, maiatzaren 28an, lau hitzaldi egin ziren, espeleologoak prestatzeko. Atxurra haitzulora bisita, Diego Gárate Maidaganen eskutik praktika bat egiteko.</li><li>– Juan Carlos López Quintanaren hitzaldia: "Lan berriak Santimamiñen: aurkitu eta 100 urtera". Kortezubiko udaletxean ekainaren 18an, Urdaibaiko biztanleentzat. Bisita gidatua Santimamiñera.</li><li>– Jardunaldia: "Santimamiñe 2016: kudeaketa ebaluagarri eta iraunkorreko eredu baterantz". Lau hitzaldiko zikloa Euskal Herria Museoan, ekainaren 25ean. Bisita gidatua Santimamiñera, Juan Carlos López Quintanaren eskutik.</li><li>– Tailerra: "Historiaurreko horma-arteaztertze metodo eta teknikak". Ondare aretoan urriaren 20an eta 21ean.</li><li>– "2016 K.o. Paleolitoa" erakusketa diseinatzea eta muntatzea. Rekalde aretoan, 2016ko azaroan eta abenduan eta 2017ko urtarrilean.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>– Preparación de la programación de eventos (exposiciones, jornadas, workshop de arqueología, charlas...). Presentación en la Biblioteca Foral el 5 de mayo.</li><li>– II Concurso y encuentro Interautonómico de Arte Rupestre Paleolítico. En colaboración con Unesco Etxea dedicado a los alumnos de enseñanza primaria y secundaria. Celebrado en Morga, Kortezubi, Forua y Arratzu los días 18 y 19 de abril.</li><li>– II Jornada de Espeleología y Patrimonio Cultural. Ciclo de cuatro charlas celebrado en la Sala Ondare de Bilbao el día 28 de mayo dedicado a la formación del colectivo de espeleólogos. Visita a la cueva de Atxurra para realizar una práctica guiada por Diego Gárate Maidagan.</li><li>– Conferencia dictada por Juan Carlos López Quintana de título "Nuevas intervenciones en Santimamiñe: 100 años después del descubrimiento". Ayuntamiento de Kortezubi el día 18 de junio, destinada a la población de Urdaibai. Visita guiada a Santimamiñe.</li><li>– Jornada "Santimamiñe 2016: hacia un modelo de gestión evaluable y sostenible". Ciclo de cuatro charlas celebrado en el Museo de Euskal Herria el 25 de junio. Visita guiada a Santimamiñe por Juan Carlos López Quintana.</li><li>– Celebración del Workshop "Métodos y técnicas para el estudio del Arte Parietal Prehistórico". A celebrar en la Sala Ondare los días 20 y 21 de octubre.</li><li>– Diseño y montaje de la Exposición "2016 D.C. El Paleolítico" celebrada en la Sala Rekalde en los meses de noviembre y diciembre de 2016, y enero de 2017.</li></ul> |                                                         |

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450303 ARKEOLOGIA  
Programa: ARQUEOLOGIA

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                 | ZENBATEKOA/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                            | HASIERA/INICIAL           | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          |            |            | <b>IKERKETA ARKEOLOGIKOA ETA ETNOGRAFIKOA SUSTATZEA<br/>PROMOVER LA INVESTIGACION ARQUEOLOGICA Y ETNOGRAFICA</b>                                           |                           |              |                         |
|            | 1          |            | ARKEOLOGIA PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>SUBVENCIONAR PROYECTOS DE ARQUEOLOGIA                                                                             |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Proiektu kopurua<br>nº de proyectos                                                                                                                        | 8                         | 8            | 9                       |
|            | 2          |            | BEHARREZKO PROIEKTUAK % 50EAN DIRUZ LAGUNTZEA<br>SUBVENCIONAR PROYECTOS AL 50 % DE CARACTER NECESARIO                                                      |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Proiektu kopurua<br>nº de proyectos                                                                                                                        | 9                         | 9            | 6                       |
|            | 3          |            | ETNOGRAFI PROIEKTUAK DIRUZ LAGUNTZEA<br>SUBVENCIONAR PROYECTOS ETNOGRAFICOS                                                                                |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Proiektu kopurua<br>nº de proyectos                                                                                                                        | 9                         | 9            | 9                       |
| 2          |            |            | <b>ARKEOLOGIAKO INTERESEKO ALDEETAN EGOKI ESKU HARTUKO<br/>DELA BERMATZEA<br/>GARANTIZAR INTERVENCIONES ADECUADAS EN ZONAS DE INTERES<br/>ARQUEOLOGICO</b> |                           |              |                         |
|            | 1          |            | ARKEOLOGIAN ESKU HARTZEKO PROIEKTUEN TXOSTENAK EGITEA<br>INFORMAR PROYECTOS DE INTERVENCION ARQUEOLOGICA                                                   |                           |              |                         |
|            |            | 1          | Txostenen kopurua<br>Nº de informes                                                                                                                        | 100                       | 100          | 182                     |

**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                   | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                          |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico | 450.304 Foru Agiritegia<br>450.304 Archivo Foral |

Egitarau honen barruan, Ondare Historikoa Zerbitzuaren atal gehienak dituen eraikinari eustea dago, eta horren mantenua. Egitarau hau arauz arau eta etengabe burutu da urtean zehar, eraikinari eusteaz denaz bezainbatean.

Ekitaldi honetan eraikinean hainbat lan egin ditugu, besteak beste: artxiboa jartzeko lokala egokitzeko obrak; zazpigarren solairuko terraza zigilatzea eta zinkeko erremateak jartzea; aireztatze-hodia muntatzea eta leihoa berritzea; 4., 6. eta 7. solairuetan klimatizazio-sistemaren hozte-sistema instalatzea, hodian kanpoaldea txapa galbanizatuarekin estaltzea eta erauzte-hodien transformazio-kalapatxan profil bikoitza jartzea.

Foru Agiritegiak, bera den adinean, Bizkaiko agirien ondarea bildu, zaindu, katalogatu eta kudeatzeko lanak egiten ditu eta, bereziki, Foru Aldundia zuzeneko erantzulea denean. Ataza hori egiteko, Foru Agiritegia osatzen duten unitateak baliatzen dira:

- **Administrazio Agiritegiaren Unitatea**

2015eko irailaren 18an, Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoko funtsetako liburu eta espedienteak katalogatzeko kontratua luzatu genuen 2016. eta 2017. urteetarako. 1. sorta Bizkaiko Atal Administratiboko Soldadutzako eta Obra eta Garraioetako Azpiataletako liburu eta espedienteen katalogo-fitxak idazteko lanari dagokio. Lanak uztailaren 1ean hasi ziren eta 2015eko abenduaren 31ra arte iraungo dute. Ekitaldi honetan sailkatutako fitxak guztira 22.375 izan dira.

BASIS-era eta KNOSYS-era isuritako datu-base batzuk gainbegiratu, zuzendu eta araztu, eta aplikazio berria (19.036 fitxa).

En este Programa está incluido el mantenimiento del edificio en el que se encuentra ubicado la mayor parte del Servicio de Patrimonio Cultural. Su ejecución en lo que hace al capítulo de mantenimiento es regular y constante a lo largo del año.

En este ejercicio se ha procedido a la realización de trabajos diversos en el edificio, tales como: obras de acondicionamiento de local para archivo; sellado y remates de zinc en la terraza de la planta séptima; montaje de conducto de ventilación y sustitución de ventana; instalación de sistema de enfriamiento en las plantas 4ª, 6ª y 7ª del sistema de climatización y forrado exterior de tubería con chapa galvanizada y colocación de doble perfil en la tolva de transformación de los conductos de extracción del sistema de climatización.

El Archivo Foral, como tal, desarrolla las labores propias de recogida, custodia, catalogación y gestión del Patrimonio Documental de Bizkaia, y en especial del que es responsable directo la Diputación Foral. Esta labor se realiza a través de las diferentes unidades que lo conforman:

- **Unidad de Archivo Administrativo**

Con fecha 18 de septiembre de 2015, se formalizó la prórroga para los años 2016 y 2017, del contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos del Archivo Histórico Foral de Bizkaia. El lote 1 corresponde a la redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes de las Subsecciones de Servicio Militar y obras y transportes de la Sección Administrativa de Bizkaia. El total de fichas catalogadas durante el presente ejercicio ha sido de 22.375.

Revisión corrección y depuración de algunas bases de datos vertidas en BASIS Y KNOSYS y la nueva aplicación (19.036 fichas).



Sail Egitarau Txostena - GASTUAK  
Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 450.304 Foru Agiritegia<br>450.304 Archivo Foral                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Sekzioko dokumentu-funtseko 6.842 dokumentu eta 63.691 irudiren digitalizazioa ikuskatu eta berraztertu dugu.                                                                                                                                                                                                                               | Ondare Kulturalako 83 kutxa, Idazkaritza Nagusiko 56 liburu, Foru Jauregian jasotako bederatzi dokumentu eta Agiritegiko beste sekzio bateko dokumentu bat sartu eta instalatu ditugu.                                                                                                                                                             | Supervisión y revisión de la digitalización de 6.842 documentos y 63.691 imágenes de fondos documentales de la sección.<br><br>Incorporación e instalación de 83 cajas de Patrimonio Cultural, 56 libros de Secretaría General, nueve documentos recogidos en el Palacio Foral más uno procedente de otra sección del archivo. |
| Foru Aldundiko beste bulego batzuen, ikertzaileen eta beste erakunde batzuen kontsultak eta korrespondentzia ere. Kontsulta horiek bertaratuta, idatziz, faxez eta telefonoz egin dira, eta material grafikoa erreproduzitzeko eskariak ere izan dira.                                                                                      | Foru Aldundiko beste bulego batzuen, ikertzaileen eta beste erakunde batzuen kontsultak eta korrespondentzia ere. Kontsulta horiek bertaratuta, idatziz, faxez eta telefonoz egin dira, eta material grafikoa erreproduzitzeko eskariak ere izan dira.                                                                                             | Se han atendido consultas y correspondencia de otras dependencias de la Diputación, de investigadores, particulares y otras entidades, tanto personalmente como por escrito, fax, teléfono y correo electrónico, así como varias solicitudes de reproducción fotográfica de documentos.                                        |
| Ingurumen, Hirigintza eta Lan-harremanen bulegoei 4 dokumentu utzi dizkiegu kontsultatzeko, aldi baterako.                                                                                                                                                                                                                                  | Ingurumen, Hirigintza eta Lan-harremanen bulegoei 4 dokumentu utzi dizkiegu kontsultatzeko, aldi baterako.                                                                                                                                                                                                                                         | Se han prestado emporalmente para su consulta 4 documentos a las oficinas de Medio Ambiente, Urbanismo y Relaciones Laborales.                                                                                                                                                                                                 |
| Aretoan, guztira, 1.038 ikertzaile aritu dira. Guztira 3.322 agiri kontsultatu dira                                                                                                                                                                                                                                                         | Aretoan, guztira, 1.038 ikertzaile aritu dira. Guztira 3.322 agiri kontsultatu dira                                                                                                                                                                                                                                                                | Total investigadores en sala 1.038. Total de documentos consultados 3.322                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Notario Agiritegiaren Unitatea</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>Unidad de Archivo Notarial</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Hainbat eskribauren dokumentazio-multzo bat katalogatzen jarraitu eta amaitu dugu. Dokumentazio-multzo horretan zeuden, notario-protokoloen gain, Arrastariako alkate eta ohiko epailearen eta Urkabustaizeko alkate eta ohiko epailearen arteko segurtasunari buruzko laurogeita hiru auzi eta eginbide judizial. Guztira 1.028 dokumentu. | Continuidad y finalización de la catalogación de un bloque de documentación de varios escribanos, en la que además de los protocolos notariales, se incluyen unos ochenta y tres pleitos y diligencias judiciales seguridad ante el Alcalde y Juez Ordinario de Arrastaria y el Alcalde y Juez Ordinario de Urcabustaiz. Total de documentos 1.028 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Informatika-bilera, Agiritegia gizarte-sareetan sartzeari eta digitalizazioari buruzkoa.                                                                                                                                                                                                                                                    | Reunión informática para la entrada del Archivo en redes sociales y sobre digitalización.                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Barakaldoko Epaitegirako bi dokumentu ziurtatu ditugu.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Certificación de dos documentos para el Juzgado de Barakaldo.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Bilboko Udal Artxibora akten fitxen 8.352 XML bidali ditugu, Internet bidezko kontsultetarako datu-basean jar ditzaten.                                                                                                                                                                                                                     | Remisión al Archivo Municipal de Bilbao de los XML de las 8.352 fichas de Actas para su utilización en su base de datos para consultas por internet.                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.304 Foru Agiritegia |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.304 Archivo Foral   |

- Udal Agiritegien Unitatea

Azaroaren 18an Bizkaiko Foru Agiritegi Historikoko funtsetako liburu eta espedienteak katalogatzeko kontratua luzatu genuen, 2016. eta 2017. urteetarako. 2. sorta Foru Agiritegi Historikoan dauden Bizkaiko Udal Agiritegietak liburu eta espedienteen katalogo-fitxak idazteko lanari dagokio. Katalogatutako fitxak guztira 25.844 izan dira ekitaldi honetan.

Bilboko akta-liburuak hustea: 1799ko Bilboko Akten Liburuko 83 huste-fitxa egin ditugu.

Udal Artxiboetako fitxak zuzendu ditugu: Ibarruri 17, Igorre 1.023, Ispaster 124, Lanestosa 555, Laukiz 119, Mallabia 178, Meñaka 33, Muxika 26 eta Ubide 236. Fitxak banan-banan zuzendu ditugu eta, behar zenetan, fitxa berriak egin ditugu.

Eusko Ikaskuntzaren "Euskal Herriko Erdi Aroko iturriak" bilduman argitaratuta dauden dokumentuen "Hedakuntza" eremua aldatu dugu: Interneten argitaratutako bilduma horretarako esteka jarri dugu, testuetara zuzenean datu-basetik heltzeko: 490 sarrera.

Foru Agiritegiaren aplikazio berrian behin betiko datu-baseko dokumentuen 17.710 fitxa zuzendu ditugu.

BASIS aldi baterako basetik Interneteko Katalogoa basera 12.119 dokumentu eraman ditugu.

Azken kanpainan zaharberritutako dokumentazioa zehaztu dugu, bereziki Bilboko ordainketa-aginduak, eta Agiritegian dagokien lekuan jarri ditugu. 120 kutxa.

Agiritegitik ateratako dokumentuak berriz kokatu ditugu, koadernatzeko.

- Unidad de Archivos Municipales

Con fecha 18 de noviembre se formalizó la prórroga para los años 2016 y 2017 del contrato para la Catalogación de libros y expedientes pertenecientes a fondos del Archivo Histórico Foral de Bizkaia. El lote 2 corresponde a la redacción de fichas catalográficas de libros y expedientes que componen los Archivos Municipales de Bizkaia depositados en el Archivo Histórico Foral. El total de fichas catalogadas durante el presente ejercicio ha sido de 25.844.

Vaciado de los Libros de Actas de Bilbao: elaboración de 83 fichas de vaciado del Libro de Actas de Bilbao del año 1799.

Corrección de fichas de los Archivos municipales, de Ibarruri 17, de Igorre 1.023, de Ispaster 124, de Lanestosa 555, de Laukiz 119, de Mallabia 178, de Meñaka 33, de Muxika 26, de Ubide 236. Corrección individual de cada ficha y redacción de nuevas en los casos necesarios.

Modificación del campo "Difusión" de los documentos que se hallan publicados en la colección "Fuentes Medievales del País Vasco" de Eusko Ikaskuntza introduciendo un link a dicha colección publicada en internet para poder acceder al texto de los mismos directamente desde la base de datos: 490 entradas.

Corrección de 17.710 fichas realizadas en la nueva aplicación del Archivo Foral sobre documentos de la base definitiva.

Trasvase de la base temporal de BASIS a la base Catálogo de Internet 12.119 documentos.

Identificación de la documentación que ha sido restaurada en la última campaña, especialmente libramientos de Bilbao, y se reintegra a su lugar en el Archivo. 120 cajas.

Reubicación de los documentos que habían salido del Archivo para su encuadernación.



## Sail Egitarau Txostena - GASTUAK Memoria Departamento Programa - GASTOS

| SAILA / DEPARTAMENTO                             | ATALA / SECCIÓN                                   | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                          |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico | 450.304 Foru Agiritegia<br>450.304 Archivo Foral |

Udalek egindako 90 kontsulta artatu dira eta aretoan ikertzaileek egindako beste 137 kontsulta. 81 espediente eman zaizkie Udalei maileguan eta 74 bueltatu dizkigute.

Se han atendido 90 consultas hechas por los ayuntamientos y otras 137 consultas de investigadores en sala. Se han prestado 81 expedientes a los ayuntamientos, reintegrándose 74

Bilboko Udalaren Akta Liburuko 2 emate izan dira, hustuketa egiteko; guztira, 8 liburu eman dira. Gainera, beste 8 liburu jaso dira.

Se han hecho 2 entregas de Libros de Actas del Ayuntamiento de Bilbao para que procedan a su vaciado, con un total de 8 libros entregados y se han recogido otra entrega de 8 libros.

Hainbat jarduera, besteak beste: 2014 abenduaren eta 2015ko azaroaren arteko ikertzaileen eta kontsulten datu-basea egin, guztira 1.442 sarrera. Ondarroako eta Elantxobeko Udal Agiritegiak agiriak digitalizatu dituen enpresa artatu. Digitalizaturiko 163.305 irudi ikusi ditugu eta Interneten guztira 171.001 jarri ditugu.

Actividades varias entre las que señalamos las siguientes: elaboración de bases de datos de investigadores y consultas efectuadas entre diciembre 2015 y noviembre de este año, con un total de 1.442 entradas. Atención a la empresa que ha digitalizado la documentación del Archivo Municipal de Ondarroa y Elantxobe. Visualización de 163.305 imágenes digitalizadas, cargándose en internet un total de 171.001.

- Artxibo Judizialaren eta Askotariko Agirien Unitatea

- Unidad de Archivo Judicial y de Varios

Unitate honetan egindako lanen bidez honako funtsetan esku hartu da:

Los trabajos de esta unidad se han centrado en la actuación sobre los siguientes fondos:

- Familien Sekzioa. Funts hauek katalogatzeko, normalizatzeko eta jendearen eskura jartzeko prozesua amaitu dugu: Urrutia Almirantea Funtsa (366 fitxa), Menchaca Funtsa (125 fitxa) eta Beraguas Loizaga Funtsa (294 fitxa). Horrez gain, German Aguirre Urrutia Funtsa katalogatzeko lanak amaitu ditugu (4.054 fitxa).
- Enpresen Sekzioa. Gaston eta Daniela Funtsa normalizatu eta jendearen eskura jarri dugu (574 fitxa); Germán Aguirre Funtsa katalogatzeko eta normalizatzeko lanak amaitu ditugu (4.054 fitxa); Bilboko Upategiak Funtsa (1.678 fitxa), Horacio Echevarrieta Funtsa (1.190 fitxa) eta Larrinaga Castet Funtsa (173 fitxa) katalogatzeko lanak amaitu ditugu; La Conchita Funtsa katalogatzen jarraitu dugu (1.952 fitxa); eta Arte Beirateen Funtsa zaharberritze-tailerrera bidali dugu.

- Sección Familias.- Fin de la catalogación, normalización y puesta a disposición del público del Fondo Almirante Urrutia (366 fichas); del Fondo Menchaca (125 fichas) y del fondo Beraguas Loizaga (294 fichas) y finalización de la catalogación del fondo "German Aguirre Urrutia" (4.054 fichas).
- Sección empresas: normalización y puesta a disposición del público del Fondo Gastón y Daniela (574 fichas); finalización de la catalogación y normalización del Fondo Germán Aguirre (4.054 fichas); finalización de la catalogación del Fondo Bodegas Bilbaínas (1.678 fichas), del Fondo Horacio Echevarrieta (1.190 fichas) y del Fondo Larrinaga Castet (173 fichas) y prosigue la catalogación del Fondo La Conchita (1.952 fichas), además envío del Fondo de Vidrieras de Arte al Taller de Restauración.



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | ATALA / SECCIÓN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | FUNTZIONALA / FUNCIONAL                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura<br>04. Euskera y Cultura                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 04. Ondare Historikoa<br>04. Patrimonio Histórico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 450.304 Foru Agiritegia<br>450.304 Archivo Foral |
| <ul style="list-style-type: none"><li>Erakundeen Sekzioa. CIM Funttsaren eta Merkataritzako Auzitegiko Funttsaren liburutegia katalogatzen jarraitu dugu (413 eta 1.006 fitxa, hurrenez hurren).</li><li>Grabatuen Sekzioa. Grabatuen funts osoa Foru Liburutegira eraman dugu (1.137 erreferentzia, 2.000 grabatu baino gehiago).</li><li>Argazkien Sekzioa. 384 postal katalogatu ditugu; Ramírez Tolosa Funttsa hartu eta plano-gordetegietan kokatu dugu, irudiak irauli ditugu eta Lantiki eman dizkiogu; hainbat bulegoko argazkiak antolatu eta sailkatu ditugu eta Zorrotzako baserrien argazki-bilduma katalogatu eta digitalizazioa zuzendu dugu (748 irudi).</li><li>Elizen Sekzioa. Ziortza Funttsa katalogatzeko, normalizatzeko eta jendearen eskura jartzeko lanak amaitu ditugu (582 fitxa).</li><li>Musika Sekzioa. José María Arriola Arana eta Rosa Lerchundi Larrauriren musika-artxiboa eman dugu, funtsen inbentarioa erkatu ondoren: Pablo Bilbao Arístegui, Enma Chacón, Iruñeko Santa Cecilia Elkarte, Iruñeko Orfeoia, Timoteo Urrengoechea eta Víctor Zubizarreta.</li><li>Sekzio Judiziala. "orriak, tamaina, diagnostikoa, barne-oharrak eta pertsonak" eremuak normalizatzen eta "izenburua" eremua grabatzen jarraitu dugu (5.214 dokumentu).</li><li>Digitalizazioak. 9.712 dokumentu berraztertu ditugu, guztira 132.618 irudi digitalizatu zituztenak, eta Interneten iraulitako irudiak egiaztatu ditugu.</li></ul> <p>Horrez gain, beste lan batzuk ere egin ditugu, funtsetako karpeta-zorro eta kutxak etiketatzea eta berritzea eta etiketa berriak jartzea, adibidez.</p> <p>90 ikerlariri arreta eskaini zaie eta 2.445 dokumentu kontsultatu dira.</p> | <ul style="list-style-type: none"><li>Sección Instituciones: Continuación de la catalogación de la biblioteca del Fondo CIM (413 fichas) y del Fondo Tribunal de Comercio (1.006 fichas).</li><li>Sección Grabados: Traslado del fondo completo de Grabados a la Biblioteca Foral (1.137 referencias que incluyen más de 2.000 grabados).</li><li>Sección Fotografía: catalogación de 384 postales; recepción, ubicación en planeros, archivo, volcado de imágenes y entrega a Lantik del Fondo Ramírez Tolosa; ordenación y clasificación de fotografías de diferentes despachos y catalogación y corrección de la digitalización de la colección de fotografías de caseríos de Zorroza (748 imágenes).</li><li>Sección Iglesia: Fin de la catalogación, normalización y puesta a disposición del público del Fondo Cenarruza (582 fichas).</li><li>Sección Música: dación del archivo musical de José María Arriola Arana y Rosa Lerchundi Larrauri, realizando el cotejo del inventario de los fondos: Pablo Bilbao Arístegui, Enma Chacón, Sociedad Santa Cecilia de Pamplona, Orfeón de Pamplona, Timoteo Urrengoechea y Víctor Zubizarreta.</li><li>Sección Judicial: continuación con la normalización de los campos "folios, tamaño, diagnóstico, notas internas y personas" y la grabación del campo "título" (5.214 documentos).</li><li>Digitalizaciones: Revisión de 9.712 documentos con un total de 132.618 imágenes digitalizadas y comprobación de las imágenes volcadas en internet.</li></ul> <p>Además hay que añadir otros trabajos tales como etiquetado y renovación de carpetillas, cajas y etiquetas de los fondos</p> <p>Número de investigadores atendidos 90 y número de documentos consultados 2.445</p> |                                                  |



**Sail Egitarau Txostena - GASTUAK**  
**Memoria Departamento Programa - GASTOS**

| SAILA / DEPARTAMENTO    | ATALA / SECCIÓN          | FUNTZIONALA / FUNCIONAL |
|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| 04. Euskara eta Kultura | 04. Ondare Historikoa    | 450.304 Foru Agiritegia |
| 04. Euskera y Cultura   | 04. Patrimonio Histórico | 450.304 Archivo Foral   |

- Agirien zaharberrikuntza:

2015eko azaroaren 27an kontratu bat izenpetu da Bizkaiko Foru Aldundiaren Kultura Ondare Zerbitzuaren jabetzakoa den “Kontsulatu eta Korrejimenduaren Funtsaren ondare dokumentala” zaharberritzeko; bi sortatan banaturik dago eta burutzapen epea 2017ko azaroan amaituko da. Ekitaldi honetan egindako lana honakoa izan da: Kontsulatuaren Funtsaren 11.069 orrialdetan eta Korrejimenduaren 8.474 orrialdetan esku hartzea.

- Agirien digitalizazioa.

2014ko abenduaren 10ean kudeaketa mandatu bat sinatu da Bizkaiko Foru Aldundiaren eta Zugastel SAUren artean, zerbitzuak emateko dokumentuen alta, grabazio eta digitalizazioaren inguruan. Akordio honen barruan, artxiboen arloan emandako zerbitzuak honakoak izan dira: Foru Artxibo Historikoaren funts dokumentalak digitalizatzeko lanak, hain zuzen ere. Guztira 17.314 dokumentu digitalizatu dira eta digitalizazio horren ondorioz 360.844 irudi lortu dira (irudi horiei beharrezko metadatuak sartuz). Sekzioen arabera desglosaturik, Administrazioaren Sekziotik 6.842 dokumentu digitalizatu dira eta emaitza 63.691 irudi digitalizatu izan dira, Udalaren Sekziotik 3.560 dokumentu eta 164.535 irudi eta Askotariko Agirien Sekziotik 9.712 dokumentu eta 132.618 irudi.

- Restauración de documentación

Con fecha 27 de noviembre de 2015, se firma un contrato para la “Restauración de Patrimonio documental del Fondo Consulado y Corregimiento” perteneciente al Servicio de Patrimonio Cultural de la Diputación Foral de Bizkaia, dividido en dos lotes, y con un plazo de ejecución que finaliza en noviembre de 2017. El trabajo realizado en el presente ejercicio ha consistido en la actuación sobre 11.069 hojas del Fondo Consulado y de 8.474 del Fondo Corregimiento.

- Digitalización de documentación.

Con fecha 10 de diciembre de 2014 se firma una encomienda de gestión entre la Diputación Foral de Bizkaia y Zugastel SAU, sobre prestación de servicios en materia de alta, grabación y digitalización de documentos. Enmarcados dentro de este acuerdo, los servicios realizados, en materia de archivos se han concretado en trabajos de digitalización de fondos documentales del Archivo Histórico Foral. Han sido digitalizados un total de 17.314 documentos y como resultado de dicha digitalización se han obtenido 360.844 imágenes a las que se han incorporado sus correspondientes metadatos. Desglosado por secciones, de la Sección Administración se han digitalizado 6.842 documentos con el resultado de 63.691 imágenes digitalizadas, de la Sección Municipal 3.560 documentos y 164.535 imágenes y de la Sección de Varios 9.712 documentos y 132.618 imágenes.

BIZKAIKO FORU ALDUNDIA  
DIPUTACION FORAL DE BIZKAIA

**Gastuen Egitarauen Ebaluaketa (Helburuak)**  
**Evaluación de los Programas de Gastos (Objetivos)**

Saila: 04 EUSKARA ETA KULTURA  
Departamento: EUSKERA Y CULTURA  
Egitaraua: 450304 FORU AGIRITEGIA  
Programa: ARCHIVO FORAL

| HEL<br>OBJ | EKI<br>ACC | ADI<br>IND | DESKRIPZIOA<br>DESCRIPCIÓN                                                                                                                                                       | ZENBATEKO/CUANTIFICACION |              | EGITEA<br>REALIZACIONES |
|------------|------------|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------|-------------------------|
|            |            |            |                                                                                                                                                                                  | HASIERA/INICIAL          | ORAIN/ACTUAL |                         |
| 1          | 1          |            | <b>BIZKAIKO DOKUMENTAZIO HISTORIKOA ARTATU, ZAHARBERRITU, ETA BERTARA SARTZEA ERRAZTU<br/>CONSERVAR, RESTAURAR Y FACILITAR EL ACCESO A LA DOCUMENTACION HISTORICA DE BIZKAIA</b> |                          |              |                         |
|            |            |            | DOKUMENTAZIOA ANTOLATU, SAILKATU, KATALOGATU, INFORMATIZATU ETA DIGITALIZATZEA<br>ORDENAR, CLASIFICAR, CATALOGAR, INFORMATIZAR Y DIGITALIZAR DOCUMENTACIÓN.                      |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Epai arloa. fitxen kopurua.<br>Area judicial. número de fichas.                                                                                                                  | 500                      | 500          | 5.214                   |
|            |            | 2          | Udal arloa. fitxen kopurua.<br>Area municipal. número de fichas.                                                                                                                 | 10.000                   | 10.000       | 25.927                  |
|            |            | 3          | Administrazio arloa. fitxen kopurua.<br>Area administrativa. número de fichas.                                                                                                   | 10.000                   | 10.000       | 22.375                  |
|            |            | 4          | Askotarikoen arloa. fitxen kopurua.<br>Area de varios. número de fichas.                                                                                                         | 500                      | 500          | 16.845                  |
|            |            | 5          | Digitalizatutako dokumentuen kopurua<br>Nº de documentos digitalizados                                                                                                           | 200.000                  | 200.000      | 360.844                 |
|            | 3          |            | <b>AGIRIAK ZAHARBERRITZEA.<br/>RESTAURAR DOCUMENTACIÓN.</b>                                                                                                                      |                          |              |                         |
|            |            | 1          | Agirien kopurua<br>Número de documentos                                                                                                                                          | 6.000                    | 6.000        | 19.543                  |
| 2          | 1          |            | <b>ZERBITZUAREN EGOITZA DEN ERAIKINA EGOKITU<br/>ADECUAR EL EDIFICIO SEDE DEL SERVICIO</b>                                                                                       |                          |              |                         |
|            |            | 1          | HIGIEZINA HOBETZEKO LANAK EGITEA.<br>REALIZAR OBRAS DE MEJORA DEL INMUEBLE<br>Burututako lanaren ehunekoa.<br>Porcentaje de obra realizada                                       | 100                      | 100          | 100                     |